

**BULLETIN COMMUNAL****GEMEENTEBLAD**

N° 10

148<sup>eme</sup> ANNEE-JAARCONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAAD

Séance du - Vergadering van  
17 décembre - december 2014

PRESIDENT - VOORZITTER  
**BERNARD CLERFAYT**  
Bourgmestre - Burgemeester

SOMMAIRE - KORTE INHOUDSEANCE PUBLIQUE -- OPENBARE VERGADERINGSECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESECRETARISAssemblées -- Vergaderingen

Adoption symbolique de deux jeunes iraniens (Motion du Collège des Bourgmestre et Echevins) -- Symbolische adoptie van twee jonge Iraniërs (Motie van het College van Burgemeester en Schepenen).....	1105
Prestation de serment de M. Philippe DEN HAENE en tant que Secrétaire communal-adjoint. -- Eedaflegging van de heer Philippe DEN HAENE in de hoedanigheid van adjunct-gemeentesecretaris.....	1109
Commissions du conseil communal - Modification - Pour information -- Commissies van de gemeenteraad - Wijzigingen - Ter informatie.....	1109
ASBL Crèches de Schaerbeek - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée générale - Pour information -- vzw Kribben van Schaerbeek - Vervanging van een vertegenwoordiger van de Algemene vergadering - Ter informatie.....	1110

RECEVEUR COMMUNAL -- GEMEENTEONTVANGERTaxes -- Belastingen

Règlement fixant les centimes additionnels communaux au précompte immobilier - Exercice 2015 - Renouvellement -- Reglement vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2015 - Hernieuwing.....	1111
Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques – Exercice 2015 – Renouvellement -- Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting – Dienstjaar 2015 - Hernieuwing.....	1114
Règlement fixant les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs - Modification -- Reglement vaststellend de retributies voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken - Wijziging.....	1116
Règlement taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement - Exercices 2015 à 2019 – Nouveau règlement -- Belastingreglement op het ter beschikking stellen aan het publiek van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding - Dienstjaren 2014 tot 2018 – Nieuw reglement.....	1128

Taxe sur la mise a disposition et location de chambres et appartements - Exercices 2015 à 2018 – Modification -- Belasting op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers en appartementen - Dienstjaren 2015 tot 2018 – Wijziging .....	1133
Taxe sur les agences et succursales d'agences de paris aux courses de chevaux – Exercices 2015 à 2019 – renouvellement et modification -- Belasting op de bookmakerskantoren en hun filialen voor weddenschappen op paardenrennen - Dienstjaren 2015 tot 2019 – hernieuwing en wijziging .....	1140
Taxe communale sur les salissures sur les voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci - Exercices 2015 à 2019 – Renouvellement et modification -- Gemeentebelasting op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze - Dienstjaren 2015 tot 2019 – Hernieuwing en wijziging .....	1143
Taxe de remboursement du coût des travaux effectués par la commune en matière d'établissement, de reconstruction ou d'entretien des trottoirs, bordures de trottoirs et filets d'eau - Exercices 2015 à 2019 – Renouvellement et modification -- Directe verhaalbelasting van de kostprijs van de door de gemeente uitgevoerde werken voor het aanleggen, het wederaanleggen of het onderhoud van trottoirs, trottoirbanden, straatgoten - Dienstjaren 2015 tot 2019 – Hernieuwing en wijziging.....	1147

**EQUIPEMENT -- UITRUSTING****Budget -- Begroting**

Subvention spéciale aux communes afin de remplir une mission d'intérêt communal - Intervention de la commune dans les missions sociales des hôpitaux publics bruxellois - Approbation -- Bijzondere toelage aan de gemeenten ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang - Tegemoetkoming van de gemeente in de sociale opdrachten van de Brusselse openbare ziekenhuizen - Goedkeuring .....	1151
Budget 2014 - Service ordinaire - Modification budgétaire n°8 - Approbation - -- Begroting 2014 - Gewone dienst - Begrotingswijziging nr 8 - Goedkeuring.....	1153
Budget 2014 - Service extraordinaire - Modification budgétaire n° 9 - Approbation -- Begroting 2014 - Buitengewone Dienst - Begrotingswijziging nr 9 - Goedkeuring .....	1154
Budget 2015 - Douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2015 - Approbation -- Begroting 2015 - Voorlopige kredieten voor de maanden januari, februari en maart 2015 - Goedkeuring.....	1154

**Contrôle -- Controle**

ASBL Schaerbeek la Dynamique - Comptes 2013 - Prise d'acte -- VZW Schaerbeek la Dynamique - Rekeningen 2013 - Akte nemen.....	1154
ASBL Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek - Comptes 2013 - Prise d'acte -- VZW Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek - Rekeningen 2013 - Akte nemen .....	1155
Fabrique d'Eglise Sainte Alice - Budget 2015 - Aviser favorablement -- Kerkfabriek Sint Aleydis - Begroting 2015 - Gunstig adviseren.....	1156
Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth- Budget2015- Aviser favorablement -- Kerkfabriek Sint Elisabeth- Begroting 2015- Gunstig adviseren.....	1157

**Achats == Aankopen**

Acquisition et installation de terminaux de paiement pour différents services communaux auprès d'Irisnet SCRL intervenant en qualité de centrale d'achat (D602) - Pour approbation == Aankoop en installatie van betaalterminals voor verschillende gemeentelijke diensten via Irisnet die tussenkomt als aankoopcentrale (D602)- Ter Goedkeuring.....	1158
Charroi Communal - Acquisition de 2 véhicules Dacia Dokker pour les Techniques Spéciales et les Gardiens de la Paix via la centrale d'achat de l' ABP - Approbation == Wagenpark - Aankoop van 2 wagens Dacia Dokker voor de dienst Speciale Technieken en de Gemeenschapswachten via de aankoopcentrale van het Agentschap Net Brussel - Goedkeuring .....	1159
Infrastructure - Bâtiments et Techniques Spéciales - Achats de fournitures diverses auprès des adjudicataires annuels de la commune pour travaux de rénovation rue Guffens 22 - Marchés stocks à imputer au budget extraordinaire - Pour information == Infrastructuur - Gebouwen en speciale technieken - Aankoop van diverse leveringen bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente voor renovatiewerken Guffensstraat 22 - Bestelbonopdracht te boeken op de buitengewone begroting - Ter informatie .....	1161
Plan de mobilité communal - Etude sur le stationnement - Mode de passation et fixation des conditions de marchés - Pour information == Gemeentelijk mobiliteitsplan - Studie voor het oplossen van het parkeerprobleem - Gunningswijze en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie .....	1162
Services Spécifiques – Enseignement néerlandophone – Achat de 6 costumes de zwarte piet - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Specifieke diensten - Nederlandstalig Onderwijs - Aankoop van 6 zwarte-piet kostuums - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie .....	1163
Acquisition d'un workflow de dématérialisation et de validation des factures entrantes - Mode de passation et conditions du marché - Pour information == Aankoop van een workflow voor het dematerialiseren en valideren van inkomende facturen - Wijze ven gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1165
Acquisition de matériel pour les différents services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information == Aankoop van materiaal voor de verschillende diensten van de gemeente - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter informatie .....	1166
Enseignement communal - Acquisition d'un logiciel de gestion des inscriptions pour les écoles - Mode de passation et fixation des conditions de marchés - Pour information == Gemeentelijk onderwijs - Aankoop van een beheerscomputerprogramma voor de inschrijvingen in de scholen - Gunningswijze en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1167
Acquisition de matériel pour les différents services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour information == Aankoop van materiaal voor de verschillende gemeentediensten - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter informatie .....	1169
Instruction Publique - Achat d'engins de gymnastique & de matériel de psychomotricité pour les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information == Gemeentelijk Onderwijs - Aankoop van turn- en psychomotorisch materiaal voor de scholen - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie.....	1170

DSD - Intégration d'un guichet électronique via le développement de 4 plateformes sur le portal WEB de l'administration communale de Schaerbeek - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information. -- SDO - Integratie van een elektronisch loket door de ontwikkeling van 4 platforms op het webportaal van het gemeentebestuur van Schaerbeek – Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter informatie.....	1171
DSD – Acquisition et la mise en oeuvre d'un logiciel de pilotage , de suivi et d'évaluation du plan communal de développement durable Accompagnement à la mise en oeuvre & évaluation du Plan Communal de Développement Durable - Services complémentaires - Mode de passation et fixation des conditions pour les services complémentaires au marché - Approbation -- SDO – Aankoop en aanwending van software voor het gidsen opvolgen en beoordelen van het gemeentelijk duurzaam ontwikkelingsplan –Aanvullende diensten – Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden voor de aanvullende diensten van de opdracht – Goedkeuring .....	1173

**DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING**

**Programme de prévention urbaine -- Programma voor stadspreventie**

Maison des Citoyens - Convention d'occupation avec l'asbl AFAK - Approbation -- Huis van de Burgers - Bezettingsovereenkomst met de vzw "AFAK" - Goedkeuring.....	1174
---	------

**Subventions et partenariats -- Subsidies en partnerships**

Revitalisation des sites Van Oost-Capronnier-Voltaire - Convention d'octroi de subside entre la 'Vlaamse Gemeenschapcommissie (VGC)' et la commune de Schaerbeek - Approbation -- Heropwaardering van de sites Van Oost-Capronnier-Voltaire – Overeenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschapcommissie (VGC) en de gemeente Schaerbeek - Goedkeuring.....	1175
--	------

**SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN**

**Affaires juridiques -- Juridische Zaken**

Aff. c/ S.A. HOLDING COMMUNAL (en liquidation) (défenderesse) – Irrégularité relative à l'augmentation de capital de septembre 2009 (violation de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement) - Approbation -- Ged. t/ N.V. GEMEENTELIJKE HOLDING (geliquideerd) (verweerster) - Irregulariteit m.b.t. de kapitaalverhoging van september 2009 (schending van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten) - Goedkeuring.....	1176
---	------

**Gestion immobilière technique -- Technisch vastgoedbeheer**

Maison des Femmes – Convention d'occupation par l'asbl Maison Médicale Neptune pour des animations à l'espace jeu - Approbation -- Huis van de Vrouwen - Bezettingsovereenkomst door de vzw Maison Médicale Neptune voor animaties van spelomgeving - Goedkeuring.....	1178
Bien sis chaussée de Haecht, 266 - Nouvelle convention avec l'asbl "Maison Autrique" - Approbation -- Pand gelegen Haachstesteeweg, 266 - Nieuwe bezettingsovereenkomst met de vzw "Maison Autrique" - Goedkeuring.....	1179

Harmonisation de la gestion des espaces de proximité - Nouvelle annexe au règlement général pour occupation des locaux et terrains communaux - Transfert de la gestion de la Maison des Citoyens vers les Espaces de proximité - Approbation ==- Harmoniseringmaatregelen van de wijkruimtes - Nieuwe bijlage bij het algemeen reglement voor de bezetting van gemeentelijke lokalen en terreinen - Overdracht van het beheer van het Huis van de burgers naar de wijkruimtes - Goedkeuring..... 1180

#### **RESSOURCES HUMAINES ==- HUMAN RESOURCES**

##### **Service du Personnel ==- Personeelsdienst**

Modification du statut pécuniaire - Dénominations Directeur du département Infrastructure, Directeur des Ressources Humaines et Gestionnaire dirigeant des services techniques du bâtiment - Approbation ==- Wijziging van het geldelijk statuut - Benaming Directeur van het departement Infrastructuur, Directeur Human Resources en Leidinggevend beheerder technische diensten der gebouwen - Goedkeuring ..... 1183

Modification du règlement relatif à l'emploi et au statut de gestionnaire des Ressources humaines - Approbation ==- Wijziging van het reglement betreffende de oprichting en de aanneming van het statuut van humanresourcesmanager - Goedkeuring..... 1184

Modification du cadre du personnel et du personnel ACS - Départements Services Généraux, Services Ordinaires à la Population, Services du Receveur, Instruction Publique et Infrastructure - Approbation ==- Wijziging van de personeelsformatie en van de Gesco's personeelsformatie - Departementen Algemene Zaken, Gewone Diensten aan de Bevolking, Diensten van de Ontvanger, Openbaar Onderwijs en Infrastructuur - Goedkeuring..... 1185

#### **INFRASTRUCTURES ==- INFRASTRUCTUUR**

##### **Architecture et Bâtiments ==- Architectuur en gebouwen**

Immeuble communal sis rue Godefroid Guffens 22 - Désamiantage - Pour information ==- Gemeentegebouw gelegen Godefroid Guffensstraat 22 - Asbestverwijdering - Ter informatie ..... 1189

Groupe Scolaire Josaphat/Ruche - Restauration des façades du préau - Mission d'architecture - Majoration de la dépense - Pour information ==- Scholengroep Josafat/Bijenkorf - Restauratie van de gevels van de overdekte speelplaats - Architectenopdracht - Verhoging van de uitgave - Ter informatie ..... 1190

Plaines de jeux communales - Fourniture et placement d'éléments de sécurisation des plaines de jeux - Mode de passation et conditions de marché - Pour information ==- Gemeentelijke speelpleinen – Levering en plaatsing van beveiligingselementen voor de speelpleinen - Gunningswijze en voorwaarden van de opdracht - Ter informatie ..... 1192

Maison des femmes - Remplacement de la porte d'entrée - Mode de passation et conditions du marché - Pour information ==- Vrouwenhuis - Vervanging van de inkomdeur - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie..... 1194

Hôtel Communal - Installation des portes de sécurité, équipées de gâches électriques et de système de vidéoparlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Gemeentehuis - Installatie van veiligheidsdeuren, voorzien van elektrische sloten en videoparlofoonstelsel - Gunningswijze en vaststelling van de voorwaarden - Voor informatie..... 1195

Parc Josaphat - Reconstruction de la Laiterie - Marché de travaux - Mode de passation et conditions du marché - Approbation ==- Josafatpark - Heropbouw van "La Laiterie" - Opdracht van werken - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring ..... 1197

Hôtel communal + Ecole 17 - Travaux de remplacement des chaufferies -  
 Mode de passation et conditions du marché - Approbation ==  
 Gemeentehuis + School 17 - Werken voor de vervanging van de  
 stookplaatsen - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring ..... 1201

#### **Voirie ==- Wegen**

Réaménagement de la place des Chasseurs Ardennais - Adaptation de la  
 fontaine - Pour information ==- Heraanleg van de van het Ardens  
 Jagersplein - Aanpassing van de fontein - Ter informatie ..... 1203

#### **Urbanisme ==- Stedenbouw**

Subside à l'asbl Le Bus Bavard - Approbation ==- Subsidies vzw Bus Bavard  
 - Goedkeuring ..... 1205

#### **Contrats de quartier ==- Wijkcontracten**

Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Pôle multifonctionnel Van  
 Dyck - Marché de promotion de travaux (conception-réalisation) -  
 Approbation des conditions du marché. ==- Duurzaam wijkcontract  
 Wijnheuvelen-Josaphat – Multifunctionele pool Van Dyck – opdracht  
 voor promotie van werken (ontwerp – uitvoering) – Goedkeuring van de  
 opdrachtvoorwaarden. .... 1206

#### **SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES ==- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING**

##### **Jeunesse ==- Jeugd**

Convention tripartite entre l'asbl Atout Projet, la commune de Schaerbeek et  
 l'asbl Sport Schaerbeekois et charte entre l'asbl Atout Projet et la  
 commune de Schaerbeek - Approbation ==- Tripartiete overeenkomst  
 tussen de vzw Atout Projet, de gemeente Schaarbeek en vzw Sport  
 Schaerbeekois en handvest tussen de vzw Atout Projet en de Gemeente  
 Schaarbeek - Goedkeuring ..... 1207

##### **Culture néerlandaise ==- Nederlandse Cultuur**

Convention entre la commune de Schaerbeek et GC De Kriekelaar  
 concernant le subside - Approbation ==- Overeenkomst tussen de  
 gemeente Schaarbeek en GC De Kriekelaar betreffende de subsidie -  
 Goedkeuring..... 1208

##### **Bibliothèque néerlandophone ==- Nederlandstalig Bibliotheek**

Bibliothèque Néerlandophone - Adaptation du règlement d'utilisateurs -  
 Approbation ==- Nederlandstalige Bibliotheek - Aanpassing van het  
 gebruikersreglement - Goedkeuring ..... 1209

##### **Enseignement néerlandophone ==- Nederlandstalig Onderwijs**

Enseignement Néerlandophone Communale - Dossier de subvention 'Van  
 Oost' - Approbation de la "déclaration d'intention pour le développement  
 d'une 'Brede School'". ==- Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs -  
 Subsidiedossier 'Van Oost' - Goedkeuring "Intentieverklaring voor de  
 uitbouw van een Brede school" ..... 1210

#### **POINTS EN URGENGE ==- PUNTEN IN SPOED**

##### **SECRÉTAIRE COMMUNAL ==- GEMEENTESECRETARIS**

##### **Assemblées ==- Vergaderingen**

Conseil de l'action sociale – Démission de Madame Bernadette Vriamont de  
 son mandat de membre du conseil de l'aide sociale – Prise d'acte et  
 remplacement par Madame Christiane CATHERIN, première suppléante

-- Ocmw-raad - Ontslag van Mevrouw Bernadette Vriamont uit haar mandaat van raadslid - Akteneming van vervanging door Mevrouw Christiane CATHERIN, eerste opvolgster..... 1212

**EQUIPEMENT -- UITRUSTING**

**Contrôle -- Controle**

CPAS - Modification budgétaire n°2 de l'exercice 2014 - Approbation -- OCMW - Begrotingswijziging nr 2 van het dienstjaar 2014 van het OCMW - Goedkeuring ..... 1213

CPAS - Budget 2015 - Douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2015 - Approbation -- OCMW - Budget 2015 - Voorlopige twaalfden voor de maanden januari, februari en maart 2015 - Goedkeuring..... 1214

**SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING**

**Enseignement néerlandophone -- Nederlandstalig Onderwijs**

Enseignement Néerlandophone communal - Approbation de la Convention 'Brede school 2015' (jusqu'au 31 août 2015) avec la 'Vlaamse Gemeenschapscommissie' pour GBS De Kriek -- Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Goedkeuring van de 'Overeenkomst Brede School 2015' (tot 31 augustus 2015) voor GBS De Kriek met de Vlaamse Gemeenschapscommissie..... 1215

**ORDRE DU JOUR (REPRISE- -- AGENDA (VERVOLG)**

**POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX (MOTION) -- PUNT(EN) OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN (MOTIE)**

La commune ne paiera pas la facture des politiques fédérale, régionale et communautaires (Motion de Monsieur Axel BERNARD) -- De gemeente zal de factuur van de federale, regionale en communautaire politiciers niet betalen (Motie van de heer Axel BERNARD) ..... 1220

**QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN**

Le contrôle des ASBL à l'avenir (Question de Madame Sophie QUERTON) - -- De controle van de vzw's in de toekomst (Vraag van Mevrouw Sophie QUERTON)..... 1220

17.12.2014

**CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK  
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK**

**SEANCE DU 17 DÉCEMBRE 2014  
VERGADERING VAN 17 DECEMBER 2014**

**PRÉSENTS-AANWEZIG** : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Échevins-Schepenen; M.-h. Frederic Nimal, Echevin f.f.-Schepen wnd.; MM.-hh. Etienne Noël, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Mme-mevr. Cécile Jodogne, M.-h. Emin Ozkara, Mme-mevr. Isabelle Durant, M.-h. Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, Filiz Güles, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Sophie Querton, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Joëlle Van Zuylen, M.-h. Quentin van den Hove, Mmes-mevr. Berrin Saglam, Asma Mettioui, M.-h. Thomas Eraly, Mme-mevr. Bernadette Vriamont, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. David Neuprez, Secrétaire Communal-Gemeentesecretaris .

**ABSENTS-AFWEZIG** : M.-h. Halis Kökten, Mme-mevr. Barbara Trachte, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD** : Mme-mevr. Laurette Onkelinx, M.-h. Yvan de Beaufort, Mmes-mevr. Catherine Moureaux, Debora Lorenzino, MM.-hh. Abdallah Kanfaoui, Bram Gilles, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING** : Mme-mevr. Cécile Jodogne, M.-h. Ibrahim Dönmez, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Mohamed Reghif, Conseillers communaux-Gemeenteraadslid .

**Monsieur Clerfayt**, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'il ouvre en séance publique à **18 heures et 40 minutes**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.40 uur** onder voorzitterschap van **de heer Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **26 novembre 2014** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **26 november 2014** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

**Monsieur Noël** est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.  
**De heer Noël** is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Monsieur Van Wassenhoven**.  
De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhove** verzekerd.

**COMMUNICATIONS – MEDEDELINGEN**

\*\*

**M. le Bourgmestre** : l'ordre du jour, si vous le voulez bien, appelle d'abord l'adoption d'une motion symbolique

**M. Verzin** : M. le Président, j'avais demandé, in tempore non suspecto, l'inscription d'un point à l'ordre du jour de notre Conseil de ce soir qui portait sur l'inversion des sens de circulation de la rue Fraikin. Je pense que votre Collège d'hier a décidé de ne pas l'inscrire à l'ordre du jour

considérant qu'il s'agissait d'un point de même nature que le point qui avait été abordé par M. Kanfaoui lors de notre dernier Conseil. Je me permets de considérer qu'il ne s'agit en l'occurrence, quand bien même la problématique est identique, d'un point essentiellement différent puisque l'interpellation de M. Kanfaoui portait spécifiquement sur la rue Masui et sur le tunnel Masui et accessoirement sur les rues Portaels et d'Anethan et que ceci porte spécifiquement sur un nombre considérable, voire l'unanimité des habitants de la rue Fraikin, qui vous ont écrit, comme ils m'ont écrit, et donc je demande qu'on puisse en discuter ce soir, je demande un vote sur l'urgence pour ce point.

**M. le Bourgmestre** : M. Verzin, je ne sais pas si vous avez été attentif aux débats la fois précédente, mais à l'occasion de l'interpellation de M. Kanfaoui, de votre groupe assis à côté de vous, nous avons mené un grand et large débat sur l'ensemble du test qui est en cours actuellement dans cette zone, d'autres groupes sont intervenus, certains avec plusieurs intervenants, et donc le débat a porté très largement sur l'ensemble des questions importantes et en particulier sur la rue Fraikin, la réponse de M. Grimberghs en témoignait, et croyez-bien que nous sommes bien au courant des difficultés qui sont vécues par telle ou telle rue, certaines plus que d'autres, certains en vivent moins, d'autres en vivent plus, et que nous suivons ça très, très attentivement comme l'a dit M. Grimberghs la séance précédente. Et donc en application du Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal que vous avez voté, que vous avez approuvé et conformément au texte de votre demande qui reconnaît que ce point avait déjà été abordé par M. Kanfaoui, le Collège a donc simplement appliqué le Règlement d'ordre intérieur en indiquant que ce point pourra être ré abordé dans une période de 3 mois, donc dans 2 Conseils communaux.

**M. Verzin** : j'entends bien, il est toujours regrettable de voir un Collège s'abriter derrière un Règlement, alors que dans l'espace de temps

**M. le Bourgmestre** : merci M. Verzin, voilà, parfait, c'est très bien. Vous aurez néanmoins une réponse écrite conformément à ce que le Règlement prévoit, il n'y a aucune difficulté là-dessus et je veux confirmer aux personnes, qui ont fait l'effort de se déplacer ce soir, que ce dossier est suivi attentivement par les services mobilités, par le Collège, et que nous y reviendrons dès que possible.

\*\*

## **SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING**

SECRÉTAIRE COMMUNAL -=- GEMEENTESCRETARIS

Assemblées -=- Vergaderingen

Ordre du jour n° 1 -=- Agenda nr 1

### **Adoption symbolique de deux jeunes iraniens (Motion du Collège des Bourgmestre et Echevins)**

### **Symbolische adoptie van twee jonge Iraniërs (Motie van het College van Burgemeester en Schepenen)**

**M. le Bourgmestre** : l'adoption d'une motion qui nous est portée, qui est portée à votre intention par la section locale d'Amnesty International, que nous connaissons bien, que vous connaissez tous, qui fait ce travail remarquable de sensibilisation sur les droits humains ici à Schaerbeek, mais également dans le monde, et qui dans le cas d'une campagne portée par Amnesty International nous demande d'adopter 2 jeunes Iraniens qui étudiaient en Belgique : le 1<sup>er</sup> à Liège, la seconde, sa compagne, à l'ULB et qui ayant refusé de travailler pour la sécurité, le service de renseignements Iraniens à l'étranger, lors de leur retour au pays, à l'occasion de vacances, le jeune homme a été emprisonné pour des raisons politiques et lorsque sa compagne a voulu alerter l'opinion sur ce délit de justice et cet emprisonnement politique, elle a à son tour fait l'objet de pressions et elle est aujourd'hui sous la menace de mesures d'emprisonnements et d'un procès. C'est donc clairement une atteinte aux droits humains et aux droits politiques et dans le cadre de cette campagne d'Amnesty, le dossier vous a été remis complètement. Le texte de la motion rappelle tous les éléments de cette triste histoire et donc nous demande d'adopter symboliquement ces 2 prisonniers politiques. Je veux simplement rappeler à ceux qui s'en souviennent, certains étaient déjà là lorsqu'au milieu des années 90 dans le cadre d'une même campagne Amnesty International qui invitait les Conseils communaux à adopter des prisonniers

politiques, nous avons adopté le prisonnier politique qui nous avait été assigné un peu par le hasard et c'est une personne dont le nom nous était assez difficile à prononcer d'ailleurs, on ne savait pas très bien qui s'était. Il se fait que cette personne a connu un peu plus d'autorité par la suite puisqu'elle est devenue récemment prix Nobel de la Paix, c'est le cas de Aung San Suu Ky qui a été adoptée par ce Conseil communal, je ne sais plus en quelle année, 93 je crois de mémoire, 94, voilà, donc tout ce qu'on peut espérer, c'est la même issue favorable pour ces 2 jeunes ici. Je ne sais pas si l'adoption par Schaerbeek leur portera chance, mais je souhaite en tous cas que nous puissions par ce vote symbolique ce soir, montrer notre attachement au respect de ces droits humains et nous prendrons les démarches nécessaires auprès de l'Ambassade de ce pays pour faire connaître votre vote.

**M. Verzin** : M. le Président, évidemment que le groupe MR soutiendra cette motion. Je souhaite simplement que cette personne ne doive pas attendre aussi longtemps que Aung San Suu Ky pour être libérée et recevoir un prix Nobel pour voir ses droits reconnus par l'Etat et revenir pour pouvoir terminer ses études ici en Belgique à l'ULB et son compagnon à l'ULG. Je forme simplement le vœux que ce vote par notre Conseil de ce soir ne soit pas simplement un vœux pieux, mais que si Amnesty nous en a fait la demande, nous puissions suivre ce dossier, je dirais au mois le mois, pour par toutes voies et moyens que Amnesty souhaitera nous demander pour avoir une attitude proactive dans la matière. Deuxièmement et pour ne pas allonger trop les débats, je veux simplement que nous prenions aussi acte de ce que notre Conseil a décidé de mettre à son ordre du jour un point qui n'est pas d'intérêt communal, et que donc ceci constitue en l'occurrence un précédent dont je pense qu'il faudra tenir compte dans le futur, je vous remercie.

**Mme Durant** : donc moi aussi évidemment je me réjouis que nous adoptions ces 2 personnes et j'espère aussi qu'ils ne devront pas attendre aussi longtemps que Aung San Suu Ky pour retrouver non seulement la liberté, mais aussi la capacité de faire leur vie tout simplement. Je voudrais ajouter simplement 2 choses : la 1<sup>ère</sup> c'est que je pense qu'on pourrait adresser notre résolution, même à titre symbolique, à l'ex autre représentante Mme Ashton qui est en charge spécifiquement de la question iranienne, je pense que voilà, c'est un message, ça pourrait, c'est un message symbolique bien-sûr, je ne suis pas sûre qu'elle attende notre résolution, mais néanmoins, tant qu'à l'envoyer quelque part, je pense que c'est une bonne destination. Et 2<sup>ème</sup> chose sur la question que soulève M. Verzin, c'est-à-dire le fait que nous adoptions ces 2 personnes, je pense qu'on doit bien peser que ce n'est pas, je dirais si on fait ce choix c'est aussi parce qu'on a la chance d'avoir dans notre commune une section d'Amnesty qui est particulièrement active à Schaerbeek et ailleurs et que je pense que c'est dans ce sens-là que ça a vraiment de la pertinence d'adopter par exemple soit un prisonnier soit des personnes qui sont en difficultés, parce que justement on les adopte dans un cadre qui est un cadre global et dans lequel d'autres agissent, sans quoi en effet je pense qu'on pourrait adopter 50, 100, 200 personnes chaque jour. Ce qui s'est passé hier au Pakistan mériterait aussi une motion d'indignation évidemment et que nous voterions tous. Donc je pense que ça c'est pas l'objet. Par contre quand des organisations, y compris locales, qui travaillent sur ces questions depuis longtemps nous le demandent, alors je trouve que ça a vraiment de la pertinence et je me réjouis qu'on l'ai fait et je suis tout-à-fait d'accord de suivre ce dossier pour qu'au moins notre vote d'aujourd'hui ait peut-être dans l'avenir quelques suites, espérons-le.

**M. van den Hove** : je suis fier de pouvoir soutenir cette résolution, Amnesty International se bat pour un monde où tous et toutes peuvent exercer leurs droits humains. Cette adoption symbolique est importante car donne un message fort aux pays où les droits énoncés dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme ne sont pas respectés. Mais ce geste symbolique est je crois aussi important pour nous Schaerbeekois car il nous rappelle la chance que nous avons de vivre dans une démocratie et notre devoir à tous de défendre les valeurs qu'elle porte.

**Mme Querton** : voilà, je vois que tout le monde a les mêmes intérêts pour cette adoption et je m'en réjouis également. Donc cette action relayée au sein de la section locale d'Amnesty International a été entendue par la commune de Schaerbeek. La situation de ces étudiants mérite notre intérêt. Donc la LB soutient le Collège d'avoir pris la décision d'adopter symboliquement les 2 jeunes Iraniens. Nous espérons que notre support, même si il n'est pas énorme, ait un impact positif pour ces 2 jeunes Iraniens.

**M. Bernard** : compte-tenu des informations contenues dans cette motion, dans ce texte, je pense également au soutien à l'adoption symbolique qu'envisage notre commune. Je me réjouis d'ailleurs aussi que le Conseil s'ouvre un peu sur le monde. Je me souviens des difficultés que j'ai eues à faire passer une motion qui concernait des réfugiés Afghans qui avaient trouvé refuges dans notre commune et donc j'espère un peu, comme M. Verzin, que ça constituera un précédent pour débattre plus fondamentalement d'enjeux démocratiques dans le monde, ici et ailleurs

d'ailleurs et que ça ouvre des perspectives de débats riches et intéressants sur des voies essentielles comme le fait de ne pas considérer un prisonnier politique comme un prisonnier de droit commun comme la défense du droit à la recherche scientifique comme c'est indiqué dans ce texte. Bref, l'expression du droit démocratique me paraît élémentaire ici ou ailleurs et je vous remercie d'avoir pris cette initiative.

**M. Goldstein** : mais simplement au nom du groupe PS, mais je pense que nous, bien naturellement, nous nous rallions à l'unanimité exprimée ce soir sur cette proposition d'adoption symbolique. Tant qu'à faire dans les symboles, Mme Durant parlait de Mme Ashton, mais je pense que ce sera intéressant de l'envoyer aussi à notre Ministre des Affaires Etrangères. Et ça pose une question plus large évidemment, plus que symbolique et surtout de manière plus globale, la question du respect d'un certain nombre de droits fondamentaux à travers le monde, mais ça pose aussi en filigrane toute la question du Moyen-Orient et il est à souhaiter que la diplomatie belge soit un peu plus active que ces dernières années en la matière. Et donc je trouve qu'il serait intéressant que nous puissions aussi adresser cette motion symbolique à notre Ministre des Affaires Etrangères. Et pour le reste, je pense que le simple fait que cette motion soit suggérée par la section Schaerbeekoise d'Amnesty International est un lien suffisamment fort avec le lien qui nous lie en tant que simplement être un citoyen avec les problèmes qui existent dans le monde pour que nous puissions, nous, porter notre attention sur ce type de demande sans que cela induise une quelconque réflexion sur un cas plus général en la matière, je vous remercie.

**Mme Özdemir** : tout d'abord, je voudrais remercier le Collège des Bourgmestres et Echevins pour l'inscription de ce point à l'ordre du jour, parce que quand bien même symbolique, cela a toute son importance. Je vais dans le même sens évidemment que mes nombreux prédécesseurs, j'allais aussi demander que nous envoyions cette motion au Ministre des Affaires Etrangères comme l'a suggéré également M. Goldstein, parce que c'est d'abord, certes c'est une affaire internationale, mais c'étaient quand même des étudiants qui étaient en Belgique, l'un à l'Université de Liège, l'autre à l'Université de Bruxelles et le fait évidemment d'avoir un encre, une demande via Amnesty International Schaerbeek, a toute sa place évidemment dans ce Conseil et donc je voudrais saluer l'initiative et vous encourager à également interpeller les Autorités Fédérales, merci.

**M. le Bourgmestre** : je vous remercie tous de votre soutien. Je suis heureux qu'on ait eu ce court débat au sein de notre assemblée et que tous les 5 ou 6 groupes aient eu l'occasion de se prononcer à ce sujet. Je retiens la proposition d'envoyer cette résolution vers l'Iran, mais en la personne de l'Ambassadeur d'Iran en Belgique, vers le Gouvernement Fédéral en la personne du Ministre des Affaires Etrangères, vers l'Union Européenne en la personne de Mme Ashton et nous débattons entre nous, à la demande de la section locale d'Amnesty nous serons prêts à réitérer cette démarche avec une certaine régularité pour prendre des nouvelles des 2 personnes que nous adoptons aujourd'hui. Je veux simplement clore ce débat sur la question de procédure : le lien avec notre commune qui fait que nous discutons de cette question tout-à-fait internationale ici, c'est le fait qu'il y a, et d'autres l'ont souligné, une section d'Amnesty International active à Schaerbeek qui fait du travail intéressant, qui nous houspille de temps en temps sur des questions qui se posent à Schaerbeek et ils ont bien raison de le faire, c'est leur mission et donc ça c'est le lien avec notre Conseil communal. Je ne peux pas dire que nous ne traiterons pas d'affaires internationales, mais c'est franchement pas le premier lieu pour traiter de toutes les affaires internationales du monde et donc nous continuerons notre pratique de nous pencher sur ce genre de question lorsqu'il y a un lien clair avec notre commune.

**Vote à main levée ==- Handen met handopsteken:**

Adopté à l'unanimité ==- Aangenomen met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

Etant entendu que Cobra Parsajoo est une étudiante iranienne qui, depuis 2010, poursuivait une thèse de doctorat à l'Université libre de Bruxelles. Vu qu'elle est retenue en Iran depuis août 2013, suite à l'arrestation puis à la condamnation le 21 décembre 2013 de son mari Hamid Babaei à une peine de six ans de réclusion. Vu que dès l'arrestation de son mari, Cobra s'est lancée dans une campagne pacifique en sa faveur, et qu'elle sait depuis juin qu'un procès l'attend elle aussi.

Etant entendu que Hamid Babaei et son épouse Cobra Parsajoo sont deux étudiants iraniens venus en Belgique pour y mener à bien un doctorat. Vu qu' Hamid poursuivait depuis 2009 une thèse dans le domaine de la finance au HEC de l'Université de Liège, tandis que Cobra avait entamé en 2010 une thèse en pharmacie à l'Université libre de Bruxelles.

Etant entendu l'arrestation de Hamid, en juillet 2013 en Iran, où le jeune couple était venu passer un mois de vacances. Vu qu' Hamid y fut condamné le 21 décembre 2013 à six ans d'emprisonnement pour « atteinte à la sécurité nationale par la communication avec des États hostiles » – en l'occurrence la Belgique. Vu que le ministère du Renseignement lui avait demandé d'espionner des étudiants iraniens vivant en Belgique, mais il s'y était opposé, et, selon toute vraisemblance, c'est en raison de ce refus qu'il a été condamné. Vu que la bourse et les autres fonds que l'ULg lui versait pour ses études de troisième cycle ont été utilisés comme des preuves de ses soi-disant activités pour le compte d'« États hostiles ».

Vu l'interjection en appel le 2 février 2014 auprès de la 54e chambre de la Cour d'appel de Téhéran, mais que son appel a été rejeté début mai. Vu qu'il est détenu à la prison d'Evin (Téhéran), où il a récemment été transféré de la section pour prisonniers politiques dans une section pour condamnés de droit commun, où les conditions de vie sont extrêmement dures.

Etant entendu que dès l'arrestation de son mari, Cobra s'est lancée dans une campagne pacifique en faveur d'Hamid Babaei. Vu que les actions menées par Cobra lui ont valu des menaces d'emprisonnement, une surveillance étroite ainsi que la confiscation de son visa. Vu qu' elle est également déchue de ses droits civiques, ce qui, entre autres, lui ferme la porte des bibliothèques universitaires, l'empêchant donc de poursuivre ses recherches. Vu qu'en outre, et surtout, elle a été convoquée en juin par les autorités, et a appris qu'elle serait, elle aussi, soumise à un procès.

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 9 décembre 2014,

DECIDE

l'adoption symbolique par la commune de Schaerbeek du couple iranien Hamid Babaei et Cobra Parsajoo.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op het feit dat Cobra Parsajoo een Iranese studente is die, sinds 2010, een thesis volgde voor het doctoreren aan de Vrije Universiteit Brussel. Gezien dat zij vastgehouden wordt in Iran sinds 2013, als gevolg op de arrestatie van haar echtgenoot Hamid Babaei, welke vervolgens veroordeeld werd op 21 december 2013, van een straf van 6 jaar opsluiting. Gelet dat zij zich, sinds deze arrestatie, in een vreedzame campagne gestort heeft in zijn voordeel en dat zij op de hoogte is, sinds juni, dat er ook haar een proces wacht.

Gelet dat Hamid Babaei en zijn echtgenote Cobra Parsajoo twee Iranese studenten zijn die naar België gekomen zijn om er hun doctoraat te halen. Gezien dat Hamid sinds 2009 een thesis volgde op het vlak van financiën aan het HEC van de Universiteit van Luik, terwijl Cobra in 2010 een thesis gestart was in Farmaceutica aan de Vrije Universiteit Brussel.

Gelet op de arrestatie van Hamid, in juli 2013, in Iran, waar het jonge koppel een maand vakantie wou doorbrengen. Gezien dat Hamid veroordeeld werd op 21 december 2013 tot zes jaar gevangenisstraf voor "aanslag op de nationale veiligheid door middel van communicatie met vijandelijke Staten" - in dit geval België. Gezien dat het ministerie van Inlichtingen hem had gevraagd om Iranese studenten, die in België studeerden, te bespioneren, maar dat hij zich daartegen verzet heeft, en, dat naar alle waarschijnlijkheid, hij om deze weigering veroordeeld werd. Gezien dat de beurs, en de andere fondsen, dat de ULg hem storte voor zijn studies in de derde cyclus gebruikt werden als bewijs van zijn zogenaamde activiteiten voor de rekening van 'Vijandelijke Staten'.

Gezien het hoger beroep dat aangetekend werd dd 2 februari 2014 bij de 54<sup>ste</sup> Kamer van het Gerechtshof in Teheran, en dat dit beroep verworpen werd begin mei. Gezien dat hij vastgehouden wordt in de gevangenis van Evin (Teheran) waar hij onlangs overgebracht werd van de afdeling voor politieke gevangenen naar een afdeling voor veroordeelden van algemeen recht, waar de levensomstandigheden extreem zwaar zijn.

Gelet dat, sinds de arrestatie van haar echtgenoot, Cobra zich gestort heeft in een vreedzame campagne in het voordeel van Hamid Babaei. Gelet dat de ondernemingen van Cobra geleid hebben tot dreigingen tot opsluiting, een sterke bewaking alsook de verbeurdverklaring van haar visa. Gezien dat zij tevens ontheven werd van haar burgerrechten, dat, onder andere, de deuren sluit van de universitaire bibliotheken, wat haar tegenhoud haar opzoekingen verder te zetten. Gelet vooral dat zij

17.12.2014

in juni opgeroepen werd door de besturen en daar venomen heeft dat zij ook het onderwerp uitmaakt van een proces.

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen dd 9 december 2014;

BESLUIT

Over te gaan tot de symbolische adoptie, door de gemeente Schaarbeek, van het Iranes koppel Hamid Babaei en Cobra Parsajoo.

\* \* \*

**Les personnes suivantes entrent en séance: Mohamed Reghif, Abobakre Bouhjar, Ibrahim Dönmez, Filiz Güles, Cécile Jodogne -- De volgende personen treden ter vergadering: Mohamed Reghif, Abobakre Bouhjar, Ibrahim Dönmez, Filiz Güles, Cécile Jodogne. --|= Jean-Pierre Van Gorp quitte la séance -- Jean-Pierre Van Gorp verlaat de vergadering.**

\* \* \*

### Ordre du jour n° 2 -- Agenda nr 2

**Prestation de serment de M. Philippe DEN HAENE en tant que Secrétaire communal-adjoint.**

**Eedaflegging van de heer Philippe DEN HAENE in de hoedanigheid van adjunct-gemeentesecretaris.**

**M. le Bourgmestre** : le 2<sup>ème</sup> point à l'ordre du jour nous invite à accueillir ici devant nous M. Philippe Den Haene. M. Philippe Den Haene qui est encore à cet instant Directeur du département équipement-budget et qui dans quelques secondes va prêter serment devant vous comme Secrétaire communal-adjoint que nous allons mettre en stage à partir du 1<sup>er</sup> janvier. Il a donc satisfait aux épreuves de recrutement et jury et autres et il a été sélectionné comme le seul candidat ayant satisfait à ces épreuves. Je l'invite donc à prêter le serment.

**M. Den Haene** : je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux Lois du peuple belge.

**M. le Bourgmestre** : toutes mes félicitations. Voilà, il sera donc mis en stage comme Secrétaire communal-adjoint en date du 1<sup>er</sup> janvier. Son stage dure 1 an et donc nous aurons à prendre une décision à la fin de cette période pour une nomination ou non définitive.

### Ordre du jour n° 3 -- Agenda nr 3

**Commissions du conseil communal - Modification - Pour information**

**Commissies van de gemeenteraad - Wijzigingen - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 100, 117 et 120;

Vu le règlement d'ordre intérieur du conseil communal ;

Vu la délibération du conseil communal du 17 décembre 2012 portant création des commissions ;

Vu la désignation de Monsieur Frédéric NIMAL en tant qu'Echevin en remplacement de Madame Cécile Jodogne;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 décembre 2014

17.12.2014

PREND POUR INFORMATION

La modification de la dénomination des commissions ci-dessous :

**Commission 1:** Police - Secrétariat - Mandataires communaux - Développement Stratégique et Durable - Information et Participation - Contrôle général - Gardiens de la Paix - Sanctions administratives communales et police administrative - Prévention (PPU et SPPS) - Rénovation urbaine

**Commission 5:** Urbanisme - Environnement - Tourisme - Patrimoine

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 100, 117 en 120;

Gelet op het interne huishoudelijk reglement van de gemeenteraad;

Gelet op het raadsbesluit dd 17 december 2012 bij dewelke commissies gecreëerd werden;

Gelet op de aanduiding van de heer Frédéric NIMAL in de hoedanigheid van Schepen in vervanging van Mevrouw Cécile Jodogne;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 december 2014;

NEEMT TER INFORMATIE

de hieronder vermelde wijzigingen aan de benaming van de commissies :

**Commissie 1:** Politie - Secretarie - Gemeentemantatarissen - Strategisch en Duurzame Ontwikkeling - Informatie en Inspraak - Algemene controle - Stadswachten - Gemeentelijke administratieve sancties en administratieve politie - Preventie - Stadsrenovatie

**Commissie 5:** Stedenbouw - Milieu - Toerisme - Patrimonium

**Ordre du jour n° 4 == Agenda nr 4**

**ASBL Crèches de Schaerbeek - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée générale - Pour information**

**Vzw Kribben van Schaarbeek - Vervanging van een vertegenwoordiger van de Algemene vergadering - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la Nouvelle Loi Communale et notamment ses articles 117 et 120;

Vu les statuts de l'asbl "Crèches de Schaerbeek"

Vu le courriel du 13 novembre 2014 de Monsieur Patricio COELHO DE SOUZA;

DECIDE :

De désigner Monsieur Alexandre AZER-NESSIM en remplacement de Monsieur Patricio COELHO DE SOUZA à l'Assemblée Générale de l'asbl Crèches de Schaerbeek.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet et in het bijzonder haar artikelen 117 en 120;

Gelet op de statuten van de vzw "Crèches de Schaerbeek"

Gele to de briefwisseling dd 13 november 2014 van de heer Patricio COELHO DE SOUZA;

BESLUIT :

om de heer Alexandre AZER-NESSIM aan te duiden in de Algemene Vergadering van de vzw "Crèches de Schaerbeek", ter vervanging van de heer Patricio COELHO DE SOUZA

RECEVEUR COMMUNAL == GEMEENTEONTVANGER

Taxes == Belastingen

Ordre du jour n° 5 == Agenda nr 5

**Règlement fixant les centimes additionnels communaux au précompte immobilier - Exercice 2015 - Renouvellement**

**Reglement vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2015 - Hernieuwing**

**M. Verzin** : simplement pour confirmer, comme nous avons fait les années précédentes, que le groupe MR s'oppose au maintien de la taxe au précompte immobilier au niveau auquel elle est placée aujourd'hui, ce qui m'est notre commune au plus haut niveau de l'ensemble des 19 communes bruxelloises et qui a je pense un effet extrêmement dissuasif par rapport aux jeunes ménages qui souhaitent s'installer dans notre commune.

**M. Bernard** : mon intervention c'est juste pour soulever l'incohérence de discuter de ces points 5, 6 et compagnie avant la discussion sur le budget qui doit nous faire un tableau d'ensemble sur la situation du budget de notre commune et qui permettrait de nous positionner un peu mieux quand même sur différentes taxes particulières qui sont soulevées dans l'ordre du jour d'aujourd'hui. Donc j'ai vu qu'il y avait le point 16 qui abordait plus ou moins la question du budget qui serait, reporté en mars.

**M. le Bourgmestre** : M. Bernard, un mot d'informations parce que vous êtes nouveau dans le Conseil communal, nous avons l'obligation administrative de voter le taux des centimes additionnels avant la fin de l'année civile pour qu'il s'applique sur l'année, les revenus de l'année suivante et que le Ministère des Finances puisse procéder correctement à l'enrôlement. Donc nous devons le faire avant décembre. Et deuxièmement, nous devons le faire avant le vote du budget. Il est vrai que le vote du budget, il sera présenté normalement en janvier, mais nous avons l'obligation de faire le vote sur ce centime additionnel encore dans le courant de cette année civile. Vous vous souviendrez peut-être d'un débat qui a fleuri dans la presse il y a quelques années où certaines communes, principalement en Wallonie et d'autres en Flandre en moins grand nombre, avaient voté les centimes additionnels dans l'année même, en janvier ou en février et ça avait posé des problèmes de légalité, le Conseil d'Etat ayant annulé certains taux des centimes et il a fallu prendre une Loi réparatrice au niveau Fédéral pour corriger cette situation. Donc la Loi nous impose de les voter en 2014 pour 2015, voilà, je vous rends la parole.

**M. Bernard** : non, je ne conteste pas le fait qu'on vote le Règlement de taxes avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015, ce que je ne comprends pas c'est qu'il n'y ait pas de discussion sur le budget avant l'année 2015 pour l'année prochaine, c'est ça qui me semble un peu bizarre.

**Mme Durant** : moi je voulais dire que contrairement à M. Verzin, je pense qu'et au-delà du fait que c'est effectivement, ce serait plus facile d'avoir tout ensemble mais je pense qu'on est obligé de faire ce Règlement taxes maintenant, moi je pense que quand il s'agit, dans les contraintes budgétaires qui sont les nôtres à Schaerbeek comme ailleurs, de travailler, de faire des choix, moi personnellement je préfère, si je lis le point 5 et le point 6, qu'on travaille d'une part sur la diminution de l'additionnel communal pour les personnes physiques, je pense que c'est plus logique de baisser un impôt sur le travail, sur les personnes, plutôt que de travailler sur le précompte. Et donc moi personnellement, ça me satisfait, ce lien entre les deux, c'est-à-dire d'un côté on a un précompte immobilier dont je souhaiterais comme vous qu'il baisse évidemment, mais ça on peut aussi essayer de raser gratis, c'est difficile, mais quand il faut faire des choix, je pense qu'ici le choix est pondéré de façon positive dans la mesure où d'un côté par rapport à des propriétaires, il m'est un peu, il ne bouge pas mais il ne diminue pas et à l'inverse il diminue pour les personnes qui sont justement dans les plus grandes difficultés, c'est-à-dire une légère diminution sur l'impôt des personnes physiques, je pense que c'est plutôt un choix qui a du sens, même si j'aimerais mieux comme vous évidemment qu'on puisse faire beaucoup plus et beaucoup mieux, mais on doit aussi offrir des services à la population et ça a un prix et un coût.

**M. Goldstein** : moi j'entends ce qui est dit et j'entends votre réponse technique et administrative sur la nécessité de voter évidemment un certain nombre d'impôts avant le 1<sup>er</sup> janvier pour qu'il soit d'application et prélevable directement, mais c'est pas ça le problème. Ce qui est regrettable, c'est que nous ne soyons pas en capacité, au dernier Conseil communal de l'année, d'avoir le budget de l'année 2015 devant nous et d'être capable de pouvoir en décider et dès lors de pouvoir regarder, ce qui est normal dans une gestion saine d'une commune, d'une région ou d'un pays, de

regarder les recettes et les dépenses, ce qui est possible de faire avec le choix des recettes qui est proposé et ce qui est pris comme priorités en matières de dépenses. Ici, nous ne pouvons pas faire cet exercice puisqu'au point 16 vous proposez, tout aussi légalement et justement, dès lors des 12<sup>ème</sup> provisoires pour les mois de janvier, février et mars. Donc ça c'est la seule vraie question. Alors je connais les contraintes évidemment, je sais ce qui explique le fait que nous ne soyons pas, que vous ne soyez pas en capacité de déposer le budget avant le 31 décembre et que nous puissions, comme il serait de bonne gouvernance, de les décider avant le début de l'année également. Il n'en reste pas moins que le débat, je ne veux même pas que nous menions débat sur votre fiscalité maintenant, c'est dans un cadre plus global et donc pour le PS, nous allons évidemment voter contre l'ensemble de vos propositions parce que pour nous elles structuralisent un choix fiscal qui globalement, globalement, et donc je ne parle pas que de l'IPP et du précompte immobilier, et nous l'avons dit aux 2 budgets précédents depuis les élections qui globalement ne sont pas particulièrement en bon chemin par rapport à ce qu'elles font peser un certain nombre de charges justement aux Schaerbeekois. Cela pose plus globalement, la question de l'assiette fiscale et nous aurons ce débat-là au niveau du budget de l'assiette fiscale des Schaerbeekois. A cet égard, nous continuons à considérer que cette majorité n'est pas suffisamment dynamique pour élargir l'assiette fiscale, entre-autres, des classes moyennes au sein de cette commune et donc ça nous aurons un débat évidemment à cet égard-là mais ça sera au moment du budget. Pour le reste, moi je ne suis pas évidemment dogmatique, mais je pense qu'il y a un certain nombre de choses qui vont dans le bon sens et effectivement, à choisir entre une taxation sur le travail et la taxation de l'immobilier, je préfère la taxation du capital et donc de l'immobilier, mais, mais il est intéressant de travailler, et je pense que la commune ne le fait pas suffisamment, à une différenciation, et la Région peut y travailler avec bien évidemment, à une différenciation entre le propriétaire de sa propre maison d'habitation ou même celui qui en a une seconde pour simplement assurer, au moment où la pension ou ce qu'il en restera, plus grand-chose à mon avais avec le Gouvernement actuel mais ça c'est un autre débat, pourra assurer sa pension grâce à un 2<sup>ème</sup> bien immobilier, mais il y a par ailleurs à Schaerbeek comme dans les autres communes Bruxelloises, la question des multipropriétaires, souvent non Bruxellois et c'est évident qu'à cet égard-là il y a des actions à mener en commun entre la Région et les communes pour s'attaquer à ce problème lié à la taxation du capital immobilier en Région Bruxelloise. Mais je n'irai pas plus loin sur ce débat-là, nous l'aurons au moment du budget. Mais, comme nous le ferons pour les points liés aux modifications budgétaires aux points 14 et 15, nous voterons contre l'ensemble des points 5 à 12 relatifs à votre politique fiscale.

**Mme Querton** : donc au fait au sein de la LB, on se réjouit des bonnes nouvelles : l'IPP baisse de 6,6 à 6,5. C'est non seulement une bonne nouvelle, mais aussi une promesse tenue par le Collège. On se réjouit de cette mesure positive pour le pouvoir d'achats des Schaerbeekois. En 3 ans, l'IPP a baissé de 6,8 à 6,5, alors que la qualité des services aux citoyens a été maintenue. On peut être fiers de diminuer l'effort des Schaerbeekois en temps de crise. Ainsi, Schaerbeek continue à progresser vers un mieux avec l'appui de chacun, vivement 2015 pour peut-être d'autres bonnes nouvelles.

**M. le Bourgmestre** : avant de donner la parole à M. Grimberghs qui boue d'impatience, juste vous confirmer, si vous en doutiez, que nous avons un accord politique sur le budget, seulement les procédures particulières d'adoptions de celui-ci, notamment du contrôle par l'Autorité de Tutelle, impose des délais supplémentaires qui font qu'il ne sera présenté qu'au mois de janvier, mais ça c'est les démarches qui pèsent particulièrement sur une commune sous plan de redressement, et donc le budget vous l'aurez en janvier et il contiendra, nous pensons, de bonnes nouvelles. J'ai pris acte de la demande de M. Goldstein de faire plus d'effort pour attirer la classe moyenne contributive à Schaerbeek et nous irons dans ce sens-là dans les nouveaux quartiers à construire à Schaerbeek et nous comptons sur son soutien dans cette direction. Et enfin, nous nous réjouissons qu'il y a un accueil assez positif, parce que dans la presse, partout dans le débat Fédéral sur le tax-shift, on parle partout de taxer un peu plus le capital pour taxer moins le travail et permettre aux gens de mieux vivre dans leurs pouvoirs d'achats, c'est exactement ce que nous faisons ici au modeste niveau de nos moyens à nous, mais c'est ce que nous faisons ici et ce tax-shift nous l'avions déjà mis en œuvre à Schaerbeek en 2002 dans le 1<sup>er</sup> plan de redressement, alors que personne n'en parlait, donc nous étions déjà pionniers dans cette vision qu'il fallait, il était nécessaire peut-être de prélever un peu plus de ressources sur les détenteurs de capital afin d'offrir aux ménages Schaerbeek un meilleur pouvoir d'achats sur leurs revenus, et ça c'est la direction dans laquelle nous continuons, nous souhaitons continuer à aller.

**M. Grimberghs** : juste un mot pour compléter sur le chiffre fiscal et mettre en évidence le fait que, nous allons un pas plus loin dans la diminution de l'IPP, un petit pas, soyons modestes, on est

tous bien conscients qu'il s'agit d'une réduction limitée du montant de l'IPP mais qui nous amène quand même à atteindre la moyenne régionale. Donc on peut faire encore des efforts supplémentaires, dans ce cas-là on sera en-dessous de la moyenne régionale. Pourquoi pas ? Mais la volonté du Collège, ça a été de dire : à un moment donné ici, le budget 2015 fait apparaître, et c'est ce que nous verrons au mois de janvier, qu'il y a un peu de mou plus rapidement que prévu par rapport au plan de gestion. Il est légitime que des moyens qui sont dégagés le soient aussi pour baisser la fiscalité, c'est l'engagement que nous avons pris quand on l'a augmenté : c'est de dire on augmente la fiscalité, au plus tôt on pourra la réduire, au mieux on se portera et en tous les cas si les efforts sont partagés par les contribuables, par le personnel communal et par l'Autorité de Tutelle, le moment venu, lorsqu'il y a moyen de rendre aux habitants ou de rendre un peu au personnel communal, et bien nous le ferons, c'est ce que nous faisons. Ceci étant, je voudrais quand même souligner, notamment à la suite de l'intervention de M. Goldstein, que la question des multi propriétaires n'est pas en tous les cas une question sur laquelle la commune a une capacité d'action, sauf une et nous le faisons, c'est le maintien de la prime d'accompagnement social pour le petit propriétaire qui occupe son bien et qui effectivement n'a pas lui l'avantage d'avoir un rendement du bien qu'il occupe et donc celui-là, effectivement, il bénéficie d'une prime d'accompagnement social qui sera maintenue et qui, on vous donnera les chiffres à l'occasion du budget communal, continue à être délivrée à de nombreux contribuables Schaerbeekois qui le demandent. Au-delà de ce point concernant les additionnels au précompte immobilier et à l'IPP, vous avez aperçu qu'il y avait à l'ordre du jour 6 Règlements. Dans ces 6 Règlements, il y en a 3 qui portent des modifications substantielles et 3 qui sont simplement la prolongation de Règlements existants. En commission, nous avons expliqué ces modifications. J'insiste juste pour vous dire que nous prenons une décision visant à modifier la taxe d'ouverture des phono-shop à la baisse pour améliorer sa perception. Donc nous prenons ici un risque quelque part de dire : on va diminuer le taux de la taxe, mais on va la percevoir réellement à l'ouverture et pas l'enrôler à l'ouverture avec le risque que l'on ne perçoive rien parce qu'un certain nombre de ces activités ne durent pas longtemps et lorsque l'entreprise est tombée en faillite, on a beau avoir enrôlé, on ne touche plus rien. Donc on a décidé de descendre à 7.500€, on était à 12.000€, la taxe d'ouverture. 2<sup>ème</sup> opération que nous menons qui consiste en des modifications visant à baisser la fiscalité, ce sont les hôtels. Vous savez qu'on avait augmenté de manière importante de la taxe sur les hôtels à Schaerbeek sur base d'une moyenne régionale et en tous les cas en comparaison avec un certain nombre de communes, dont la Ville de Bruxelles et Saint-Josse. Nous avons décidé de réduire les taux, notamment parce qu'une des choses qui, en termes de comparaisons, n'était peut-être pas tout-à-fait raisonnable, c'est que les taux d'occupations de nos hôtels, malheureusement, sont un peu moindre évidemment que ceux qui sont situés dans le centre de Bruxelles. Donc on a reçu les hôteliers et avec eux on a entendu un certain nombre de leurs arguments et décidé de proposer cette diminution de la taxation. Pour le reste, il y a également, je pense que vous l'avez aperçu, des modifications aux redevances pour l'établissement de délivrances et de certificats de documents administratifs qui sont la conséquence de décisions qui ont été prises à différents niveaux, que ce soit en matière d'urbanisme, que ce soit en matière d'Etat-civil, que ce soit pour la délivrance d'une autorisation pour les Horeca de nuits, les cafés de nuits, il y a là un certain nombre de modifications en nombre relativement limité. Pour le reste, la plupart des autres taux sont inchangés.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 12 et 0 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 12 en 0 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 12 et 0 abstention(s).*

Vu le Code des Impôts sur les Revenus 1992, notamment l'article 464,1 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 118, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 260;

Revu sa délibération du 20 novembre 2013 fixant pour 2014 le taux des centimes additionnels communaux au précompte immobilier à 3.390;

Vu les dispositions du plan de gestion adapté 2014 - 2018, approuvé par le Collège du 25 mars 2014 ;  
Compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population ;

Vu les rapports du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 novembre et du 2 décembre 2014,

17.12.2014

Vu la situation financière de la commune,  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,  
ARRETE :

Article 1. : Il sera perçu pour l'exercice 2015, 3.390 centimes additionnels communaux au précompte immobilier à charge des propriétaires de biens immobiliers imposables dans la Commune au premier janvier de l'année qui donne son nom à cet exercice.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 12 en 0 onthouding(en).*

Gelet op artikel 464, 1 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992;  
Gelet op de nieuwe gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1 en artikel 260;  
Gelet op zijn raadsbesluit van 20 november 2013 vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing voor het dienstjaar 2014 op 3.390;  
Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan 2014 – 2018 goedgekeurd door het College op 25 maart 2014;  
Rekeninghoudend met de noodzaak om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen;  
Gelet op de verslagen van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 november en van 2 december 2014,  
Gelet op de financiële toestand van de gemeente,  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,  
BESLUIT :

Artikel 1- Er worden, voor het dienstjaar 2015, 3.390 gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing ten laste van de eigenaars van onroerende goederen belastbaar in de gemeente op 1 januari van het jaar dat zijn naam geeft aan dit dienstjaar.

\* \* \*

**Monsieur Bouhjar, Monsieur Dönmez, Madame Jodogne et Monsieur Reghif entrent en séance**  
**-=- De heer Bouhjar, de heer Dönmez, Mevrouw Jodogne en de heer Reghif treden ter vergadering.**

\* \* \*

**Ordre du jour n° 6 -=- Agenda nr 6**

**Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques – Exercice 2015 –  
Renouvellement**

**Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting – Dienstjaar 2015 - Hernieuwing**

**M. Verzin** : donc je voulais, contrairement à M. Goldstein, me réjouir effectivement que le Collège a tenu effectivement parole en la matière en diminuant symboliquement l'impôt des personnes physiques, mais par contre je voudrais profiter de l'occasion pour tordre de cou à ce canard qui fait croire à la population que quand on s'attaque au précompte immobilier, on est entrain de taxer le capital et les capitalistes, alors que vous savez comme moi que dans cette commune, la plus grande partie des ménages, mais effectivement n'a plus qu'un seul immeuble, ils passeront 20 ans, 25 ans ou 30 ans de leur vie à le rembourser, et donc je m'élève vraiment en faux contre cette idée tout-à-fait saugrenue de penser que quand on augmente le précompte immobilier, on touche effectivement au capital.

**M. le Bourgmestre** : on ne l'augmente pas M. Verzin, je vous rassure, on ne l'augmente pas

**M. Verzin** : il ne manquerait plus que ça

**M. le Bourgmestre** : quand il a augmenté, vous l'aviez voté M. Verzin, je vous le rappelle

**M. Verzin** : pas du tout

**M. le Bourgmestre** : je vous le rappelle, vous l'aviez voté M. Verzin

**M. Verzin** : à 3,390? Jamais

**Mme van Zuylem** : je trouve que M. Goldstein a une bonne idée en disant qu'il faut faire attention à une maison familiale et un propriétaire qui a plusieurs maisons, je trouve qu'il faut faire une différence sur le immobilier comme j'avais dit la fois passée. Ce serait possible d'avoir une prime sur une 1<sup>ère</sup> acquisition, je crois que vous allez bientôt l'adopter et alors aussi faire une différence entre un propriétaire avec une seule maison et un propriétaire avec 2 maisons, et je trouve que l'idée de M. Goldstein n'est pas mauvaise.

**M. Grimberghs** : c'est une bonne idée mais c'est une compétence Régionale

**Mme van Zuylem** : oui je sais bien, mais on peut influencer la Région.

**M. le Bourgmestre** : c'est une compétence fiscale qui relève à la fois du droit fiscal Fédéral, puisque le droit fiscal Fédéral dispose que les revenus, impôts sur le revenu, l'IPP, vous avez une exemption jusqu'à un certain montant du revenu cadastral sur l'habitation propre, vous avez un avantage fiscal sur l'habitation propre que vous habitez vous-même et vous payez des impôts sur le revenu cadastral des immeubles que vous mettez en locations, donc il y a déjà dans le droit fiscal Fédéral un avantage au bénéfice du propriétaire qui occupe sa maison et à cela s'ajoute une disposition fiscale, anciennement Fédérale, qui est maintenant une compétence Régionale qu'on appelle les déductions d'impôts pour remboursements hypothécaires et paiements d'intérêts, c'est une compétence qui est aujourd'hui Régionale, la Région n'a rien changé à ce régime fiscal qui est globalement assez favorable aux propriétaires accédants à la propriété et qui ne fonctionne que pour le 1<sup>er</sup> bien qu'on occupe soi-même. La Belgique est dans les pays de l'OCDE celui qui offre le plus grand avantage fiscal pour les propriétaires accédants à la propriété, cette matière fiscale est maintenant compétence Régionale. La Flandre débat pour l'amoindrir ou la supprimer, mais la Région Bruxelloise n'a pas décidé de telles mesures à ce stade-ci. Donc il y a déjà dans le droit fiscal Fédéral et Régional des mesures importantes, mais on peut aussi en réfléchir au niveau communal Mme van Zuylem, merci de votre intervention.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s).*

Vu le Code des Impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 465 à 470 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 118, alinéa 1<sup>er</sup> et l'article 260; Revu sa délibération du 20 novembre 2013 fixant à 6,6 % la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice 2014 ;

Vu les dispositions du plan de gestion adapté 2014 - 2018, approuvé par le Collège du 25 mars 2014 ; Compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population, il s'avère indispensable de maintenir cette source de revenus tout en conservant un taux acceptable ;

Vu les rapports du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 novembre, des 2 et 9 décembre 2014; Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE :

Article 1

Il est établi, pour l'exercice 2015, une taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques à charge des habitants du Royaume qui sont imposables dans la Commune au 1er janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Article 2

La taxe est fixée à 6,5% de la partie calculée conformément à l'article 466 du Code des Impôts sur les revenus 1992, de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).*

Gelet op het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992, bijzonder de artikelen 465 tot 470;

Gelet op de nieuwe Gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1, en artikel 260; Herziende zijn raadsbesluit van 20 november 2013 houdende vaststelling op 6,6% van de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting voor het dienstjaar 2014;

Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan 2014 – 2018 goedgekeurd door het College op 25 maart 2014;

Rekeninghoudend met de behoefte om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen, het noodzakelijk is deze bron van financiën te behouden mits het bewaren van een acceptabele aanslagvoet;

Gelet op de verslagen van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 november, van 2 en 9 december 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

Artikel 1

Er wordt, voor het dienstjaar 2015, een aanvullende gemeentebelasting geheven op de personenbelasting ten laste van de inwoners van het Koninkrijk welke belast worden in de Gemeente op 1 januari van het jaar dat aan dit dienstjaar zijn naam geeft.

Artikel 2

De belasting is vastgesteld op 6,5 % van het gedeelte berekend ingevolge artikel 466 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, op de inkomens, van de personenbelasting verschuldigd aan de Staat voor hetzelfde dienstjaar.

**Ordre du jour n° 7 -=- Agenda nr 7**

**Règlement fixant les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs - Modification**

**Règlement vaststellend de retributies voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken - Wijziging**

**M. Guillaume** : ce sera très court. Donc chaque année, je parle évidemment de la partie Etat-civil/population, chaque année le SPF-Intérieur indexe les redevances qui font l'objet de ce Règlement et comme cette année l'inflation était très faible, ça donne quelques dixièmes d'euros en plus et le Collège a donc adapté les prix communaux de façon à obtenir des prix ronds. Donc dans l'immense majorité des cas, c'est uniquement ça que nous avons fait, nous avons arrondi les prix. Toutefois, il est vrai que quelques prix ont augmenté un peu plus que ce simple ajustement. Il s'agit des cartes d'identité pour belges et étrangers qui augmentent au total, je dis bien au total, donc part communale et part de l'Etat, de 3€, donc soit 24€ au lieu de 21€. Mais, il y a une compensation tout de même, c'est que la validité de ces documents passe concomitamment de 5 ans à 10 ans, donc finalement le citoyen fera une économie. Pour les kids-cards, la carte d'identité pour enfants, la part communale diminue de 0,10%, pardon de 0,10€ en procédure d'extrême urgence, c'est pour arrondir. Le prix total reste à 21€ pour la procédure d'extrême urgence, mais les 2èmes et 3èmes cartes de la même famille au même moment et qui arrivent par le même transport, en procédure d'extrême urgence sont à 50€, donc soit 50€ + 50€ ça fait 100€ au total afin de ne pas pénaliser les familles nombreuses. Pour les kids-cards en urgence, donc j'ai parlé de l'extrême urgence, maintenant je parle en urgence : la 1<sup>ère</sup> reste à 130€, donc 20,20 de part communale et 109,8 de part de l'Etat, l'Etat a toujours sa part prépondérante et les 2èmes et 3èmes cartes voient également la part communale donc, voient la part communale fixée à 25€, soit 75€ au total afin de ne pas pénaliser les familles nombreuses dans les mêmes conditions que pour la procédure précédente. Enfin, et M. Grimberghs y a fait allusion brièvement tout à l'heure, on a étendu la gratuité au certificat de composition de ménage lors de la recherche d'emploi, il y avait déjà les certificats de bonne vie et mœurs étaient déjà gratuits pour les recherches d'emplois, donc maintenant on étend ça au certificat de composition de ménage. L'ensemble de ces modifications, ça vous intéressera peut-être, génère 31.149€ d'augmentation pour la caisse communale, c'est surtout les cartes d'identité, c'est 30.000 sur 31.000, sans pouvoir toutefois évaluer la perte de recettes pour les certificats de composition de ménage. Voilà, je crois que j'en ai dit assez, mais je reste à votre disposition si vous avez des questions.

**M. Bernard** : j'ai bien entendu votre explication M. l'Echevin Guillaume, mais je n'arrive pas à voir la concordance entre les chiffres que vous venez de nous citer oralement et les chiffres qui sont indiqués dans le Règlement que nous devons voter ici et particulièrement pour les familles. Mais ça c'est la part communale, c'est ça. Ma demande d'explication, c'est, si je lis bien, la différence de prix qu'il y a pour les quantités, les kids-cards, si je lis bien le Règlement, c'est que pour la 1<sup>ère</sup> carte on demanderait un montant communal, la procédure d'extrême urgence de 40,7€ et pour la

seconde demande, on demanderait un montant de 50€, c'est vrai qu'il faut cumuler le montant, c'est ça que je voudrais bien savoir pour bien comprendre.

**M. Guillaume** : donc exactement : la part pour la procédure d'extrême urgence, la part communale est de 40,70, donc elle baisse de 40,80 à 40,70, enfin pour la forme, et la part de l'Etat est de 174,3, ça donne un total de 215. Pour les procédures donc toujours d'extrême urgence mais pour les 2èmes, 3èmes cartes, etc., de la même famille au même moment, c'est 50 + 50, donc 50 de l'Etat, 50 de la commune. Si vous voulez les procédures urgentes : la procédure urgente c'est 20,20 pour la commune, 109,8 pour l'Etat, ce qui reste donc à 130, ça ne change pas. Et pour les seconde, troisième et quatrième cartes, si vous voulez enfin, c'est 50 + 25 : 50 pour l'Etat, 25 pour la commune, voilà. Actuellement, il y a, donc c'était plus élevé parce que, donc pour les 2èmes et 3èmes cartes, c'était beaucoup plus élevé parce qu'il n'y avait pas de réduction pour le même transport, donc l'Etat prélevait beaucoup plus, voilà, c'est l'Etat qui a réduit, oui, exactement.

**M. Bernard** : donc si je traduis, il y a eu une réduction assez importante de l'Etat par rapport aux familles nombreuses, si j'ai bien compris pour les procédures d'urgences et extrêmes urgences, par contre au niveau communal, il y a une augmentation assez substantielle pour les kids cards-kids et deuxièmement aussi clairement pour la délivrance de toute nouvelle carte d'identité pour personne belge et étrangère, puisqu'il y a une augmentation de 3€, ce qui représente 50%

**M. le Bourgmestre** : non, on l'a bien dit, la carte dure maintenant 10 ans au lieu d'être valable 5 ans.

**M. Bernard** : d'accord, mais en tous cas toute nouvelle carte pour tout nouvel arrivant, il y a une augmentation qui est substantielle plus de 50%, on vient de nous faire la leçon qu'il y avait une taxe shift qui faisait porter l'effort sur le capital, on a plutôt l'impression que c'est plutôt une taxe shift qui fait porter les charges sur les familles. Il est apparemment plus facile de s'attaquer aux familles que sur les grands groupes hôteliers de la commune.

**M. le Bourgmestre** : on en prend acte et on verra tout à l'heure.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s).*

Vu l'article 173, de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Revu sa délibération du 18 décembre 2013 modifiant le règlement qui fixe les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs ;

Considérant les charges qu'entraînent pour la commune l'établissement et/ou la délivrance de certificats et documents administratifs ;

Vus les rapports du Collège des Bourgmestre et Echevins des 2 et 9 décembre 2014 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE :

**Article 1**

Il est établi au profit de la Commune des redevances payables au comptant sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et documents administratifs.

**Article 2**

Ces redevances sont dues par les personnes physiques et morales ainsi que les institutions, auxquelles sont délivrés, d'office ou à leur demande, les certificats et pièces qui y sont assujettis, sans préjudice de toute autre contribution demandée par une autre autorité.

**Article 3**

Les redevances sont fixées sur base des taux suivants :

<b>1) Cartes d'identité aux nationaux et titres de séjour aux étrangers</b>		
	a) Procédure normale :	
	Pour la première délivrance ou tout renouvellement	€8,80

b) Procédure d'urgence :		
	Pour toute délivrance	€20,10
c) Procédure d'extrême urgence :		
	Pour toute délivrance	€40,70
d) Pour toute demande de duplicata de code visant toute carte d'identité électronique y compris la carte reprise <b>aux points 2) et 3)</b>		€5,00
e) Complémentaire à la redevance prélevée en exécution des dispositions ci-dessus énoncées, une redevance cumulable de 20€ est exigée à partir de la 2 <sup>ième</sup> demande de duplicata de carte d'identité électronique y compris la carte visée <b>aux points 2) et 3)</b> . Ainsi, hors cas de vol, agression ou de force majeure, il sera perçu au 2 <sup>ième</sup> duplicata, une redevance complémentaire de 20€; au 3 <sup>ième</sup> duplicata, 40€; ... Cette disposition n'étant par ailleurs pas applicable aux personnes de 75 ans et plus.		
<b>2) Titres de séjour contenant des données biométriques pour étrangers</b>		
a) Procédure normale :		
	Pour la première délivrance ou tout renouvellement	€6,30
b) Procédure d'urgence :		
	Pour toute délivrance	€20,10
c) Procédure d'extrême urgence :		
	Pour toute délivrance	€40,70
<b>3) Cartes d'identité pour enfants belges de moins de 12 ans (Kids-ID)</b>		
a) Procédure normale :		€3,90
b) Procédure d'urgence :		
	Pour une seule carte	€20,20
	Pour la seconde carte demandée au même moment, pour les enfants de la même famille, inscrits à la même adresse	€25,00
c) Procédure d'extrême urgence		
	Pour une seule carte	€40,70
	Pour la seconde carte demandée au même moment, pour les enfants de la même famille, inscrits à la même adresse	€50,00
<b>4) Certificat d'identité pour enfants étrangers de moins de 12 ans</b>		
	Pour toute délivrance	€1,25
<b>5) Passeports</b>		
a) Procédure normale :		
	Passeport adulte	€16,00
	Passeport enfant	€16,00
b) Procédure d'urgence :		
	Passeport adulte	€35,00
	Passeport enfant	€35,00

<b>6) Permis de conduire</b>		
a) Procédure normale :		
	Pour le permis de conduire électronique	€7,00
	Pour le permis de conduire provisoire	€3,75
	Duplicata	€3,75
	Pour le permis de conduire international	€11,00
b) Procédure d'urgence :		
	Pour toute délivrance	€25,00
<b>7) Copie ou extrait d'acte du registre de l'Etat civil ou des registres relatifs à la nationalité</b>		€8,00
<b>8) Transcription d'actes étrangers</b>		€40,00
<b>9) Prise en charge (annexe 3bis ou annexe 32 - AR 08/10/1981)</b>		€20,00
<b>10) Certificats, attestations et autres pièces de toute nature comprenant :</b>		
	a) Les expéditions, copies d'acte ou de documents, légalisations de signatures, certificats de conformité et écrits constatant des autorisations ou reprenant des renseignements donnés par les autorités communales	€8,00
	<b>b) Renseignements urbanistiques :</b>	<b>€220,00</b>
	c) Les permis et certificats d'urbanisme ayant pour objet :	
	- construire ou transformer avec modification de volume	€250,00
	- transformer sans modification de volume	€200,00
	- modifier la destination ou l'utilisation d'un bien	€150,00
	- placer des dispositifs de publicité	€250,00
	- placer des enseignes et/ou des dispositifs de publicité associés à l'enseigne	€125,00
	- autres (abattage d'arbre à haute tige, travaux de démolition, prorogation de permis...)	€60,00
Les redevances précitées sont majorées de 50% en cas d'application de l'article 126/1 du Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (à chaque modification de la demande en cours de procédure à l'initiative du demandeur)		
	d) Les permis et certificats d'environnement ayant pour objet :	
	- une déclaration de classe 3 pour l'exploitation d'un chantier	€100,00
	- une déclaration de classe 3 pour toute autre installation classée	€50,00
	- une nouvelle demande de classe 2	€150,00
	- une nouvelle demande de classe 1B	€250,00
	- une nouvelle demande de classe 1A	€500,00
	- une modification de permis	€100,00
	- une prorogation de permis	€150,00
	e) Les permis d'urbanisme et d'environnement en régularisation d'une infraction, constatée par procès-verbal <b>ou par mise en demeure:</b>	
	- avec modification du volume bâti	€1.000,00

	- sans modification du volume bâti	€500,00
	f) Demande de photocopies de documents d'archives en plus des frais de photocopie	€5,00
	<u>Noir et blanc</u> : €0,15 par A4 et €0,25 par A3	
	<u>Couleur</u> : €1,00 par A4 et €1,50 par A3	
	<b>g) Demande de confirmation de destination urbanistique et/ou du nombre de logements d'un bien</b>	<b>€100,00</b>
	h) Demande de renseignements « sol » relatifs aux activités à risque de pollution du sol sur une parcelle	€100,00
	i) Etablissement de déclarations d'abattage pour la Fête du Sacrifice :	
	- hors abattoir communal schaerbeekois	€15,00
	- <u>avec rendez-vous</u> sur le site d'abattage communal schaerbeekois	€25,00
	Enregistrement comme abatteur	€10,00
	j) Envoi de rappels de paiement relatif à une créance non contestée (fiscale ou autre), à partir du 2 <sup>ème</sup> rappel	€15,00
	<b>11) Documents délivrés en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (sauf titre de séjour électronique)</b>	
	Par document ou par prorogation de validité de documents	€8,00
	<b>12) Permis de travail</b>	€1,25
	<b>13) Changement :</b>	
	- de nom	€30,00
	- de prénom	€30,00
	- de date de naissance	€30,00
	<b>14) Autorisation de détention d'une arme à feu de défense</b>	€25,00
	<b>15) Constitution du dossier administratif lors des demandes en vue</b>	
	a) de l'ouverture, la réouverture, la reprise, etc. des débits de boissons, restaurants, cercles privés et tout établissement public assimilé	€300,00
	<b>b) de dérogation aux heures d'ouverture d'un débit de boissons</b>	<b>€300,00</b>
	c) de l'étalage de marchandises sur les trottoirs et le placement de tables, chaises, etc. sur la voie publique	€50,00
	d) de l'obtention d'un certificat de conformité pour l'exploitation :	
	- d'un salon de prostitution	€1.500,00
	- d'une « carrée »	€250,00
	<b>16) Constitution d'un dossier :</b>	
	- de nationalité	€60,00
	- de régularisation sur base de l'article 9 de la loi du 15.12.1980 :	
	a. première demande	€25,00
	b. demandes ultérieures	€75,00
	c. délivrance annexe 3	€25,00

	- en matière de cohabitation légale	€38,00
	- relatif à une demande anticipée en matière :	
	d'euthanasie	€10,00
	de dernières volontés en matière de sépultures et de rites	€10,00
	- d'inscription après radiation d'office	€30,00
<b>17) Une redevance d'un montant de 2.500€ sera réclamée pour la délivrance par le Bourgmestre de l'attestation préalable à l'octroi d'une licence de classe C délivrée par la Commission de jeux de hasard en vertu de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 relatif au fonctionnement et à l'administration des établissements de jeux de hasard de classe III, aux modalités des demandes et à la forme de la licence de classe C.</b>		

**Article 4**

La redevance est perçue au moment de la délivrance de la pièce.

Le paiement est constaté soit par l'apposition et l'annulation de timbres adhésifs dont la vignette est déterminée par le Collège des Bourgmestre et Echevins soit par tout autre moyen.

Tout redevable de la redevance doit en consigner le montant, dès qu'il requiert la délivrance de l'une ou l'autre pièce, si celle-ci ne peut lui être remise immédiatement.

**Article 5**

Sont exemptés de la redevance :

1. Les certificats et les pièces dont la délivrance est déjà soumise au paiement d'un droit au profit de la Commune, en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou d'un règlement de l'autorité; exception faite toutefois, pour les droits revenant d'office aux communes lors de la délivrance de passeports et qui sont prévus par l'article 5 du tarif III annexé à la loi du 4 juillet 1956 portant tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie ;
2. Les certificats et pièces délivrés aux autorités judiciaires, aux administrations de l'État, des Régions, des Communautés, des provinces, des communes ou aux établissements publics ou destinés à être produits à ces mêmes autorités à la demande de ces dernières ;
3. Les certificats et pièces destinés aux autorités judiciaires, aux administrations de l'Etat, des Régions, des Communautés, des Provinces, des communes ou aux établissements publics pour servir en matière, soit de nomination ou de désignation à des emplois, soit d'admission au bénéfice de rémunérations ou de subventions ;
4. Les certificats et pièces qui doivent être délivrés gratuitement par l'administration communale en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou d'un règlement quelconque de l'autorité ;
5. Les certificats et pièces délivrés à des personnes dont l'indigence est dûment constatée ou qui sollicitent le bénéfice de l'aide juridique gratuite ;
6. Les certificats et pièces délivrés pour faire titre de l'autorisation d'organiser une manifestation politique, religieuse, culturelle ou sportive ;
7. Les certificats et pièces destinés à faire titre de l'autorisation d'exercer une activité qui, comme telle, est déjà frappée d'une imposition ou d'une redevance au profit de la Commune ;
8. Les certificats et pièces attestant la composition d'un ménage en vue de l'obtention d'une réduction sur le prix du transport par les services publics ;
9. Les certificats de vie délivrés pour permettre l'encaissement de rentes, allocations sociales ou pensions ;
10. Les déclarations d'hérédité ;
11. Les expéditions, copies ou extraits des décisions du Conseil communal et du Collège des Bourgmestre et Echevins, en tant que ces décisions les concernent, aux agents et anciens agents de l'administration communale ainsi qu'à leurs ayants droits ;
12. Les passeports délivrés en exemption du droit établi au profit de l'Etat ;
13. Les cartes, titres d'identité et duplicata visés à l'article 3, points 1, 2, 4 et 9 délivrés à toute personne victime de vol pour autant qu'il soit établi à suffisance qu'une plainte sur le vol des documents concernés a été déposée auprès d'une autorité compétente pour dresser procès-verbal ;
14. Les simples attestations de présence au cimetière ou à l'hôtel communal, pour des funérailles, un mariage, etc. délivrées aux personnes concernées ;
15. Les certificats attestant la composition d'un ménage en vue de l'obtention d'un tarif téléphonique social ou d'un logement social ou assimilé ;

16. Les certificats de bonne vie et mœurs, **de composition de ménage**, les légalisations de signature et les certificats de copie conforme, destinés à la recherche d'un emploi, sous réserve de présentation d'une demande d'un employeur potentiel ou d'un organisme intermédiaire agréé ;

17. La délivrance de la carte à laquelle est soumise la participation comme vendeur à une manifestation visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, pour la première année d'application de la nouvelle réglementation en la matière ;

18. Les documents visés à l'article 3, point 8-a, lorsqu'ils sont établis en vue de la naturalisation belge;

19. Les documents délivrés en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers - ressortissants de l'Union Européenne ou membre de leur famille - à savoir :

- attestation d'enregistrement (annexe 8 – format papier) ;
- document attestant de la permanence du séjour (annexe 8bis – format papier) ;
- demande d'attestation d'enregistrement (annexe 19 - AR 08/10/1981) ;
- demande de carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union Européenne (annexe 19ter - AR 08/10/1981).
- déclaration de présence (annexe 3ter - AR 08/10/1981)

20. Les documents établis en application de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes.

#### **Article 6**

Tout litige concernant la redevance sera poursuivi devant les juridictions civiles compétentes.

Le redevable qui conteste devoir la redevance qui lui est réclamée est cependant tenu d'en consigner le montant entre les mains du Receveur communal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur sa réclamation.

Dans ce cas, le Receveur communal lui délivre gratuitement récépissé de son versement.

#### **Article 7**

Tous les frais d'expédition des certificats et des documents administratifs délivrés en vertu du présent règlement sont mis à charge des particuliers et des établissements privés qui les demandent, même dans le cas où la délivrance de ces certificats et documents est gratuite.

#### **Article 8**

Le présent règlement entre en vigueur au **1er janvier 2015** et annule la délibération du **18 décembre 2013** visée dans le préambule.

### DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).*

Gelet op artikel 173, van de grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Herziende het raadsbesluit van 18 december 2013 wijzigend het reglement dat de retributies vaststelt op het opmaken en/of de afgifte van getuigschriften en administratieve stukken;

Gezien de kosten voor de gemeente voortvloeiend uit het opmaken en/of uitreiken van getuigschriften en administratieve stukken;

Gelet op de verslagen van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 en 9 december 2014;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

#### **Artikel 1**

Er worden ten gunste van de Gemeente contant te betalen retributies vastgesteld voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken.

#### **Artikel 2**

Deze retributies zijn verschuldigd door de natuurlijke- en rechtspersonen, alsook door de instellingen waaraan, ambtshalve of op eigen aanvraag, getuigschriften en stukken die eraan onderhevig zijn, worden afgeleverd, zonder afbreuk te doen aan elke andere gevraagde bijdrage door een andere overheid.

**Artikel 3**

De retributies worden vastgesteld op grond van de hierna vermelde bedragen;

<b>1) Identiteitskaarten aan landgenoten en verblijfsvergunningen voor vreemdelingen</b>		
a) Normale procedure		
voor de eerste uitreiking of iedere vernieuwing		<b>€8,80</b>
b) Spoedprocedure		
voor iedere uitreiking		€20,10
c) Zeer dringende procedure		
voor iedere uitreiking		€40,70
d) Voor iedere aanvraag van duplicaat van code betreffende iedere elektronische identiteitskaart alsook de kaart vermeld in <b>de rubrieken 2) en 3)</b>		€ 5,00
e) Ter aanvulling van de gevraagde retributie in uitvoering van de bovenvermelde beschikkingen, wordt een cumulerende retributie gevraagd van 20€ vanaf de 2 <sup>de</sup> aanvraag van duplicaat van de elektronische identiteitskaart alsook de kaart bedoeld in <b>de rubrieken 2) en 3)</b> . Dus, behalve in geval van diefstal, geweld of overmacht, zal men voor de 2 <sup>de</sup> duplicaat een bijkomende retributie eisen van 20€, bij de 3 <sup>de</sup> duplicaat, 40€ ... Deze bepaling is echter niet van toepassing voor personen van 75 jaar en ouder.		
<b>2) Verblijfsvergunningen voor vreemdelingen met biometrische identificatiemiddelen</b>		
a) Normale procedure		
voor de eerste uitreiking of iedere vernieuwing		<b>€6,30</b>
b) Spoedprocedure		
voor iedere uitreiking		<b>€20,10</b>
c) Zeer dringende procedure		
voor iedere uitreiking		<b>€40,70</b>
<b>3) Identiteitsbewijs voor Belgische kinderen van minder dan 12 jaar (Kids-ID)</b>		
a) Normale procedure		<b>€3,90</b>
b) Spoedprocedure		
voor één kaart		<b>€20,20</b>
voor een tweede kaart gevraagd op hetzelfde tijdstip, voor kinderen van hetzelfde gezin, gedomicilieerd op hetzelfde adres		<b>€25,00</b>
b) Zeer dringende procedure		
voor één kaart		<b>€40,70</b>
voor een tweede kaart gevraagd op hetzelfde tijdstip, voor kinderen van hetzelfde gezin, gedomicilieerd op hetzelfde adres		<b>€50,00</b>
<b>4) Identiteitsbewijs voor buitenlandse kinderen van minder dan 12 jaar</b>		
voor iedere uitreiking		<b>€1,25</b>

<b>5) Reispassen :</b>		
a) Normale procedure		
	reispas volwassenen	€16,00
	reispas kinderen	€16,00
b) Spoedprocedure		
	reispas volwassenen	€35,00
	reispas kinderen	€35,00
<b>6) Rijbewijzen :</b>		
a) Normale procedure		
	Voor het elektronische rijbewijs	€7,00
	Voor het voorlopige rijbewijs	€3,75
	Duplicaat	€3,75
	Voor het internationaal rijbewijs	€11,00
b) Spoedprocedure		
	Voor iedere uitreiking	€25,00
<b>7) Afschrift of uittreksel uit de akten van het register van de burgerlijke stand of registers betreffende de nationaliteit</b>		€8,00
<b>8) Overschrijving van in het buitenland opgestelde akten</b>		€40,00
<b>9) Attest van tenlastneming (bijlage 3bis of bijlage 32 - KB 08/10/1981)</b>		€20,00
<b>10) Getuigschriften, bewijzen en andere stukken van alle aard, omvattende</b>		
	a) verzendingen, afschriften, uittreksels uit akten of stukken, wettigheden van handtekeningen, gelijkvormigheidattesten en geschriften vaststellend een toelating of inlichtingen hernemend, gegeven door de gemeentelijke overheden	€8,00
	<b>b) de stedenbouwkundige inlichtingen</b>	<b>€220,00</b>
	c) de aanvragen om stedenbouwkundige en attesten met als voorwerp:	
	- bouwen of verbouwen met volumewijziging	€250,00
	- verbouwen zonder volumewijziging	€200,00
	- wijziging van de bestemming of het gebruik van het goed	€150,00
	- plaatsen van reclameborden	€250,00
	- plaatsen van uithangborden en/of reclameborden verwijzend naar het uithangbord	€125,00
	- andere (kappen van hoogstammige bomen, afbraakwerken, verlenging van vergunningen...)	€60,00
De hierboven vermelde retributies worden met 50% verhoogd in geval van toepassing van artikel 126/1 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (bij elke verandering van de aanvraag tijdens het verloop van de procedure op vraag van de aanvrager)		
	d) de milieuvergunningen en certificaten met als voorwerp :	
	- een aangifte van klasse 3 voor het uitbaten van een werf	€100,00

	- een aangifte van klasse 3 voor elke andere ingedeelde inrichting	€50,00
	- een nieuwe aanvraag van klasse 2	€150,00
	- een nieuwe aanvraag van klasse 1B	€250,00
	- een nieuwe aanvraag van klasse 1A	€500,00
	- een verandering van vergunning	€100,00
	- een verlenging van vergunning	€150,00
	e) de stedenbouwkundige en milieuvergunningen ter regularisatie van een inbreuk, vastgesteld bij proces-verbaal <b>of bij ingebrekestelling</b> :	
	- met wijziging van het bouwvolume	€1.000,00
	- zonder wijziging van het bouwvolume	€500,00
	f) aanvraag van fotokopieën van archiefdocumenten bovenop de fotokopiekosten	€5,00
	zwart en wit: €0,15 per A4 en €0,25 per A3;	
	kleur: €1,00 per A4 en €1,50 per A3;	
	<b>g) aanvraag tot bevestiging van de stedenbouwkundige bestemming en/of van het aantal wooneenheden van een gebouw</b>	<b>€100,00</b>
	h) inlichtingenaanvraag « bodem » betreffend een risicoactiviteit voor bodemverontreiniging op een perceel	€100,00
	i) opmaak van slachtbewijzen voor het Offerfeest:	
	- buiten het gemeentelijk slachthuis van Schaarbeek	€15,00
	- met afspraak op het gemeentelijke slachthuis van Schaarbeek	€25,00
	Inschrijving als slachter	€10,00
	j) verzenden van betaalherinneringen betreffende een niet betwiste vordering (fiscaal of andere), vanaf de 2 <sup>de</sup> herinnering	€15,00
	<b>11) Documenten afgeleverd krachtens het koninklijke besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (behalve de elektronische verblijfsvergunning)</b>	
	per document of geldigheidsverlenging van documenten	€8,00
	<b>12) Arbeidsvergunning</b>	<b>€1,25</b>
	<b>13) Wijziging :</b>	
	- van naam	€30,00
	- van voornaam	€30,00
	- van geboortedatum	€30,00
	<b>14) Toelating voor het bezit van een verdedigingsvuurwapen</b>	<b>€25,00</b>
	<b>15) Samenstelling van het administratief dossier op het ogenblik van de aanvragen met het oog op</b>	
	a) de opening, de heropening, de overname enz. van dranksluiterijen, restaurants, privé-kringen en elke gelijkgestelde openbare gelegenheid	€300,00
	<b>b) een afwijking van de openingsuren van drankgelegenheden</b>	<b>€300,00</b>

	c) op de uitstalling van goederen op de voetpaden en het plaatsen van tafels, stoelen, enz. op de openbare weg	€50,00
	d) Voor het verkrijgen van een conformiteitscertificaat voor de uitbating van:	
	- een prostitutie salon	€1.500,00
	- een « peeskamer »	€250,00
<b>16) Samenstelling van een dossier betreffende:</b>		
	de nationaliteit	€60,00
	de regularisatie op basis van artikel 9 van de wet van 15.12.1980:	
	a. eerste aanvraag	€25,00
	b. volgende aanvragen	€75,00
	c. aflevering bijlage 3	€25,00
	de wettelijke samenwoning	€38,00
	de voorafgaande wilsverklaring op gebied van:	
	- euthanasie	€10,00
	- laatste wens op gebied van teraardebestemming en rituelen	€10,00
	de inschrijving na ambtshalve schrapping	€30,00
<b>17) Een retributie van 2.500€ wordt in rekening gebracht bij aflevering van een attest door de burgemeester, noodzakelijk bij het verkrijgen van een licentie klasse C uitgegeven door de Kansspelencommissie volgens het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de werking en het beheer van de kansspelinrichtingen klasse III, de wijze van aanvraag en de vorm van de vergunning klasse C</b>		

**Artikel 4**

De retributie wordt geïnd op het ogenblik van de afgifte van het stuk.

De betaling wordt vastgesteld ofwel door het aanbrengen van een kleefzegel die afgestempeld wordt en waarvan het vignet door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld wordt ofwel door een ander middel.

Iedereen die de betaling verschuldigd is moet het bedrag van de retributie in bewaring geven, zodra hij de afgifte van om het even welk stuk vraagt, dat hem niet onmiddellijk kan afgegeven worden.

**Artikel 5**

Zijn van retributie vrijgesteld:

1. De getuigschriften en stukken waarvan de afgifte reeds aan het betalen van een recht ten voordele van de Gemeente onderworpen is krachtens een wet, een koninklijk besluit of door een overheidsverordening; een uitzondering wordt evenwel gemaakt voor de rechten die van overheidswege toekomen aan de gemeenten, bij afleveren van reispassen en die voorzien zijn door het artikel 5 van het tarief gevoegd bij de wet van 4 juli 1956 houdende tarief op de consulaire belastingen en de kanselarijrechten;
2. De getuigschriften en stukken afgeleverd aan de gerechtelijke overheden, aan de besturen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen of bestemd te worden opgemaakt voor deze autoriteiten op aanvraag van deze laatsten;
3. De getuigschriften en stukken bestemd voor de gerechtelijke overheden, de besturen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten of de openbare instellingen om te dienen in zake benoeming of aanstelling in een betrekking, of voor toelating tot het genot van bezoldigingen of toelagen;
4. De getuigschriften en stukken welke krachtens een wet, een Koninklijk Besluit of andere overheidsverordening kosteloos door het gemeentebestuur dienen te worden afgeleverd;

5. De getuigschriften en stukken afgeleverd aan personen waarvan de behoefte behoorlijk vastgesteld is of voor hen die beroep doen op kosteloze juridische bijstand;
6. De getuigschriften en stukken die afgeleverd worden om als titel te dienen voor de machtiging tot inrichting van een politieke, godsdienstige, culturele of sportmanifestatie;
7. De getuigschriften en stukken die als titel moeten dienen voor de machtiging tot het uitoefenen van een bedrijvigheid die, als dusdanig, reeds onderworpen is aan een belasting of een recht ten behoeve van de Gemeente;
8. De getuigschriften waarbij de samenstelling van een gezin vastgesteld wordt met het oog op het bekomen van een vermindering op de prijs van het openbaar vervoer;
9. De levensbewijzen afgeleverd om de inning toe te laten van renten, sociale toelagen en van pensioenen;
10. Erfrechtverklaringen;
11. De verzendingen, afschriften of uittreksels van beslissingen van de Gemeenteraad en van het College van Burgemeester en Schepenen, afgeleverd voor zover die beslissingen hen betreffen, aan aangestelden of gewezen aangestelden van het gemeentebestuur, en aan hun rechthebbenden;
12. De reispassen afgeleverd in vrijstelling van het recht ten voordele van de Staat;
13. De kaarten, de identiteitsbewijzen en de duplicaten bedoeld in artikel 3, punt 1, 2, 4 en 9, voor iedereen die slachtoffer is van diefstal voor zover op voldoende wijze wordt vastgesteld dat klacht werd ingediend voor de diefstal van de betreffende documenten bij een instantie bevoegd voor het opstellen van een proces-verbaal;
14. De gewone bewijzen van aanwezigheid op het kerkhof of in het gemeentehuis voor een begrafenis, een huwelijk, enz. afgeleverd aan belanghebbende personen;
15. De getuigschriften bewijzend de samenstelling van het gezin met het oog op het bekomen van een sociaal telefoontarief of een sociale woongelegenheden of dergelijke;
16. De attesten van goed gedrag en zeden, **van gezinssamenstelling**, de wettigheden van handtekening evenals de attesten voor eensluidend afschrift, nodig voor het zoeken van werk, onder voorbehoud van voorlegging van een werkaanbod van een mogelijke werkgever of van een erkende tussenpersoon;
17. De afgifte van de kaart waaraan de deelname als verkoper aan een manifestatie bedoeld in artikel 7 van het Koninklijk Besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, voor het eerste jaar van toepassing van de nieuwe reglementering terzake;
18. De documenten geïsoleerd in artikel 3, punt 8-a, als ze opgesteld en/of afgeleverd worden met het oog op de Belgische naturalisatie.
19. De documenten afgeleverd in uitvoering van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen - onderdaan van de Europese Unie of een lid van zijn familie - hetzij:
  - verklaring van inschrijving (bijlage 8 – papier versie)
  - document ter staving van duurzaam verblijf (bijlage 8bis – papier versie)
  - aanvraag van een verklaring van inschrijving (bijlage 19 – KB 08/10/1981)
  - aanvraag van de verblijfskaart van een familielid van een onderdaan van de Europese Unie (bijlage 19ter – KB 08/10/1981)
  - melding van aanwezigheid (bijlage 3ter - KB 08/10/1981)
20. De documenten die opgesteld worden in toepassing van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

#### **Artikel 6**

Iedere betwisting betreffende de retributie zal behandeld worden door de bevoegde burgerlijke rechtbank.

De belastingplichtige die de betaling van de retributie die van hem gevorderd wordt, betwist, is er echter toe gehouden het bedrag van in bewaring te geven in handen van de Gemeenteontvanger, tot dat over zijn bezwaar uitspraak gedaan wordt.

#### **Artikel 7**

Alle verzendingskosten van de getuigschriften en de administratieve stukken, uitgereikt krachtens het onderhavige reglement, zijn ten laste van de natuurlijke rechtspersonen en de private instellingen die ze aanvragen zelfs in het geval waarin de afgifte van deze getuigschriften en documenten gratis is. De bepalingen van de artikelen 5 en 6 worden toegepast op de terugbetaling van deze kosten.

**Artikel 8**

Onderhavig reglement wordt van kracht op **1 januari 2015** en vernietigt het raadsbesluit van **18 december 2013** hernomen in de inleiding.

**Ordre du jour n° 8 -- Agenda nr 8**

**Règlement taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement - Exercices 2015 à 2019 – Nouveau règlement**

**Belastingreglement op het ter beschikking stellen aan het publiek van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding - Dienstjaren 2014 tot 2018 – Nieuw reglement**

**M. le Bourgmestre** : M. Grimberghs a expliqué tout à l'heure qu'on adaptait le Règlement pour mieux le percevoir.

**M. Grimberghs** : 34 phone-shop sont taxés pour l'instant en 2014, en octobre 2014 pour la période annuelle et 8 le sont en ouverture en 2014. C'est relativement stable depuis 2-3 ans, mais on a connu une période où il y en avait davantage.

**M. Noël** : par rapport à il y a quelques années, le nombre de phone-shop et night-shop a diminué suite au Règlement que je vous avais proposé d'adopter et qui a été adopté également à Evere et à Saint-Josse et qui vise à limiter le nombre de phone-shop et night-shop dans des rayons, géographiques, quartier par quartier. Donc on touche à la fois à l'urbanisme et à l'activité commerciale. Suite à ce règlement-là, on ne peut pas empêcher un phone-shop qui existait déjà, mais si jamais il y a transmission de propriété et transmission de l'activité, là nous pouvons voir s'ils ne sont pas en surnombre par rapport au ratio que nous avons décidé. Ca a permis de réduire assez sensiblement quand même en 10 ans, le nombre de phone-shop et night-shop. Je vous rappelle que nous avons appliqué à ce moment-là une Loi de 2006, proposée par Mme Laruelle.

**DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière des taxes communales ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;

Revu sa délibération du 25 septembre 2013 votant le règlement-taxe sur les établissements qui mettent des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement pour un terme de cinq ans, expirant le 31 décembre 2018;

Vu la situation financière de la commune ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

ARRETE :

**Article 1**

Il est établi pour les exercices 2015 à 2019 une taxe d'ouverture ainsi qu'une taxe annuelle sur les établissements situés sur le territoire de la commune de Schaerbeek qui mettent des appareils de télécommunication, à la disposition du public, contre paiement.

**Article 2**

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par appareil de télécommunication, tout appareil permettant la transmission, l'émission ou la réception de signes, signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de données de toute nature, par fil, radioélectricité, signalisation optique ou autre système électromagnétique. (c'est-à-dire : Téléphone, fax, modem, vidéoconférence, etc)

**Article 3**

La taxe d'ouverture et la taxe annuelle sont dues solidairement et de façon indivisible par l'exploitant et le propriétaire du fonds de commerce.

**Article 4**

La taxe d'ouverture est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2015 à 7.500€ (taux 1). Ce taux sera majoré au 1er janvier de l'année suivante de 2,5% et arrondi à l'euro près conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2016	Exercice 2017	Exercice 2018	Exercice 2019
<u>Taux 1</u>	7.688€	7.880€	8.077€	8.279€

La taxe est perçue au comptant contre la remise d'une preuve de paiement, à chaque ouverture d'une nouvelle activité commerciale d'un établissement mettant des appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement. Chaque modification d'exploitant est équivalente à une nouvelle activité commerciale. Le contribuable a l'obligation de la déclarer et de réclamer une formule de déclaration. Il est tenu de la renvoyer, dûment complétée et signée, dans les dix jours après l'ouverture de la nouvelle activité commerciale.

La taxe d'ouverture est une taxe unique, due pour l'année entière à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition, quelle que soit la date de début de l'exploitation, de la cessation de l'activité économique ou de la modification de l'exploitant pendant l'exercice d'imposition. Il n'est accordé aucune remise ou restitution pour quelque cause que ce soit.

**Article 5**

La taxe annuelle est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2015 à 2.255€ par établissement (taux 2). Elle débute l'année qui suit celle du débit de la taxe d'ouverture ou à défaut à partir de la mise en application du présent règlement-taxe.

Ce taux sera majoré au 1er janvier de l'année suivante de 2,5% et arrondi à l'euro près conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2016	Exercice 2017	Exercice 2018	Exercice 2019
<u>Taux 2</u>	2.311€	2.369€	2.428€	2.489€

La taxe annuelle est due par voie de rôle, pour l'année entière à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition, quelle que soit la date de début de l'exploitation, de la cessation de l'activité économique ou de la modification de l'exploitant pendant l'exercice d'imposition.

Il n'est accordé aucune remise ou restitution pour quelque cause que ce soit.

Les établissements qui mettent moins de 5 appareils de télécommunication à la disposition du public contre paiement sont exemptés de la taxe annuelle pour autant que la situation reste identique.

**Article 6**

En cas de fermeture administrative temporaire ou définitive de l'établissement à titre de sanction par le Collège des Bourgmestre et Echevins, en application de l'article 119bis de la Nouvelle loi Communale, les redevables ne pourront prétendre à aucune indemnité.

**Article 7**

Sont exonérées de la taxe, les entreprises qui assurent le service universel tel que défini dans l'article 68 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et qui peuvent justifier de la qualité d'opérateurs tenus ou autorisés au sens de l'article 75 de la même loi.

**Article 8**

En ce qui concerne la taxe annuelle, l'administration communale adresse, pour un exercice d'imposition donné, une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une et est tenu de la renvoyer, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année de l'exercice considéré. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration et la renvoyer, dûment complétée et signée, à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau

formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements ultérieurs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

**Article 9**

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle de sa déclaration notamment en fournissant tous les documents et renseignements qui lui seront réclamés à cet effet. En cas de non remise de document, d'absence de coopération ou d'empêchement du contrôle fiscal par le contribuable ou par un tiers, une amende administrative de 50€ sera imposée. Cette amende sera établie et recouvrée selon les mêmes règles que celles prévues aux articles 11 à 13 du présent règlement.

**Article 10**

La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe sur la base des données dont la Commune dispose. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la moitié de la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours calendrier, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit.

L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si, endéans ce délai, le contribuable n'a émis aucune observation qui justifie l'annulation de cette procédure.

**Article 11**

Les rôles de la taxe annuelle sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

**Article 12**

La taxe annuelle est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

**Article 13**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

**Article 14**

Le redevable ou son représentant peut introduire une réclamation contre la taxe d'ouverture, la taxe annuelle enrôlée, la majoration éventuelle de la taxe et/ou l'amende administrative, auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit, signée et motivée. Elle doit mentionner : les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie et l'objet de la réclamation. Si le contribuable ou son représentant souhaite être entendu dans le cadre de l'examen de sa réclamation, il doit en faire la demande explicite dans sa réclamation.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de trois mois, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle ou de celle de la perception au comptant de la taxe d'ouverture.

Un accusé de réception sera notifié dans les 15 jours après l'envoi ou du dépôt de la réclamation.

**Article 15**

La présente délibération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle annule et remplace la délibération du 25 septembre 2013 visée en préambule.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).*

Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de gerechtelijke regeling op gebied van fiscaliteit;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd tot op heden;

Herziende zijn raadsbesluit van 25 september 2013 stemmend het belastingreglement op het ter beschikking stellen aan het publiek van telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2018;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

**Artikel 1**

Voor de dienstjaren 2015 tot 2019, wordt een openingsbelasting alsook een jaarlijkse belasting geheven op de vestigingen gelegen op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek die tegen betaling, telecommunicatieapparatuur ter beschikking stellen van het publiek.

**Artikel 2**

Voor de toepassing van onderhavig reglement, moet er onder telecommunicatieapparatuur worden verstaan, elk toestel dat overdracht toelaat, het uitzenden of ontvangen van tekens, signalen, geschriften, beelden, geluiden of andere gegevens van welke aard ook, per draad, radiogolven, optische signalisatie en andere elektromagnetische systemen (t.t.z.: telefoon, fax, modem, video, etc...).

**Artikel 3**

De openingsbelasting en de jaarlijkse belasting zijn solidair verschuldigd en op een niet deelbare manier door de uitbater en de eigenaar van het handelsfonds.

**Artikel 4**

De openingsbelasting is op 1 januari 2015 vastgesteld op 7.500€ (voet 1). Deze aanslagvoet zal op 1 januari van het volgende jaar worden verhoogd met 2,5% en afgerond naar de dichtstbijzijnde euro volgens onderstaande tabel :

	Dienstjaar 2016	Dienstjaar 2017	Dienstjaar 2018	Dienstjaar 2019
<u>Voet 1</u>	7.688€	7.880€	8.077€	8.279€

De belasting is contant verschuldigd tegen afgifte van een betalingsbewijs, bij iedere opening van een nieuwe commerciële activiteit die telecommunicatieapparatuur tegen een vergoeding ter beschikking stelt van het publiek. Iedere wijziging van uitbater is equivalent aan een nieuwe commerciële activiteit. De belastingplichtige moet hiervan aangifte doen en een aangifteformulier aanvragen en deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na de opening van een nieuwe commerciële activiteit

De openingsbelasting in een éénmalige belasting, verschuldigd voor het hele jaar, welke ook de datum weze van aanvang, stopzetting van de commerciële activiteit of de wijziging van uitbater tijdens het aanslagjaar. Er wordt geen enkele terugbetaling of vergoeding toegestaan wat ook de reden is.

**Artikel 5**

De jaarlijkse belasting is op 1 januari 2015 vastgesteld op 2.255€ per vestiging (voet 2). Zij treedt in voege vanaf het jaar volgend op het verschuldigd zijn van de openingsbelasting of bij gebrek hieraan vanaf het in werking treden van onderhavig belastingreglement.

Deze aanslagvoet zal op 1 januari van het volgende jaar worden verhoogd met 2,5% en afgerond naar de dichtstbijzijnde euro volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2016	Dienstjaar 2017	Dienstjaar 2018	Dienstjaar 2019
<u>Voet 2</u>	2.311€	2.369€	2.428€	2.489€

De jaarlijkse belasting is verschuldigd per kohier, voor het hele jaar, beginnend op 1 januari van het dienstjaar, welke ook de datum weze van aanvang of stopzetting van de commerciële activiteit of de wijziging van uitbater tijdens het aanslagjaar.

Er wordt geen enkele terugbetaling of vergoeding toegestaan wat ook de reden is.

Vestigingen die maximaal 5 telecommunicatietoestellen ter beschikking stellen voor het publiek worden vrijgesteld van betaling van de jaarlijkse belasting, voor zover deze situatie onveranderd blijft.

**Artikel 6**

In geval van een tijdelijke of definitieve administratieve sluiting van de vestiging, door een sanctie genomen door het College van Burgemeester en Schepenen, zullen de uitbaters in toepassing van artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet op geen enkele schadeloosstelling aanspraak kunnen maken.

**Artikel 7**

Zijn vrijgesteld van de belasting, de instellingen die universele diensten verstrekken krachtens artikel 68 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en die hun hoedanigheid van operator kunnen bevestigen in de zin van artikel 75 van dezelfde wet.

**Artikel 8**

Voor wat betreft de jaarlijkse belasting, laat het Gemeentebestuur, voor een welbepaald aanslagjaar, een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend moet worden teruggestuurd, uiterlijk op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het dienstjaar. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben, worden verzocht er één te vragen en zijn ertoe gehouden deze terug te sturen, behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van het desbetreffende dienstjaar. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen en deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de volgende inkohieringen en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

**Artikel 9**

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Bij het niet voorleggen van documenten, gebrek aan medewerking of verhinderen van de fiscale controle door de belastingplichtige of een derden, wordt een administratieve geldboete opgelegd van 50€. Deze boete wordt gevestigd en ingevorderd volgens dezelfde regels als voorzien in de artikels 11 tot 13 van dit reglement.

**Artikel 10**

Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd op basis van de gegevens waarover de Gemeente beschikt. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met het bedrag gelijk aan de helft van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het gemeentebestuur per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de derde werkdag die volgt op de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden.

Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure rechtvaardigt.

**Artikel 11**

De kohieren van de jaarlijkse belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

**Artikel 12**

De jaarlijkse belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

**Artikel 13**

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

**Artikel 14**

De belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaar indienen tegen de openingsbelasting, de jaarlijkse belasting, de eventuele verhoging van de belasting en/of de administratieve boete, bij het College van Burgemeester en Schepenen, die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk gebeuren, ondertekend en met redenen omkleed zijn. Het bezwaar moet vermelden: de naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld alsook het onderwerp van het

bezwaar. Indien de belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger wenst gehoord te worden in het kader van het onderzoek van zijn bezwaar, moet hij dit uitdrukkelijk vragen in zijn bezwaarschrift. De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van nietigheid, binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de derde werkdag volgend op de datum van verzending van het aanslagbiljet of deze van de contante inning van de openingsbelasting. Van het bezwaarschrift zal schriftelijk ontvangst bericht worden binnen de 15 dagen na de verzending of de indiening van het bezwaarschrift.

#### **Artikel 15**

Dit onderhavige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2015. Zij vernietigt en vervangt het raadsbesluit van 25 september 2013 bedoeld in de inleiding.

### **Ordre du jour n° 9 -=- Agenda nr 9**

#### **Taxe sur la mise a disposition et location de chambres et appartements - Exercices 2015 à 2018 – Modification**

##### **Belasting op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers en appartements - Dienstjaren 2015 tot 2018 – Wijziging**

**M. van den Hove** : her verminderen van de tarieven met jawel 30%, is een zeer goede zaak. Daarenboven geven we nieuwe hotels extra zuurstof door een gereduceerd tarief aan te bieden gedurende de eerste drie jaren? Maar, ik heb een aantal berekeningen gemaakt gebaseerd op de gegevens in Hubsession. Voor hotels van categorie 1 en gelabeld "Non classées", zitten we afgetekend onder het gemiddelde van het Gewest. Dit komt onder andere omdat bepaalde gemeenten zoals Etterbeek en Ganshoren, lineaire retributies hebben over alle categorieën heen. Maar, voor de categorieën 2 en 3, zitten we boven het gemiddelde. Daarom mijn vragen. Waarom werd er gekozen voor een 30% prijsverschil over alle categorieën heen in plaats van dit meer af te stemmen op het gemiddelde van het Gewest over alle categorieën? Ten tweede, ik zie dat er ook geen categorie 4 hotels zijn in Schaarbeek. Moeten we onze politiek ook niet gericht zijn naar het aantrekken van dit soort hotels op ons grondgebied?

**M. Bernard** : je viens ici en tous cas avec une proposition : j'ai l'impression qu'en lisant le Règlement, que ce Règlement est aussi applicable à toutes ces personnes qui occasionnellement louent, via ce système à la mode, notamment le site WRBandB.be, donc qui louent occasionnellement une partie de leurs logements ou l'entièreté quand ils sont absents, à des chambres d'hôtes, offrir à des vacanciers leurs logements pour en bénéficier d'un autre côté du globe et qui le font sans en faire vraiment un business, qui le font occasionnellement et aussi pour arrondir leurs fins de mois. Je me demande si ce ne serait pas bien d'exonérer et qu'explicitement ces personnes-là, qui n'en font pas un business mais qui essayent de s'en sortir et joindre occasionnellement les fins de mois, de l'application de ce Règlement. Et j'ai l'impression que dans le libellé actuel, on vise à la fois le grand groupe hôtelier, à la fois les personnes qui en tirent vraiment un revenu et ceux qui en retirent un revenu mais tout-à-fait épisodique qui est pour clôturer le mois. Et je pense qu'il y a là une telle exception à faire pour stimuler ces formes d'échanges internationaux et qui concerne les petites gens.

**M. Verzin** : dans la foulée de ce que M. van den Hove a dit, je voulais effectivement que l'Echevin Grimberghs puisse nous confirmer que dans la discussion qu'il a eue avec les hôteliers Schaerbeekois, on a bien tenu compte dans les diminutions qu'il propose de la nomenclature des hôtels de Schaerbeek, autrement dit qu'on a tenu compte du nombre d'étoiles de ces hôtels et de qu'ils représentent en nombre de chambres, pour diminuer les prix et les taxes, les redevances réclamées à due concurrence précisément dans les créneaux qu'ils occupent et pas autrement, première question. Deuxième question : je pense de mémoire me souvenir que les chambres d'hôtes ne sont pas visées par ce Règlement. Et troisièmement, je voudrais que simplement l'Echevin nous confirme bien qu'en ce qui concerne bien qu'en ce qui concerne les chambres d'étudiants, les taxes et les redevances qui sont réclamées aux propriétaires et aux locataires principaux, ils ne le sont qu'à partir de 4 chambres et pas en-dessous, merci.

**M. Grimberghs** : donc nous allons commencer par la dernière question et voudrais répondre oui à vos deux interrogations : l'Article 5 prévoit bien toujours la même exonération concernant les chambres d'hôtes et les chambres d'étudiants, ça n'a pas changé. Je répondrai ensuite à M. Bernard : le but de ce Règlement n'est pas de taxer à l'occasionnel, je ne vois d'ailleurs pas très bien comment on le vérifierait et nous n'engageons pas les services des taxes à vérifier tous les

jours dans toutes les chambres si les matelas sont chauds, occupés et par qui, ce n'est pas le but du jeu. Donc franchement, le cas que vous énoncez me semble à l'évidence pas taxé par ce Règlement, ce n'est manifestement pas le but de la manœuvre. Il s'agit bien ici, comme on le dit, des chambres et appartements dans le cadre d'une activité hôtelière d'une part et puis effectivement on a la problématique des meublés. Mais donc sur les chambres et activités hôtelières, puisque c'est ça qui est modifié, je vous confirme 2 éléments que j'ai indiqués tout à l'heure : le 1<sup>er</sup> élément, c'est que dans la comparaison que nous avons fait, nous avons comparé nos taux avec le taux des autres communes en omettant un point, c'est que la Ville de Bruxelles, seule la Ville de Bruxelles a maintenu un système de contrôle des nuitées effectives. Système qui a existé à Schaerbeek mais qui a été supprimé il y a 5-6 ans pour des questions pratiques, administratives, de coûts aussi, puisque le coût du contrôle était relativement élevé et avec l'accord à l'époque des hôteliers je pense, il y a eu un accord pour dire on supprime ce système, on augmente un peu le taux de la taxe et il n'y a plus cette vérification. Ce taux a donc comme inconvenient qu'on ne tient pas compte de la moyenne d'occupations, qu'on ne tient d'ailleurs même pas compte des mois de congés. Il y a des hôtels qui ferment un mois complet, bon pendant ce mois-là, comme tous les autres mois puisque la taxe est annuelle, ils payent des taxes. Certains hôtels ne prennent évidemment pas de congés pendant les vacances, d'autres bien parce que malheureusement les mois d'été ne sont pas les plus profitables dans nos hôtels à Schaerbeek, qui ne sont pas placés au centre de la ville. Donc ça c'est le 1<sup>er</sup> élément et cette comparaison a été donc d'une certaine façon pervertie par ce taux réel d'activités. C'est ce qui nous a amené à faire cette proposition de diminuer de 30% le taux de la taxe. Alors c'est vrai qu'on l'a fait, ça je le reconnais, pour l'instant de la même manière que pour tous les types d'hôtels. Donc on n'a pas effectivement baissé davantage, ça M. Verzin il faudrait quand même être fou de le faire, on n'a pas baissé plus les hôtels qui sont présents sur notre territoire et ne pas baisser ceux par exemple où il n'y a personne à taxer, ça c'est clair que notre Règlement vise à traiter de la base fiscale, on nous a parlé de base fiscale tout à l'heure, donc on peut difficilement dire : tous les hôtels de catégorie 3 et 2 qui sont plus spécialement présents à Schaerbeek, on va diminuer le taux et alors évidemment il n'y a plus rien à percevoir. J'insiste d'ailleurs sur un des éléments qui me semble-t-il est important : on a parlé tout à l'heure du rôle de la Région dans les évolutions en ce qui concerne le précompte immobilier, vous n'êtes pas sans ignorer que la Région a prévu dans son accord de Gouvernement, mais elle a 5 ans pour le réaliser, qu'il y aurait une harmonisation de cette taxe hôtels, au niveau Régional. Raison pour laquelle, il ne nous semble pas raisonnable nous de prendre les devants en disant on diminue la taxe, vous savez comment ça marche, on peut se parler franchement, on sait comment ça marche dans ce genre d'histoire, la taxe va être compensée par une intervention Régionale. Si évidemment nous on dit : ben le niveau de la taxe est égal à zéro, ben il n'y aura pas de compensation pour Schaerbeek, donc on n'est quand même pas tout-à-fait fous et donc, mais on n'est pas entrain non plus de la remonter, on est même entrain de la descendre. Mais pas de la descendre à un point tel que nous n'aurions plus de recettes. Voilà exactement le travail qui a été fait. J'attire votre attention sur le fait qu'il y a une disposition qui prévoit aussi, et je pense que la Région ferait bien de s'en inspirer, une progressivité de cette taxe pour les nouvelles activités hôtelières, pour le volume d'activités hôtelières qui serait augmenté sur le territoire de Schaerbeek, parce que nous ne voulons pas que la taxe soit en soi dissuasive à ces nouvelles activités ou que, pire, la nouvelle activité se fasse avec un niveau justement de classe étoile inférieur pour être moins taxé, ça n'est pas leur intérêt y compris promotionnel. Donc c'est la raison pour laquelle nous avons prévu effectivement un taux de taxe progressif qui fait qu'en 3 années fiscales complètes, le taux serait perçu à 100%, mais il y a des taux intermédiaires qui sont prévus pour ces nouvelles activités hôtelières sur le territoire de Schaerbeek.

**M. Verzin** : oui j'entends les explications de l'Echevin, je peux entendre ça, rendement évidemment. Mais quand même attirer l'attention du Collège et de la majorité sur le fait qu'il y a un certain nombre d'initiatives hôtelières qui se prennent depuis quelques années sur notre territoire et qui sont pour Schaerbeek extrêmement intéressantes, mais qui s'adressent à un public qui est plutôt composé de jeunes ou de jeunes stagiaires, généralement de la Commission, et donc qui font une offre hôtelière à bas prix et donc je ne voudrais pas que l'effet de la taxe que nous posons soit à ce point dissuasif qu'elle vienne contrarier les efforts de ces hôteliers qui souvent d'ailleurs réhabilitent les immeubles industriels ou anciennement industriels, qui participent donc à l'essor de notre commune et donc je veux simplement attirer l'attention de l'Echevin sur le fait j'aimerais bien que d'ici un an, 2 ans, nous puissions évaluer le rendement et voir dans quelle mesure ceci a un effet bénéfique ou non sur telle ou telle catégorie d'établissements qui sont, qui s'installeraient, qui sont déjà installés sur notre territoire, merci.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).

## LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière des taxes communales ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;

Revu sa délibération du 23 octobre 2013 votant l'instauration du règlement-taxe sur la mise à disposition et location de chambres et appartements pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2018 ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE :

**Article 1**

Il est établi pour les exercices 2015 à 2018 une taxe communale sur la mise à disposition et location de chambres et appartements, que ce soit ou non dans le cadre d'une activité hôtelière ou comme chambre pour étudiants.

**Article 2**

Au sens du présent règlement, il faut entendre :

« Activité hôtelière » : l'activité commerciale qui consiste à fournir un hébergement payant dans une chambre ou un appartement destiné à cet effet, cette activité pouvant être exercée notamment sous la dénomination d'hôtel, hôtellerie, auberge, motel, pension, apart-hôtel, résidence, studio ou établissement dans lequel les chambres peuvent être louées à l'heure et éventuellement plusieurs fois par jour ;

« Chambre et/ou appartement » : le logement qui est loué garni d'un ou plusieurs meubles par une personne autre que le locataire, même différente du propriétaire ou du locataire principal du bien immeuble, et même si une partie des meubles est la propriété du locataire.

« Chambre pour étudiants » : le logement privé, meublé ou non, dont les occupants, ou les personnes qui pourraient les occuper sont des étudiants dont la qualité doit être prouvée annuellement par la production d'une attestation écrite, délivrée par les autorités académiques, de leur inscription en qualité d'élève régulier ou libre dans un établissement d'enseignement supérieur (cours de jour). Lorsque le logement est occupé par plusieurs personnes (étudiants) dont chacun dispose d'un espace privatif, chaque espace privatif est considéré comme une chambre.

**Article 3**

Les taux annuels par chambre et/ou appartement fixés au 1<sup>er</sup> janvier 2015 seront majorés au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante au taux de 2,5%, arrondis à l'euro le plus proche, conformément aux tableaux ci-dessous :

- Pour la location de chambres/appartements dans le cadre d'une activité hôtelière :

En fonction de la catégorie attribuée par le Commissaire au Tourisme du gouvernement de la communauté française (catégories 1 à 5) et/ou le Commissariat général flamand au Tourisme de l'Exécutif flamand (catégories H1 à H5) :

	Catégorie	Exercice 2015	Exercice 2016	Exercice 2017	Exercice 2018
<u>Taux 1</u>	1 ou H1	398 €	408 €	418 €	428 €
<u>Taux 2</u>	2 ou H2	715 €	733 €	751 €	770 €
<u>Taux 3</u>	3 ou H3	1.033 €	1.059 €	1.085 €	1.112 €
<u>Taux 4</u>	4 ou H4	1.350 €	1.384 €	1.419 €	1.454 €

<u>Taux 5</u>	Etablissements non classés	357 €	366 €	375 €	384 €
• Pour la location de chambres/appartements en dehors de toute activité hôtelière :					
	Catégorie	Exercice 2015	Exercice 2016	Exercice 2017	Exercice 2018
<u>Taux 6</u>	chambre et/ou appartement garnis	318 €	326 €	334 €	342 €
<u>Taux 7</u>	chambre pour étudiant	72 €	74 €	76 €	78 €

Le montant global de la taxe est calculé en fonction du nombre de chambres susceptibles d'être mises en location à la date du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition.

Toutefois, s'il agit d'un hôtel nouvellement créé, le taux de base sera fixé à 10% pour la première année après la date d'ouverture, à 30% la seconde année et à 80% la troisième année.

#### **Article 4**

La taxe est due par la personne physique ou morale, sous quelque forme que ce soit, qui donne les logements en location. Elle est due pour l'année entière et est indivisible.

#### **Article 5**

Sont exonérés de la taxe :

- les pensionnats et autres établissements d'instruction, les cliniques et tous les organismes poursuivant un but philanthropique ou d'intérêt social, ainsi que les auberges de jeunesse et autres établissements similaires ;
- les « chambres d'hôtes » telles que définies par le décret de l'Assemblée de la Commission communautaire française du 14 janvier 1999 relatif à l'agrément des chambres d'hôtes ;
- le propriétaire, les copropriétaires à titre solidaire ou l'usufruitier de moins de 4 chambres d'étudiant à l'adresse de taxation
- le propriétaire, les copropriétaires à titre solidaire ou l'usufruitier qui développent un habitat groupé intergénérationnel sur base d'une demande d'exonération introduite auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

#### **Article 6**

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une et est tenu de la renvoyer, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année de l'exercice considéré. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration et la renvoyer, dûment complétée et signée, à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements ultérieurs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

#### **Article 7**

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle de sa déclaration notamment en fournissant tous les documents et renseignements qui lui seront réclamés à cet effet. En cas de non remise de document, d'absence de coopération ou d'empêchement du contrôle fiscal par le contribuable ou par un tiers, une amende administrative de 50€ sera imposée. Cette amende sera établie et recouvrée selon les mêmes règles que celles prévues aux articles 9 à 11 du présent règlement.

#### **Article 8**

La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe sur la base des données dont la Commune dispose. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la moitié de la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours calendrier, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit.

L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si endéans ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifie l'annulation de cette procédure.

**Article 9**

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestres et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

**Article 10**

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

**Article 11**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

**Article 12**

Le redevable ou son représentant peut introduire une réclamation contre la taxe enrôlée, la majoration éventuelle de la taxe et/ou l'amende administrative, auprès du Collège des Bourgmestres et Echevins, qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit, signée et motivée. Elle doit mentionner : les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie et l'objet de la réclamation. Si le contribuable ou son représentant souhaite être entendu dans le cadre de l'examen de sa réclamation, il doit en faire la demande explicite dans sa réclamation.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de trois mois, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Un accusé de réception sera notifié dans les 15 jours après l'envoi ou du dépôt de la réclamation.

**Article 13**

La présente délibération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle annule et remplace la délibération du 23 octobre 2013 visée en préambule.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).*

Gelet artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de gerechtelijke regeling op gebied van fiscaliteit;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd tot op heden;

Herziende zijn raadsbesluit van 23 oktober 2013 houdende de invoering van het belastingreglement op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers en appartementen voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2018;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

**Artikel 1**

Er wordt voor de dienstjaren 2015 tot 2018 een belasting gevestigd op het ter beschikking stellen en de verhuur van kamers en appartementen, al dan niet in het kader van een hotelactiviteit of als studentenkamer.

**Artikel 2**

In de zin van dit reglement, dient te worden verstaan:

"Hotelactiviteit": de handelsactiviteit die bestaat in het leveren van een betalend onderdak in een kamer of een appartement daartoe bestemd, deze activiteit mag met name uitgeoefend worden onder de benaming van hotel, hotelwezen, eethuis, motel, pension, appartementhotel, verblijf, studio of inrichting waarin kamers kunnen verhuurd worden per uur en eventueel meerdere keren per dag;

"Kamers en/of appartementen": de logies die verhuurd zijn voorzien van één of meerdere meubels door een persoon andere dan de huurder, zelfs verschillend van de eigenaar of van de voornaamste huurder van het onroerend goed, en zelfs indien een deel van de meubels eigendom is van de huurder;

“Studentenkamer”: is een al dan niet gemeubelde privé-woning, waarvan de bezetters of de personen, die deze zouden kunnen bezetten, student zijn, waarvan de hoedanigheid jaarlijks bewezen moet worden door het voorleggen van een geschreven getuigschrift afgeleverd door de academische overheden, waaruit blijkt dat zij als regelmatige of vrije leerling ingeschreven zijn in een inrichting van hoger onderwijs (dagcursussen).

Indien een woning betrokken wordt door verschillende personen (studenten), die elk over een private ruimte beschikken, wordt elke private ruimte beschouwd als een kamer.

### **Artikel 3**

De jaarlijkse aanslagvoeten per kamer en/of appartement vastgesteld op 1 januari 2015 zullen op 1 januari van het volgende jaar worden verhoogd met 2,5%, afgerond naar de dichtstbijzijnde euro, volgens onderstaande tabel:

- Voor de verhuring van kamers/appartementen in het kader van een hotelactiviteit

In functie van de categorie toegekend door de Commissaris van Toerisme van de Franstalige gemeenschapsregering (categorie 1 tot 5) en/of door het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme van de Vlaamse Executieve (categorie H1 tot H5):

	Categorie	Dienstjaar 2015	Dienstjaar 2016	Dienstjaar 2017	Dienstjaar 2018
<u>Voet 1</u>	1 of H1	398 €	408 €	418 €	428 €
<u>Voet 2</u>	2 of H2	715 €	733 €	751 €	770 €
<u>Voet 3</u>	3 of H3	1.033 €	1.059 €	1.085 €	1.112 €
<u>Voet 4</u>	4 of H4	1.350 €	1.384 €	1.419 €	1.454 €
<u>Voet 5</u>	Inrichtingen zonder categorievermelding	357 €	366 €	375 €	384 €

- Voor de verhuring van kamers/appartementen buiten elke hotelactiviteit

	Categorie	Dienstjaar 2015	Dienstjaar 2016	Dienstjaar 2017	Dienstjaar 2018
<u>Voet 6</u>	Gemeubelde kamer en/of appartement	318 €	326 €	334 €	342 €
<u>Voet 7</u>	Studentenkamer	72 €	74 €	76 €	78 €

Het globale bedrag van de belasting wordt berekend volgens het aantal kamers dat op datum van 1 januari van het aanslagjaar kan verhuurd worden.

Echter, wanneer het een nieuw opgericht hotel betreft, zal de aanslagvoet worden vastgesteld op 10% voor het eerste jaar na datum van opening, op 30% het tweede jaar en op 80% het derde jaar.

### **Artikel 4**

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke persoon of rechtspersoon, onder welke vorm of benaming ook, die de logies verhuurt en in zijn geheel voor het hele jaar.

### **Artikel 5**

Zijn van de belasting vrijgesteld:

- de internaten en andere onderwijsinstellingen, klinieken en alle andere organismen die een doel van menslievendheid of maatschappelijk nut nastreven, alsook jeugherbergen en soortgelijke instellingen;
- de “gastenkamers” volgens de omschrijving in het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 14 januari 1999 betreffende de erkenning van de gastenkamers;
- de eigenaar, de hoofdelijk aansprakelijke mede-eigenaars of de vruchtgebruiker van minder dan 4 studentenkamers op de aanslagplaats;
- de eigenaar, de hoofdelijk aansprakelijke mede-eigenaars of vruchtgebruiker die een intergeneratieel gemeenschappelijk wonen ontwikkeld, dit op basis van een verzoek om vrijstelling ingediend bij het College van Burgemeester en Schepenen.

### **Artikel 6**

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier geworden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend moet worden teruggestuurd, uiterlijk op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het dienstjaar. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben, worden verzocht er één te vragen en zijn ertoe gehouden

deze terug te sturen, behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van het desbetreffende dienstjaar. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping. In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen en deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de volgende inkohieringen en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

#### **Artikel 7**

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Bij het niet voorleggen van documenten, gebrek aan medewerking of verhinderen van de fiscale controle door de belastingplichtige of een derden, wordt een administratieve geldboete opgelegd van 50€. Deze boete wordt gevestigd en ingevorderd volgens dezelfde regels als voorzien in de artikels 9 tot 11 van dit reglement.

#### **Artikel 8**

Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd op basis van de gegevens waarover de Gemeente beschikt. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met het bedrag gelijk aan de helft van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het gemeentebestuur per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de derde werkdag die volgt op de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden.

Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure rechtvaardigt.

#### **Artikel 9**

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

#### **Artikel 10**

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

#### **Artikel 11**

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

#### **Artikel 12**

De belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaar indienen tegen de belasting, de eventuele verhoging van de belasting en/of de administratieve boete, bij het College van Burgemeester en Schepenen, die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk gebeuren, ondertekend en met redenen omkleed zijn. Het bezwaar moet vermelden: de naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld alsook het onderwerp van het bezwaar. Indien de belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger wenst gehoord te worden in het kader van het onderzoek van zijn bezwaar, moet hij dit uitdrukkelijk vragen in zijn bezwaarschrift.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van nietigheid, binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de derde werkdag volgend op de datum van verzending van het aanslagbiljet.

Van het bezwaarschrift zal schriftelijk ontvangst bericht worden binnen de 15 dagen na de verzending of de indiening van het bezwaarschrift.

#### **Artikel 13**

Dit onderhavige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2015. Zij vernietigt en vervangt het raadsbesluit van 23 oktober 2013 bedoeld in de inleiding.

**Ordre du jour n° 10 -=- Agenda nr 10**

**Taxe sur les agences et succursales d'agences de paris aux courses de chevaux – Exercices 2015 à 2019 – renouvellement et modification**

**Belasting op de bookmakerskantoren en hun filialen voor weddenschappen op paardenrennen - Dienstjaren 2015 tot 2019 – hernieuwing en wijziging**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 27 voix contre 9 et 2 abstention(s). -=- Besloten, met 27 stem(men) tegen 9 en 2 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 27 voix contre 9 et 2 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière des taxes communales ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;

Vu le Code des Taxes assimilées aux Impôts sur les Revenus, notamment l'article 74, qui interdit aux communes d'établir, sous quelque forme que ce soit, des impositions sur les jeux et paris visés au Titre III de ce Code mais leur permet d'établir une taxe frappant les agences de paris aux courses de chevaux autorisées par application de l'article 66 du même Code, et qui dispose que la taxe communale ne peut excéder, par agence, 62 € par mois ou par fraction de mois d'application ;  
Revu sa délibération du 30 septembre 2009 votant le renouvellement du règlement relatif à la taxe sur les agences et succursales d'agences de paris aux courses de chevaux pour les exercices 2010 à 2014 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE :

**Article 1**

Il est établi, pour les exercices 2015 à 2019, une taxe sur les agences et sur les succursales d'agences de paris aux courses de chevaux établies sur le territoire de la commune de Schaarbeek.

**Article 2**

La taxe est due annuellement, à compter du 1<sup>er</sup> janvier. Elle est fixée à 744 € par an par siège d'exploitation imposable, aucune distinction n'étant faite entre agence et succursale.

Toutefois, l'imposition sera établie à raison de 62 € par mois ou fraction de mois d'exploitation, pour toute officine ouverte ou supprimée dans le courant d'un exercice.

**Article 3**

La taxe est due par l'exploitant de l'agence ou de la succursale. Si l'agence ou la succursale est tenue pour le compte d'un tiers ou par un gérant ou un autre préposé, le commettant est seul considéré comme exploitant pour l'application de la taxe.

**Article 4**

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une et est tenu de la renvoyer, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année de l'exercice considéré. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration et la renvoyer, dûment complétée et signée, à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements ultérieurs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

**Article 5**

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle de sa déclaration notamment en fournissant tous les documents et renseignements qui lui seront réclamés à cet effet. En cas de non remise de document, d'absence de coopération ou d'empêchement du contrôle fiscal par le contribuable ou par un tiers, une amende administrative de 50€ sera imposée. Cette amende sera établie et recouvrée selon les mêmes règles que celles prévues aux articles 7 à 10 du présent règlement.

**Article 6**

La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe sur la base des données dont la Commune dispose. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la moitié de la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours calendrier, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit.

L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si endéans ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifie l'annulation de cette procédure.

**Article 7**

La présente taxe est perçue par voie de rôle. Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

**Article 8**

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les Revenus de 1992.

**Article 9**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

**Article 10**

Le redevable ou son représentant peut introduire une réclamation contre la taxe enrôlée, la majoration éventuelle de la taxe et/ou l'amende administrative, auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit, signée et motivée. Elle doit mentionner : les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie et l'objet de la réclamation. Si le contribuable ou son représentant souhaite être entendu dans le cadre de l'examen de sa réclamation, il doit en faire la demande explicite dans sa réclamation.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de trois mois, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Un accusé de réception sera notifié dans les 15 jours après l'envoi ou du dépôt de la réclamation.

**Article 11**

La présente délibération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 pour un terme expirant le 31 décembre 2019.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 27 stem(men) tegen 9 en 2 onthouding(en).*

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de gerechtelijke regeling op gebied van fiscaliteit;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd tot op heden;

Gelet op het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, in het bijzonder artikel 74, welke de gemeenten verbiedt, onder welke vorm ook, belastingen te heffen op de spelen en de weddenschappen bedoeld in titel III van dit Wetboek maar hun wel toelaat een belasting heffen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen in het kader van artikel 66 van

datzelfde Wetboek; dat bepaalt dat de gemeentebelasting, per agentschap, de 62 € per maand of gedeelte van maand van uitbating niet mag overschrijden;

Herziende zijn raadsbesluit van 30 september 2009 houdende hernieuwing van het reglement betreffende de belasting op de bookmakerskantoren en hun filialen voor weddenschappen op paardenrennen, voor de dienstjaren 2010 tot 2014;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

**Artikel 1**

Voor de dienstjaren 2015 tot 2019, wordt een belasting geheven op de bookmakerskantoren en hun filialen voor de weddenschappen op paardenrennen gelegen op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek.

**Artikel 2**

De belasting is jaarlijks verschuldigd per 1 januari. De belasting is vastgesteld op € 744 per jaar per belastbare exploitatiezetel, geen onderscheid wordt gemaakt tussen bookmakerskantoor en filiaal. Nochtans, de belasting zal worden vastgesteld naar rato van € 62 per maand of gedeelte van maand van uitbating, voor ieder exploitatiezetel geopend of afgeschaft in de loop van een dienstjaar.

**Artikel 3**

De belasting is verschuldigd door de uitbater van het agentschap of het filiaal. Zo het agentschap of het filiaal uitgebaat wordt voor rekening van een derde door een beheerder of een andere aangestelde, wordt enkel de opdrachtgever zelf beschouwd als uitbater voor de toepassing van de belasting.

**Artikel 4**

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier geworden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend moet worden teruggestuurd, uiterlijk op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het dienstjaar. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben, worden verzocht er één te vragen en zijn ertoe gehouden deze terug te sturen, behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van het desbetreffende dienstjaar. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping. In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen en deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de volgende inkohieringen en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

**Artikel 5**

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Bij het niet voorleggen van documenten, gebrek aan medewerking of verhinderen van de fiscale controle door de belastingplichtige of een derden, wordt een administratieve geldboete opgelegd van 50€. Deze boete wordt gevestigd en ingevorderd volgens dezelfde regels als voorzien in de artikels 7 tot 10 van dit reglement.

**Artikel 6**

Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd op basis van de gegevens waarover de Gemeente beschikt. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met het bedrag gelijk aan de helft van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het gemeentebestuur per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de derde werkdag die volgt op de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden.

Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure rechtvaardigt.

**Artikel 7**

De onderhavige belasting wordt geïnd per kohier. De kohieren worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

**Artikel 8**

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. Bij gebreke van betaling binnen de vastgestelde termijn zullen bij de verschuldigde sommen, ten voordele van het gemeentebestuur, verwijlrenten worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992.

**Artikel 9**

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

**Artikel 10**

De belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaar indienen tegen de belasting, de eventuele verhoging van de belasting en/of de administratieve boete, bij het College van Burgemeester en Schepenen, die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk gebeuren, ondertekend en met redenen omkleed zijn. Het bezwaar moet vermelden: de naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld alsook het onderwerp van het bezwaar. Indien de belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger wenst gehoord te worden in het kader van het onderzoek van zijn bezwaar, moet hij dit uitdrukkelijk vragen in zijn bezwaarschrift.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van nietigheid, binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de derde werkdag volgend op de datum van verzending van het aanslagbiljet.

Van het bezwaarschrift zal schriftelijk ontvangst bericht worden binnen de 15 dagen na de verzending of de indiening van het bezwaarschrift.

**Artikel 11**

Dit onderhavige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2015 voor een termijn verstrijkend op 31 december 2019.

**Ordre du jour n° 11 -- Agenda nr 11**

**Taxe communale sur les salissures sur les voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci - Exercices 2015 à 2019 – Renouvellement et modification**

**Gemeentebelasting op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze - Dienstjaren 2015 tot 2019 – Hernieuwing en wijziging**

**DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière des taxes communales ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;

Revu sa délibération du 26 juin 2013, votant la modification du règlement relatif à la taxe sur les salissures sur les voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci; pour les exercices 2013 à 2014 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins du 9 décembre 2014 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins,

DECIDE :

**Article 1**

Il est établi pour les exercices 2015 à 2019 une taxe communale sur les salissures sur les voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci.

Sont visés :

1. le dépôt ou l'abandon de déchets en dehors des endroits prévus ou spécialement aménagés à cet effet ainsi que le dépôt de sacs de déchets dans une corbeille publique ;
2. le dépôt ou l'abandon d'immondices ou de déchets assimilés aux immondices en dehors des lieux et heures prévus pour leur enlèvement ;
3. le fait de coller des affiches ou des autocollants sur le mobilier urbain ou sur un immeuble ou un ouvrage public ou privé ;
4. le fait ayant pour conséquence de salir les voies ou lieux publics, ou d'y porter atteinte à la propreté publique.

**Article 2**

La taxe est due solidairement par :

1. la personne qui a effectué le dépôt ou l'abandon ou le détenteur originel de la chose déposée ou abandonnée, dans cet ordre selon les possibilités d'identification, lorsque le dépôt ou l'abandon est effectué sur la voie publique, ou, dans les autres cas, l'auteur du dépôt ou de l'abandon, le détenteur originel de la chose déposée ou abandonnée, ou l'occupant ou le propriétaire du fonds sur lequel le dépôt ou l'abandon est effectué; dans cet ordre selon les possibilités d'identification ;
2. le propriétaire, le responsable ou le gardien de la personne, de l'animal ou de la chose, au sens des articles 1384 à 1386 du Code civil, qui a effectué le dépôt ou l'abandon ou qui a engendré la salissure ;
3. le propriétaire ou l'éditeur responsable de l'affiche ou de l'autocollant, ou la personne qui a collé l'affiche ou l'autocollant ou effectué le graffiti, tag ou autre inscription ;
4. la personne dont l'acte est constitutif d'une salissure au sens du présent règlement.

**Article 3**

Les taux de la taxe fixés pour 2015 seront majorés au 1er janvier de chaque exercice au taux de 2,5%, arrondis à la demi dizaine d'euro la plus proche, conformément au tableau ci-dessous :

		Exercice 2015	Exercice 2016	Exercice 2017	Exercice 2018	Exercice 2019
TAUX 1	par m <sup>2</sup> de voirie salie par le passage d'un engin de chantier tel un camion ou une grue. En tout état de cause, un montant minimal de € 300,00 sera perçu	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
TAUX 2	pour toute salissure occasionnée par une personne ou par la chose, l'animal ou la personne qu'elle a sous sa garde	€115,00	€120,00	€125,00	€130,00	€135,00
TAUX 3	pour toute déjection humaine	€135,00	€140,00	€145,00	€150,00	€155,00
TAUX 4	par avaloir bouché	€160,00	€165,00	€170,00	€175,00	€180,00
TAUX 5	par sac ou récipient contenant des immondices ou déchets assimilés aux immondices. En cas de récidive dans les 5 ans le taux initial est augmenté de 50€	€160,00	€165,00	€170,00	€175,00	€180,00
TAUX 6	par m <sup>3</sup> de déchets contenant du papier et/ou du carton non destinés à l'enlèvement par collecte des immondices. En tout état de cause, la taxe sera perçue pour une quantité minimale d'1m <sup>3</sup>	€255,00	€260,00	€265,00	€270,00	€275,00
TAUX 7	par m <sup>3</sup> de sacs, récipients, objets ou déchets non destinés à l'enlèvement par collecte des immondices, à l'exception des déchets de papier, de carton, de construction, démolition ou rénovation tels des gravats, résidus de peinture,	€415,00	€425,00	€435,00	€445,00	€455,00

	plaques de ciment, châssis de portes et fenêtres, etc. En tout état de cause, la taxe sera perçue pour une quantité minimale d'1m <sup>3</sup>					
TAUX 8	par m <sup>2</sup> ou fraction de m <sup>2</sup> de superficie salie par des affiches ou autocollants. En tout état de cause, la taxe sera perçue pour une surface minimale d'1m <sup>2</sup>	€225,00	€230,00	€235,00	€240,00	€245,00
TAUX 9	par m <sup>3</sup> de déchets de construction, démolition ou rénovation tels des gravats, résidus de peinture, plaques de ciment, châssis de portes et fenêtres, etc. En tout état de cause, la taxe sera perçue pour une quantité minimale d'1m <sup>3</sup>	€815,00	€835,00	€855,00	€875,00	€895,00

**Article 4**

La taxe est perçue au comptant contre remise d'une preuve de paiement ou par voie de rôle. Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

**Article 5**

La taxe qui fait objet d'un enrôlement, est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les Revenus de 1992.

**Article 6**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

**Article 7**

Le redevable ou son représentant peut introduire une réclamation contre la taxe, auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit, signée et motivée. Elle doit mentionner : les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie et l'objet de la réclamation. Si le contribuable ou son représentant souhaite être entendu dans le cadre de l'examen de sa réclamation, il doit en faire la demande explicite dans sa réclamation.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de trois mois, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle ou à compter de la date de la perception au comptant de la taxe.

Un accusé de réception sera notifié au redevable et, le cas échéant, à son représentant, d'une part, et, d'autre part, au Receveur communal, dans les 15 jours calendrier de l'introduction de la réclamation.

**Article 8**

La présente délibération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 pour un terme expirant le 31 décembre 2019.

## DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).*

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk het artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de gerechtelijke regeling op gebied van fiscaliteit;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd tot op heden;

Herziende zijn raadsbesluit van 26 juni 2013 stemmend de wijziging van het belastingreglement op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze; voor de dienstjaren 2013 tot 2014;

Gezien de financiële situatie van de gemeente;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,  
BESLUIT :

**Artikel 1**

Voor de aanslagjaren 2015 tot 2019 wordt een gemeentebelasting vastgesteld op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze.

Worden bedoeld:

1. het plaatsen of achterlaten van afval buiten de voorziene of speciaal daartoe aangelegde plaatsen of iedere plaatsing van een zak met afval in een openbare afvalbak;
2. het plaatsen of achterlaten van huisvuil of met huisvuil gelijkgesteld afval buiten de plaatsen en tijdstippen voorzien voor de ophaling ervan;
3. het aanplakken van affiches of zelfklevers op het stadsmeubilair of op een openbaar of privaat gebouw of bouwwerk;
4. het feit dat leidt tot de vervuiling van openbare wegen of plaatsen of de openbare netheid in het gedrang brengt.

**Artikel 2**

De belasting is solidair verschuldigd door:

1. de persoon die het afval achterlaat of de persoon die het achtergelaten goed aanvankelijk in zijn bezit had, in deze volgorde volgens de identificatiemogelijkheden, als dit gebeurt op de openbare weg, en in de andere gevallen, de auteur, de persoon die het achtergelaten goed aanvankelijk in zijn bezit had of de bezetter of de eigenaar van de bodem waarop het afval achtergelaten wordt; in deze volgorde volgens de identificatiemogelijkheden;
2. de eigenaar, de verantwoordelijke of de houder van de persoon, het dier of de zaak, in de zin van artikel 1384 tot 1386 van het Burgerlijk Wetboek, die het afval heeft achtergelaten of er de vervuiling van heeft teweeggebracht;
3. de eigenaar of de verantwoordelijke uitgever van de affiche of de zelfklever, of de persoon die de affiche of de zelfklever heeft geplakt of de graffiti, tag of ander opschrift heeft aangebracht;
4. de persoon die een handeling stelt die in de zin van onderhavig reglement tot vervuiling kan leiden.

**Artikel 3**

De vastgestelde aanslagvoeten voor het dienstjaar 2015 zullen per 1 januari van ieder dienstjaar worden verhoogd met 2,5%, afgerond naar de dichtstbijzijnde vijf euro, volgens onderstaande tabel:

		Dienstjaar 2015	Dienstjaar 2016	Dienstjaar 2017	Dienstjaar 2018	Dienstjaar 2019
VOET 1	per m <sup>2</sup> vervuilde weg veroorzaakt door het doorrijden van een werfvoertuig zoals een vrachtwagen of een kraan. In ieder geval, zal een minimum bedrag van € 300,00 worden aangerekend	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00	€ 30,00
VOET 2	voor elke vervuiling veroorzaakt door een persoon of door het ding, het dier of de persoon over wie hij/zij de hoede heeft	€115,00	€120,00	€125,00	€130,00	€135,00
VOET 3	voor elke menselijke ontlasting	€135,00	€140,00	€145,00	€150,00	€155,00
VOET 4	per verstopte straatkolk	€160,00	€165,00	€170,00	€175,00	€180,00
VOET 5	per zak of recipiënt, bevattende huisvuil of met huisvuil gelijkgesteld afval. In geval van recidivisme binnen de 5 jaar, zal de initiële aanslagvoet worden verhoogd met 50€	€160,00	€165,00	€170,00	€175,00	€180,00
VOET 6	per m <sup>3</sup> afval bestaande uit papier en/of karton dat niet bestemd is voor de huisvuilophaling. In ieder geval zal een minimale hoeveelheid van 1m <sup>3</sup> worden aangerekend	€255,00	€260,00	€265,00	€270,00	€275,00

VOET 7	per m <sup>3</sup> zakken, recipiënten, voorwerpen of afval dat niet bestemd is voor de huisvuilophaling, met uitzondering van papier, karton, bouw-, afbraak- of renovatieafval zoals puin, verfresten, cementplaten, vensteren deurramen, enz. In ieder geval zal een minimale hoeveelheid van 1m <sup>3</sup> worden aangerekend	€415,00	€425,00	€435,00	€445,00	€455,00
VOET 8	per m <sup>2</sup> of per fractie m <sup>2</sup> bevulde oppervlakte door graffiti, tag of een ander opschrift, affiche of zelfklever waarbij een minimale oppervlakte van 1m <sup>2</sup> zal worden aangerekend	€225,00	€230,00	€235,00	€240,00	€245,00
VOET 9	per m <sup>3</sup> bouw-, afbraak- of renovatieafval zoals puin, verfresten, cementplaten, vensteren deurramen, enz. In ieder geval zal een minimale hoeveelheid van 1m <sup>3</sup> worden aangerekend	€815,00	€835,00	€855,00	€875,00	€895,00

**Artikel 4**

De belasting is contant tegen betalingsbewijs of per kohier verschuldigd. De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

**Artikel 5**

De belasting die het voorwerp uitmaakt van een inkohiering, is te betalen binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Bij gebrek aan betaling binnen deze termijn brengen de verschuldigde sommen ten bate van het Gemeentebestuur, een nalatigheidinterest op, berekend volgens de bepalingen van artikel 414 van het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992.

**Artikel 6**

De belasting wordt door de gemeenteontvanger ingevorderd overeenkomstig de regels vastgesteld bij het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

**Artikel 7**

De belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaar indienen tegen de belasting, bij het College van Burgemeester en Schepenen, die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk gebeuren, ondertekend en met redenen omkleed zijn. Het bezwaar moet vermelden: de naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld alsook het onderwerp van het bezwaar. Indien de belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger wenst gehoord te worden in het kader van het onderzoek van zijn bezwaar, moet hij dit uitdrukkelijk vragen in zijn bezwaarschrift.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van nietigheid, binnen de termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de derde werkdag volgend op de datum van verzending van het aanslagbiljet of te rekenen vanaf de dag van de contante inning van de belasting.

Van het bezwaarschrift zal schriftelijk ontvangst bericht worden, enerzijds aan de belastingplichtige, of in het andere geval, aan zijn vertegenwoordiger, anderzijds aan de gemeenteontvanger, binnen de 15 dagen na de verzending of de indiening van het bezwaarschrift.

**Artikel 8**

Dit onderhavige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2015 voor een termijn verstrijkend op 31 december 2019.

**Ordre du jour n° 12 -=- Agenda nr 12**

**Taxe de remboursement du coût des travaux effectués par la commune en matière d'établissement, de reconstruction ou d'entretien des trottoirs, bordures de trottoirs et filets d'eau - Exercices 2015 à 2019 – Renouvellement et modification**

**Directe verhaalbelasting van de kostprijs van de door de gemeente uitgevoerde werken voor het aanleggen, het wederaanleggen of het onderhoud van trottoirs, trottoirbanden, straatgoten - Dienstjaren 2015 tot 2019 – Hernieuwing en wijziging**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 10 et 2 abstention(s).*

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière des taxes communales;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;

Vu sa délibération du 28 octobre 2009 votant le renouvellement du règlement relatif à la taxe communale directe de remboursement du coût des travaux effectués par la commune en matière d'établissement, de reconstruction ou d'entretien des trottoirs, bordures de trottoirs et filets d'eau pour les exercices 2010 à 2014;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE :

**Article 1**

Pour la période du 1er janvier 2015 au 31 décembre 2019 est redevable du coût des travaux exécutés, tout propriétaire ou autre détenteur à titre réel d'un bien immeuble devant lequel la Commune aura fait construire, compléter, relever ou réparer le trottoir, établir ou réparer la bordure de trottoir, réparer le filet d'eau, conformément au règlement communal du 31 janvier 1890, modifié les 3 novembre 1904, 17 décembre 1907, 15 juin 1910, 24 janvier 1963 et 16 septembre 1971.

Néanmoins le calcul des frais relatifs au trottoir proprement dit ne porte au maximum que sur une largeur de trottoir de :

5 mètres dans les rues larges de 25 mètres et plus ;

4 mètres dans les rues larges de 20 à moins de 25 mètres ;

3 mètres dans les rues larges de 15 à moins de 20 mètres ;

2,5 mètres dans les rues larges de 10 à moins de 15 mètres ;

2 mètres dans les rues larges de moins de 10 mètres.

Il n'est pas tenu compte, au surplus, du coût des travaux éventuels d'élargissement ou de rétrécissement du trottoir, ou de modification de son niveau.

**Article 2**

Le calcul des frais est établi suivant le prix de la dernière adjudication des ouvrages correspondants, faite avant l'exécution des travaux, ou les prix du jour s'il s'agit de travaux non prévus dans les adjudications ou effectués en régie par l'Administration communale, ceci, indépendamment des frais de gestion de dossier à percevoir en application du règlement redevance sur la délivrance de documents administratifs.

**Article 3**

Le coût des travaux, déterminé selon les prescriptions des articles 1er et 2 du présent règlement est remboursable par cinquièmes sous forme de cotisations à une taxe directe à annuités constantes, le premier exercice d'imposition étant celui de l'année de réception desdits travaux.

Néanmoins le redevable pourra, dans les deux mois à compter depuis l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle, demander au Collège des Bourgmestre et Echevins la notification de la somme totale due en capital, ou, éventuellement, du solde de cette somme. Le paiement de la somme notifiée entraînera dégrèvement de la cotisation annuelle réclamée et la radiation du redevable à la matrice des rôles. Il devra intervenir dans la quinzaine suivant la notification.

Dans le cadre du renouvellement complet d'un trottoir par l'autorité publique ou pour des raisons d'aménagement d'espace public, la Commune exonère de la présente taxe les propriétaires des immeubles attenants au trottoir.

Au cas où la Commune effectue un renouvellement complet de la voirie, le propriétaire qui aurait refait son trottoir dans un délai inférieur à 5 ans avant le renouvellement complet sera exonéré au prorata du nombre d'années restant à payer, y compris l'année au cours de laquelle les travaux ont été effectués par la commune.

**Article 4**

La taxe est due à raison du droit de propriété ou de tout autre droit réel détenu sur le bien immeuble attenant au trottoir faisant l'objet des travaux visés à l'article 1er.

Elle est exigible des propriétaires des terrains ou bâtiments, des possesseurs, emphytéotes, superficiaires ou usufruitiers, des bénéficiaires de baux de plus de neuf ans ou tout autre titre analogue et, dans les limites déterminées par l'article 635 du Code civil, des titulaires de droits d'usage et d'habitation.

En cas de mutation du droit de propriété ou autre droit réel sur le bien-fonds avant la réclamation ou le paiement de la taxe dont il est passible, les tiers acquéreurs ou détenteurs pourront être considérés subsidiairement comme directement redevables et personnellement obligés de l'acquitter, de la même manière que les redevables originaires, sauf recours contre ceux-ci, s'il y a lieu.

**Article 5**

Le redevable ou son mandataire pourra obtenir, au Département de l'Infrastructure – Service Voirie - de l'Administration communale, communication de l'état détaillé justifiant le montant des cotisations.

**Article 6**

La présente taxe est perçue par voie de rôle. Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

**Article 7**

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les revenus de 1992.

**Article 8.**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

**Article 9**

Le redevable ou son représentant peut introduire une réclamation contre la taxe enrôlée, auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit, signée et motivée. Elle doit mentionner : les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie et l'objet de la réclamation. Si le contribuable ou son représentant souhaite être entendu dans le cadre de l'examen de sa réclamation, il doit en faire la demande explicite dans sa réclamation.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de trois mois, à compter du troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Un accusé de réception sera notifié dans les 15 jours après l'envoi ou du dépôt de la réclamation.

**Article 10**

La présente délibération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 pour un terme expirant le 31 décembre 2019.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 10 en 2 onthouding(en).*

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk het artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de gerechtelijke regeling op gebied van fiscaliteit;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd tot op heden;

Gelet op zijn raadsbesluit van 28 oktober 2009, welke de hernieuwing van het reglement betreffende de directe verhaalbelasting van de kostprijs van de door de gemeente uitgevoerde werken voor het aanleggen, het wederaanleggen of het onderhoud van trottoirs, trottoirbanden, straatgoten goedkeurt voor de dienstjaren 2010 tot 2014;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

**BESLUIT :**

**Artikel 1**

Voor de periode van 1 januari 2015 tot 31 december 2019, is de kostprijs van de uitgevoerde werken, verschuldigd door iedere eigenaar of andere zakelijke bezitter van een onroerend goed waarvoor de gemeente het trottoir zal aangelegd, voltooid, verhoogd of hersteld, de trottoirband zal gelegd of hersteld, de straatgoot zal hersteld hebben, overeenkomstig de gemeentelijke verordening van 31 januari 1890, gewijzigd op 3 november 1904, 17 december 1907, 15 juni 1910, 24 januari 1963 en 16 september 1971;

De berekening van de kosten betreffende het trottoir zelf, zal echter slechts gebeuren op een trottoirbreedte van:

5 meter in de straten die 25 meter breed zijn of breder;

4 meter in de straten met een breedte van 20 tot minder dan 25 meter;

3 meter in de straten met een breedte van 15 tot minder dan 20 meter;

2,5 meter in de straten met een breedte van 10 meter tot minder dan 15 meter;

2 meter in de straten met minder dan 10 meter breedte.

Er wordt bovendien ook geen rekening gehouden met de kostprijs van de eventuele werken van verbreding of versmalling van het trottoir of van wijziging van het niveau.

**Artikel 2**

De kostenberekening wordt opgemaakt volgens de prijs van de laatste aanbesteding van de overeenstemmende werken, uitgevoerd vóór de uitvoering van de werken of volgens de prijzen van de dag indien het werken betreft die niet voorzien zijn in de aanbestedingen of die in eigen beheer door het gemeentebestuur uitgevoerd worden afgezien, van de nog afzonderlijk te innen beheerskosten in uitvoering van het retributiereglement op de afgifte van administratieve stukken.

**Artikel 3**

De kostprijs van de werken, vastgesteld volgens de voorschriften van de artikels 1 en 2 van dit reglement, is terugbetaalbaar per vijfden onder de vorm van bijdragen in een directe belasting met vaste annuïteiten; het eerste dienstjaar van belasting is het jaar van oplevering van bedoelde werken. De belastingschuldige zal nochtans, binnen de twee maanden na de aflevering van het belastingbiljet, aan het College van Burgemeester en Schepenen de betekening mogen vragen van het volledig verschuldigd bedrag in kapitaal, of, eventueel, van het saldo van dit bedrag. De betaling van het betekende bedrag zal de ontlasting van de jaarlijkse ingevorderde bijdrage tot gevolg hebben en de schrapping van de belastingschuldige uit de legger van de kohieren. De betaling moet binnen de 15 dagen na de betekening gedaan worden.

In het kader van een volledige vernieuwing van het voetpad door de overheid of om reden van herinrichting van de openbare ruimte, worden de eigenaars van de woningen grenzend aan het voetpad vrijgesteld van deze belasting.

In het geval dat de gemeente een volledige vernieuwing van het wegennet uitvoert, zal de eigenaar die zijn voetpad heeft heraangelegd binnen een periode van 5 jaar voorafgaand de volledige vernieuwing worden vrijgesteld pro rata het resterende aantal jaren te betalen, met inbegrip van het jaar waarin de werken werden uitgevoerd door de gemeente.

**Artikel 4**

De belasting is verschuldigd ten aanzien van de eigendom of andere zakelijke rechten op het onroerend goed grenzend aan het voetpad waaraan de werken worden uitgevoerd welke bepaald zijn in artikel 1.

Zij is eisbaar van de eigenaar van de gronden of gebouwen, van de erfpachters, opstalhouders of vruchtgebruikers, van houders van huurovereenkomsten van meer dan 9 jaar of van om het even welke gelijkwaardige titel, en, binnen de perken bepaald bij artikel 635 van het Burgerlijk Wetboek, van de rechthebbenden van gebruik en van bewoning.

In geval van overdracht van eigendom of ander zakelijk recht op het onroerend goed voor de bezwaarindiening of de betaling van de belasting, zullen de kopers of navolgende houders kunnen worden beschouwd als rechtstreeks belastingschuldig en persoonlijk verplicht deze te betalen, op dezelfde manier als de oorspronkelijke eigenaars, behoudens verhaal op deze laatste, als daartoe aanleiding bestaat.

**Artikel 5**

De belastingplichtige of zijn gevolmachtigde kan bij de Departement Infrastructuur - Wegendienst - van het gemeentebestuur inzage bekomen van de uitvoerige staat die het bedrag van zijn bijdragen rechtvaardigt.

**Artikel 6**

De onderhavige belasting wordt geïnd per kohier. De belastingskohieren worden vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het College van Burgemeester en Schepenen ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar.

**Artikel 7**

De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Bij gebrek aan betaling binnen deze termijn brengen de verschuldigde sommen ten bate van het Gemeentebestuur, een nalatigheidinterest op, berekend volgens de bepalingen van artikel 414 van het Wetboek 1992 van de inkomstenbelasting.

**Artikel 8**

De belasting wordt door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

**Artikel 9**

De belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaar indienen tegen de belasting, bij het College van Burgemeester en Schepenen, die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk gebeuren, ondertekend en met redenen omkleed zijn. Het bezwaar moet vermelden: de naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld alsook het onderwerp van het bezwaar. Indien de belastingplichtige of zijn vertegenwoordiger wenst gehoord te worden in het kader van het onderzoek van zijn bezwaar, moet hij dit uitdrukkelijk vragen in zijn bezwaarschrift.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van nietigheid, binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de derde werkdag volgend op de datum van verzending van het aanslagbiljet.

Van het bezwaarschrift zal schriftelijk ontvangst bericht worden binnen de 15 dagen na de verzending of de indiening van het bezwaarschrift.

**Artikel 10**

Dit onderhavige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2015 voor een termijn verstrijkend op 31 december 2019.

EQUIPEMENT == UITRUSTING

**Budget == Begroting**

**Ordre du jour n° 13 == Agenda nr 13**

**Subvention spéciale aux communes afin de remplir une mission d'intérêt communal -  
Intervention de la commune dans les missions sociales des hôpitaux publics bruxellois -  
Approbation**

**Bijzondere toelage aan de gemeenten ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang  
- Tegemoetkoming van de gemeente in de sociale opdrachten van de Brusselse openbare  
ziekenhuizen - Goedkeuring**

**M. De Herde** : pour qu'il n'y ait aucune confusion, donc le 13 c'est comme chaque année, nous servons de boîte aux lettres pour permettre à l'hôpital Brugmann d'équilibrer mieux ses comptes. Dans la modification budgétaire du service ordinaire se trouve uniquement cette modification budgétaire-là et rien d'autres. En ce qui concerne la modification budgétaire extraordinaire, il s'agit d'un tout petit changement de technique, une dépense qui sera subventionnée par le SPGV plutôt que financée par emprunt et c'est un acte indispensable pour que la subvention du SPGV soit bien accordée, c'est donc de saine gestion et comme on l'a déjà dit tout à l'heure, le point 16 nous permet d'avoir un Conseil du mois de décembre allégé et d'être en pleine forme au mois de janvier pour avoir un beau et vrai débat budgétaire et la tradition c'est de demander des douzièmes provisoires pour 3 mois en tenant compte des délais de Tutelle, mais normalement si tout se passe bien, on peut espérer une approbation du nouveau budget 2015 à la mi-mars.

**M. Verzin** : juste une petite remarque sur le point 16. Effectivement, j'entends votre explication en disant qu'effectivement nous sommes obligés de reporter au mois de janvier, etc., etc. Il n'en demeure pas moins vrai que je pense que c'est la 1<sup>ère</sup> fois depuis 10 ans que nous ne votons pas notre budget avant la fin de l'année, qu'on le veuille ou non, je pense que cette majorité-ci et des anciennes ont toujours voté au plus tard au mois de décembre et j'ai rarement, en tous cas dans mes souvenirs, rarement au mois de janvier et donc je veux simplement en prendre acte, je n'accorde pas de jugement politique particulier là-dessus, mais nous attendons donc le mois de janvier.

**M. De Herde** : je pense que ce que vous dites n'est pas tout-à-fait exact, je pense qu'en 2010 on l'a déjà présenté plus tard, mais qu'importe et en 2013, après les élections, forcément aussi. Mais il se fait, et ce n'est pas une excuse mais c'est peut-être une circonstance atténuante, que cette année pour des raisons de calendrier, le Conseil de décembre, ça ne vous a pas échappé, il est le 17 décembre. Les vacances d'hiver auraient été programmées autrement, une semaine en décembre et une semaine en janvier comme ça arrive chaque année, on aurait pu tenir un Conseil le 23 décembre par exemple et là on aurait été dans les temps, voilà. Je pense que ce n'est pas dramatique, les douzièmes provisoires sont là pour assurer le fonctionnement normal des services communaux et encore une fois, je vous le répète, en janvier on sera en pleine forme pour débattre et peut-être moins usé qu'à la fin du mois de décembre.

**M. le Bourgmestre** : il ne vous aura pas échappé non plus M. Verzin qu'une série d'informations qui doivent venir d'Autorités supérieures qui nous promettent des recettes fiscales ou des recettes de dotations ont dans certains cas été communiquées tardivement en raison d'élections, d'installations et autres. Les dotations de police sont arrivées très, très récemment par exemple, les informations relatives au CPAS, les informations relatives à l'indexation, toute une série de choses de cette nature-là qui sont importantes pour fixer notre budget, les recettes fiscales promises par le SPF-Finances, tout ça est arrivé très, très tardivement et donc coincés entre des vacances qui viennent plus tôt, les informations qui viennent plus tard, on a techniquement pas été en mesure de vous présenter le budget, mais il y a un accord politique sur le budget, il est pour nous prêt et il y a maintenant quelques délais d'impressions et un accord à négocier avec la Tutelle, donc il sera prêt pour le mois de janvier.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 37 voix contre 0 et 1 abstention(s). -- Besloten, met 37 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 37 voix contre 0 et 1 abstention(s).*

Vu les articles 117 et 255, 16° de la Nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles - Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale du 27 novembre 2014 décidant de verser à la commune une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal, détaillée comme suit :

"Intervention de la commune dans les missions sociales des hôpitaux publics bruxellois".

Vu le projet de convention approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale,

Considérant que le montant de la subvention allouée est fixé à 1.457.000 € et que celle-ci devra être reversée intégralement dans les 15 jours par la commune à l'hôpital concerné;

17.12.2014

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,  
DECIDE :

1. d'approuver le texte de la convention avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale.
2. d'approuver la convention entre la commune et l'association hospitalière CHU Brugmann
3. ce montant sera imputé comme suit :
  - o en recettes ordinaires : article 872/465-EQ-48/10 - de 2014 (autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure)
  - o en dépenses ordinaires : article 872/435-EQ-01/11 de 2014 (contributions dans les charges de fonctionnement spécifiques des autres pouvoirs publics).
4. Ces crédits font l'objet de la modification budgétaire ordinaire n° 8 de 2014

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 37 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en).*

Gelet op artikels 117 en 255, 16° van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 november 2014 om een bijzonder subsidie aan de gemeente te storten ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang, beschreven als volgt :

"Tegemoetkoming aan de gemeente in de sociale opdrachten van de Brusselse openbare ziekenhuizen".

Gelet op het ontwerp van overeenkomst goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Aangezien dat het bedrag van de toegekende subsidie vastgesteld is op 1.457.000 € en dat deze subsidie door de gemeente aan het openbaar ziekenhuis binnen de 15 dagen integraal overgemaakt moet worden,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT :

1. de tekst van de overeenkomst met de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goed te keuren.
2. de overeenkomst tussen de gemeente en de ziekenhuizenvereniging UZ Brugmann goed te keuren
3. dit bedrag zal als volgt geboekt worden :
  - o in gewone ontvangsten : artikel 872/465-EQ-48/10 van 2014 (andere specifieke subsidies van de hogere overheid)
  - o in gewone uitgaven : artikel 872-435-EQ-01/11 van 2014 (bijdragen in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen).
4. Deze kredieten zijn het voorwerp van de gewone begrotingswijziging nr 8 van 2014

#### **Ordre du jour n° 14 ==- Agenda nr 14**

**Budget 2014 - Service ordinaire - Modification budgétaire n°8 - Approbation**

**Begroting 2014 - Gewone dienst - Begrotingswijziging nr 8 - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 9 et 3 abstention(s). ==- Besloten, met 26 stem(men) tegen 9 en 3 onthouding(en).

**Ordre du jour n° 15 -- Agenda nr 15**

**Budget 2014 - Service extraordinaire - Modification budgétaire n° 9 - Approbation**

**Begroting 2014 - Buitengewone Dienst - Begrotingswijziging nr 9 - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 26 voix contre 9 et 3 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 9 en 3 onthouding(en).

**Ordre du jour n° 16 -- Agenda nr 16**

**Budget 2015 - Douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2015 - Approbation**

**Begroting 2015 - Voorlopige kredieten voor de maanden januari, februari en maart 2015 - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 28 voix contre 9 et 1 abstention(s). -- Besloten, met 28 stem(men) tegen 9 en 1 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 28 voix contre 9 et 1 abstention(s).*

Vu l'article 247 de la Nouvelle loi communale;

Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990, portant règlement général sur la Comptabilité communale;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, sous réserve d'approbation par l'autorité de tutelle, à disposer des crédits provisoires au budget 2015, en attendant l'arrêt définitif de ce document par les autorités compétentes, pour le paiement des dépenses indispensables des mois de janvier, février et mars 2015 pour l'ensemble des dépenses du service ordinaire, sur base des crédits du budget fonctionnel.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 28 stem(men) tegen 9 en 1 onthouding(en).*

Gelet op artikel 247 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende algemeen reglement op de gemeentelijke boekhouding;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT :

toelating te geven aan het College van Burgemeester en Schepenen, onder voorbehoud van de goedkeuring van de toezichtoverheid, om over voorlopige kredieten van de begroting 2015; in afwachting van het definitief vastleggen van dit besluit door de bevoegde overheden, voor de betaling van onontbeerlijke uitgaven van de maanden januari, februari en maart 2015, voor alle uitgaven van de gewone dienst, op basis van de kredieten van de functionele begroting.

**Contrôle -- Controle**

**Ordre du jour n° 17 -- Agenda nr 17**

**ASBL Schaerbeek la Dynamique - Comptes 2013 - Prise d'acte**

17.12.2014

**VZW Schaerbeek la Dynamique - Rekeningen 2013 - Akte nemen**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes 2013 de l'ASBL «Schaerbeek la Dynamique» affichent un résultat négatif de -386,20€ et des fonds propres s'élevant à 6.484,10€ pour l'exercice 2013.

Vu la décision du 25 novembre 2014 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -386,20€ et des fonds propres s'élevant à 6.484,10€ pour l'exercice 2013.

PREND ACTE

des comptes 2013 de l'ASBL «Schaerbeek la Dynamique», déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de -386,20€ et des fonds propres s'élevant à 6.484,10€.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een toelage groter dan of gelijk aan 3.000€ toe te passen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Overwegende dat de rekeningen 2013 van de VZW "Schaerbeek la Dynamique" een negatief saldo van -386,20€ en eigen vermogen ter waarde van 6.484,10€ voor het dienstjaar 2013 vertonen.

Gelet op de beslissing van 25 november 2014 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -386,20€ en eigen vermogen van 6.484,10€ voor het dienstjaar 2013

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2013 van de VZW "Schaerbeek la Dynamique", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -386,20€ en eigen vermogen van 6.484,10€ vertonen.

**Ordre du jour n° 18 ==- Agenda nr 18**

**ASBL Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek - Comptes 2013 - Prise d'acte**

**VZW Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek - Rekeningen 2013 - Akte nemen**

17.12.2014

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes 2013 de l'ASBL "Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" affichent un résultat positif de 17.312,23€ et des fonds propres s'élevant à 61.312,09€ pour l'exercice 2013.

Vu la décision du 09 décembre 2014 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 17.312,23€ et des fonds propres s'élevant à 61.312,09€ pour l'exercice 2013.

PREND ACTE

des comptes 2013 de l'ASBL "Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 17.312,23€ et des fonds propres s'élevant à 61.312,09€

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het règlement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een toelage groter dan of gelijk aan 3.000€ toe te passen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het règlement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het règlement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt.

Overwegende dat de rekeningen 2013 van de VZW "Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" een positif saldo van 17.312,23€ en eigen vermogen ter waarde van 61.312,09€ voor het dienstjaar 2013 vertonen.

Gelet op de beslissing van 09 december 2014 waar het College akte neemt van het positif saldo van 17.312,23€ en eigen vermogen van 61.312,09€ voor het dienstjaar 2013

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2013 van de VZW "Aide aux consultations de Nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een positif saldo van 17.312,23€ en eigen vermogen van 61.312,09€ vertonen.

**Ordre du jour n° 19 ==- Agenda nr 19**

**Fabrique d'Eglise Sainte Alice - Budget 2015 - Aviser favorablement**

**Kerkfabriek Sint Aleydis - Begroting 2015 - Gunstig adviseren**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

17.12.2014

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809  
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
Vu le budget pour l'exercice 2015 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice;  
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
52.252,81€	52.252,81€	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,  
DECIDE :  
d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2015 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809  
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;  
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet  
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;  
Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2015 van de Kerkfabriek van Sint Aleydis;  
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
52.252,81 €	52.252,81 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;  
BESLUIT :  
een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2015 van de kerkfabriek van Sint Aleydis zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**Ordre du jour n° 20 -- Agenda nr 20**

**Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth- Budget2015- Aviser favorablement**

**Kerkfabriek Sint Elisabeth- Begroting 2015- Gunstig adviseren**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809  
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;  
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;  
Vu le budget pour l'exercice 2015 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
27.067,42 €	27.067,42€	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,  
DECIDE

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2015 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2015 van de Kerkfabriek van Sint Elisabeth;

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
27.067,42 €	27.067,42 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;  
BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2015 van de kerkfabriek van Sint Elisabeth zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

**Achats == Aankopen**

**Ordre du jour n° 21 == Agenda nr 21**

**Acquisition et installation de terminaux de paiement pour différents services communaux auprès d'Irisnet SCRL intervenant en qualité de centrale d'achat (D602) - Pour approbation**

**Aankoop en installatie van betaalterminals voor verschillende gemeentelijke diensten via Irisnet die tussenkomt als aankoopcentrale (D602)- Ter Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et plus particulièrement son article 15 stipulant « un pouvoir adjudicateur qui recourt à une Centrale d'achat ou de marchés telle que définie à l'article 2,4° est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation » ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'un crédit est inscrit à l'article **au** budget extraordinaire 2014 pour l'acquisition et l'installation de terminaux de paiement pour différents services communaux ;

Considérant que les modèles de terminaux de paiement choisis par Irisnet SCRL correspondent aux besoins des différents services ;

Considérant que le cahier spécial des charges émis par l'Irisnet SCRL lui permet d'intervenir comme centrale d'achat pour compte d'autres communes ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

DECIDE :

1. D'acquiescer par le biais d'IRISNET SCRL, intervenant en qualité de centrale d'achat, des terminaux de paiement pour les divers services communaux conformément l'article 15 de la loi du 15 juin 2006 ;
2. D'imputer la dépense à concurrence de 8.993,33€ à l'article 104/744 EQ 51/14 du budget extraordinaire 2014 ;
3. De financer la dépense par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117 en 234 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten – in het bijzonder het artikel 15 : "Een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoop- of opdrachtcentrale als bedoeld in artikel 2, 4°, is vrijgesteld van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren"

Gelet op het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat een krediet is ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014 voor de aankoop en installatie van betaalterminals voor verschillende gemeentelijke diensten;

Overwegende dat de betaalterminals gekozen door Irisnet CVBA aan de behoeften van de verschillende diensten voldoen;

Overwegend dat het bestek uitgeschreven door Irisnet CVBA deze toelaat om als opdrachtcentrale op te treden voor rekening van andere gemeenten;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

1. betaalterminals, bestemd voor de verschillende gemeentelijke diensten aan te kopen via IRISNET CVBA die als opdrachtcentrale op treden, conform de bepaling van artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 ;
2. de uitgave ten belope van 8.993,33€ vast te leggen op artikel 104/744 EQ 51/14 van de buitengewone begroting van 2014;
3. de kosten te financieren door een lening

**Ordre du jour n° 22 -=- Agenda nr 22**

**Charroi Communal - Acquisition de 2 véhicules Dacia Dokker pour les Techniques Spéciales et les Gardiens de la Paix via la centrale d'achat de l' ABP - Approbation**

**Wagenpark - Aankoop van 2 wagens Dacia Dokker voor de dienst Speciale Technieken en de Gemeenschapswachten via de aankoopcentrale van het Agentschap Net Brussel - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et plus particulièrement son article 15 stipulant « un pouvoir adjudicateur qui recourt à une Centrale d'achat ou de marchés telle que définie à l'article 2,4° est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation » ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'un crédit est inscrit à l'article 136/743 EQ 98/14 du budget extraordinaire 2014 (MB7) pour l'acquisition de véhicules divers pour les Techniques Spéciales et les Gardiens de la Paix ;

Considérant que le modèle choisi par l'Agence Bruxelles Propreté correspond aux besoins du service Techniques Spéciales et les Gardiens de la Paix;

Considérant que le cahier spécial des charges émis par l'Agence Bruxelles Propreté lui permet d'intervenir comme centrale d'achat pour compte d'autres communes ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

1. D'acquérir par le biais de l'Agence Bruxelles Propreté, intervenant en qualité de centrale d'achat, 2 véhicules Dacia Dokker pour les Techniques Spéciales et les Gardiens de la Paix conformément à l'article 15 de la loi du 15 juin 2006 ;
2. D'imputer la dépense de 25.064,33 € ( 12.797,76 + 12.266,57) à l'article 136/743 EQ 98/14 du budget extraordinaire 2014 et de financer la dépense par emprunt

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117 en 234 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten – in het bijzonder het artikel 15 : "Een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoop- of opdrachtcentrale als bedoeld in artikel 2, 4°, is vrijgesteld van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren"

Gelet op het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat een krediet is ingeschreven op artikel 136/743 EQ 98/14 van de buitengewone begroting van 2014 (BW7) voor de aankoop van diverse wagens voor de diverse diensten van de gemeente;

Overwegende dat het door het Agentschap Net Brussel gekozen model voldoet aan de behoeften van de dienst Speciale Technieken en de Gemeenschapswachten;

Overwegend dat het bestek uitgeschreven door het Agentschap Net Brussel toelaat het Agentschap om als opdrachtcentrale op te treden voor rekening van andere gemeenten;

Op voorstel van het College van Burgmeester en Schepenen;

BESLUIT :

1. 2 wagens Dacia Dokker voor de dienst Speciale Technieken en de Gemeenschapswachten aan te kopen via de aankoopcentrale van het Agentschap Net Brussel conform de bepaling van artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 ;
2. de uitgave van 25.064,33 € (12.797,76 + 12.266,57) aan te rekenen op artikel 136/743 EQ 98/14 van de buitengewone begroting over 2014 en te financieren door een lening

**Ordre du jour n° 23 -=- Agenda nr 23**

**Infrastructure - Bâtiments et Techniques Spéciales - Achats de fournitures diverses auprès des adjudicataires annuels de la commune pour travaux de rénovation rue Guffens 22 - Marchés stocks à imputer au budget extraordinaire - Pour information**

**Infrastructuur - Gebouwen en speciale technieken - Aankoop van diverse leveringen bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente voor renovatiewerken Guffensstraat 22 - Bestelbonopdracht te boeken op de buitengewone begroting - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 25 novembre 2014 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure - Bâtiments et techniques spéciales - Achats de fournitures diverses auprès des adjudicataires annuels de la commune pour travaux rue Guffens 22 »;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 novembre 2014 pour l'achat de fournitures diverses pour le service Infrastructure - Bâtiments et techniques spéciales pour travaux de rénovation rue Guffens 22 et de passer les commandes auprès des adjudicataires annuels au fur et à mesure des besoins pour une dépense estimée à 70.000,- € TVA inclus à imputer sur 766/724-EQ-60/51 (sous réserve d'approbation de la MB du mois d'octobre 2014 par la tutelle) et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de beslissing van 25 november 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructuur - Gebouwen en speciale technieken - Aankoop van diverse leveringen bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente voor renovatiewerken Guffensstraat 22 » ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

**NEEMT TER INFORMATIE :**

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 november 2014 tot de aankoop van diverse leveringen voor de dienst Infrastructuur - Gebouwen en speciale technieken voor renovatiewerken Guffensstraat 22 en tot de bestelling ervan bij de jaarlijkse aannemers naargelang de behoeften voor een uitgave geschat op 70.000,-€ BTW inbegrepen te boeken 766/724-EQ-60/51 (onder voorbehoud van goedkeuring van de begrotingswijziging van de maand oktober 2014 door de toezichthoudende overheid) en gefinancierd worden door leningen.

#### **Ordre du jour n° 24 -- Agenda nr 24**

##### **Plan de mobilité communal - Etude sur le stationnement - Mode de passation et fixation des conditions de marchés - Pour information**

##### **Gemeentelijk mobiliteitsplan - Studie voor het oplossen van het parkeerprobleem - Gunningswijze en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**M. Goldstein** : je m'excuse d'abord malheureusement de ne pas avoir pu être à la commission de M. Grimberghs, mais les horaires pour certains à 18h. Ce n'est pas simple

**M. le Bourgmestre** : c'est trop tôt pour certains, trop tard pour d'autres.

**M. Goldstein** : la question que j'avais, c'était simplement est-ce qu'il y a un lien de travail sur ce type d'étude avec l'Agence de Stationnement Régionale ou est-ce que c'est quelque chose qui est fait de manière totalement autonome et indépendante, pas le principe du cahier de charges de l'attribution du marché, mais ensuite dans la méthodologie de travail de cette étude.

**M. Grimberghs** : nous suivrons, dans le cadre de cette opération, toutes les circulaires qui ont été éditées par la Région en la matière, donc qui ont prévu d'ailleurs que à un certain stade l'avant projet doit être transmis à l'Agence, etc., et je pense sincèrement que en terme de collaboration, nous travaillons d'abord sur base des données que l'Agence nous a fournies, nous n'avons évidemment aucun inconvénient à ce que l'Agence soit dûment informée des différentes étapes et la collaboration avec l'Agence d'ailleurs s'opère de manière fort positive sur ce terrain.

**M. le Bourgmestre** : d'autant plus qu'elle aura plus qu'un avis à remettre lorsque nous aurons élaboré notre plan. En étape finale, elle aura tout, ça ne sert à rien de cacher des choses entre guillemets.

#### **DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Décidé, par 26 voix contre 0 et 12 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 0 en 12 onthouding(en).

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

*Décidé, par 26 voix contre 0 et 12 abstention(s).*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment en son article 26 §1 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 25 novembre 2014 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Plan de mobilité communal - étude sur le stationnement» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/067;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 25 novembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Plan de mobilité communal - étude sur le stationnement» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/067.
2. La dépense, estimée à 100.000,00 € TVA comprise, sera imputée à l'article 879/733-DS-60/27 du budget extraordinaire 2014 et financée par emprunts.

#### DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 0 en 12 onthouding(en).*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a-betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;

Gelet op de beslissing van 25 november 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Gemeentelijk mobiliteitsplan: Studie voor het oplossen van het parkeersprobleem» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/067;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 november 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Gemeentelijk mobiliteitsplan: Studie voor het oplossen van het parkeersprobleem» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/067.
2. De uitgave, geschat op 100.000,00 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 879/733-DS-60/27 van de buitengewone begroting 2014 en gefinancierd worden door leningen.

#### **Ordre du jour n° 25 -=- Agenda nr 25**

##### **Services Spécifiques – Enseignement néerlandophone – Achat de 6 costumes de zwarte piet - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information**

##### **Specifieke diensten - Nederlandstalig Onderwijs - Aankoop van 6 zwarte-piet kostuums - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie**

**M. van den Hove** : Vorig jaar werd ik eind december verast met de aankoop van een Sinterklaaskostuum terwijl er al één kostuum in de gemeente aanwezig was. Dit jaar gaat het niet om één, maar wel om zes pietenkostuums terwijl er in de gemeente ten minste al één pietenkostuum aanwezig is. Wat gaan jullie doen met zeven zwarte pietenkostuums? Ik stel de aankoop tegenover de huur van een kostuum niet in vraag. De aankoop is op termijn zeker goedkoper, al kan men zich wel wat vragen stellen over het aantal, maar wel stel ik mij, in het algemeen, de vraag of bij materiaal, apparatuur of machines voor occasioneel gebruik wel

nagegaan word, door de dienst Aankoop of dit al op de gemeente aanwezig is. Zijn er procedures en indien wel welke? Het gaat hier dus niet specifiek over de kostuums maar wel dat de dienst aankoop ergens een procedure heeft bij aankoop van machines, apparatuur en materiaal voor occasioneel gebruik.

**Mme Byttebier** : Wat betreft de algemene procedures voor de aankoop hebben wij natuurlijk de wetgeving te volgen zijn er openbare aanbestedingen en zo verder. Ik meet dat wij daar op een ander moment specifiek op ingaan. Wat betreft dit agendapunt en de zwarte pietten, klopt het dat wij, vanuit het Nederlandstalig onderwijs, op dit ogenblik nog niet voldoende geëquipeerd zijn voor dat soort traditionele feesten. Wij hebben vorig jaar de kinderen moeten blij maken met enkel Sinterklaas. Dit jaar zijn er de zwarte pietten bijgekomen. Weet dat in het kader van de Brede schoolproject dit pak zeer zeker zal circuleren in partnership met verschillende andere organisaties en ook met de seniorie waardat wij een partnership mee hebben. Weet daarenboven dat op het College er ook een voorwaarde gesteld is dat het niet zou gaan om 6 zwarte pietten, of 6 'Père fouettards', maar om 3 zwarte pietten en 3 pères fouettards.

**M. le Bourgmestre** : je voudrais juste corriger la délibération, le Collège en voyant arriver ce point avait modifié la délibération, ce n'était pas 6 zwarte piet mais c'est 3 zwarte piet et 3 pères fouettards et comme Mme Byttebier vient de vous le dire, l'année passée ils avaient acheté les costumes de Saint Nicolas, cette année-ci ils achètent les zwarte piet ou les pères fouettards, l'année prochaine ce sera 6 ânes, mais on verra s'il y a assez de budget.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 notamment en son article 26 §1 1° a relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 notamment en son article 105 §1 4° relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 25 novembre 2014 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Services Spécifiques – Enseignement néerlandophone – Achat de 6 costumes de zwarte piet.» ;  
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 novembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité constaté sur simple facture acceptée ayant pour objet "Services Spécifiques – Enseignement néerlandophone – Achat de 6 costumes de zwarte piet"
2. La dépense de l'ordre de 852,36 € TVA comprise, sera imputée à l'article 722/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2014 et sera financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 - in het bijzonder artikel 105 §1 4° - plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 25 november 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Specifieke diensten - Nederlandstalig Onderwijs - Aankoop van 6 zwarte-piet kostuums» ;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 november 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking gesloten met een aanvaarde factuur , met als voorwerp «Specifieke diensten - Nederlandstalig Onderwijs - Aankoop van 6 zwarte-piet kostuums» .
2. De uitgave ten bedrage van 852,36 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikel 722/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2014 en zal gefinancierd worden door een lening.

### **Ordre du jour n° 26 -- Agenda nr 26**

#### **Acquisition d'un workflow de dématérialisation et de validation des factures entrantes - Mode de passation et conditions du marché - Pour information**

##### **Aankoop van een workflow voor het dematerialiseren en valideren van inkomende facturen - Wijze ven gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment en son article 26 §1 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 25 novembre 2014 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet l'acquisition d'un workflow pour la dématérialisation et la validation des factures entrantes tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/068 ;  
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins;  
PREND POUR INFORMATION :  
1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 25 novembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet l'acquisition d'un workflow pour la dématérialisation et la validation des factures entrantes tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/068.

2. La dépense, estimée à 30.000 € TVA comprise, sera imputée à l'article 139/742-DS-53/26 du budget extraordinaire 2014 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a- betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;  
Gelet op de beslissing van 25 november 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp de aankoop van een workflow voor de dematerialisatie en de validatie van de binnenkomende facturen zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/068;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 november 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp de aankoop van een workflow voor de dematerialisatie en de validatie van de binnenkomende facturen zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/068.
2. De uitgave, geschat op 30.000,00 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting 2014 en gefinancierd worden door een lening.

**Ordre du jour n° 27 ==- Agenda nr 27**

**Acquisition de matériel pour les différents services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information**

**Aankoop van materiaal voor de verschillende diensten van de gemeente - Gunningwijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 (par analogie) et 236 de la nouvelle loi communale;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment en son article 26 §1 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

17.12.2014

Vu la décision du 2 décembre 2014 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Acquisition de matériel pour les différents services communaux » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/060 ;  
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins;  
PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 2 décembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Acquisition de matériel pour les différents services communaux» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/060.  
La dépense, estimée à 37.000 € TVA comprise, sera imputée aux articles 104/744-EQ-51/14, 137/744-EQ-51/14, 132/744-EQ-51/14, 876/744-EQ-51/14, 137/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2014 et financée par un emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 (naar analogie) en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a-betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 2 december 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Aankoop van materiaal voor de verschillende diensten van de gemeente» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/060;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 december 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Aankoop van materiaal voor de verschillende diensten van de gemeente» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/060.

De uitgave, geschat op 37.000 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikels 104/744-EQ-51/14, 137/744-EQ-51/14, 132/744-EQ-51/14, 876/744-EQ-51/14, 137/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2014 en gefinancierd worden door een lening.

#### **Ordre du jour n° 28 -=- Agenda nr 28**

**Enseignement communal - Acquisition d'un logiciel de gestion des inscriptions pour les écoles  
- Mode de passation et fixation des conditions de marchés - Pour information**

**Gemeentelijk onderwijs - Aankoop van een beheerscomputerprogramma voor de inschrijvingen in de scholen - Gunningwijze en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

17.12.2014

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment en son article 26 §1 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 2 décembre 2014 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «ENSEIGNEMENT COMMUNAL - ACQUISITION D'UN LOGICIEL DE GESTION DES INSCRIPTIONS POUR LES ECOLES» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/070;  
Considérant que la dépense sera financée par emprunts;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 décembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «ENSEIGNEMENT COMMUNAL - ACQUISITION D'UN LOGICIEL DE GESTION DES INSCRIPTIONS POUR LES ECOLES» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/070.
2. La dépense, estimée à 15.000,00 € TVA comprise, sera imputée à l'article 722/742-IP-53/80 du budget extraordinaire 2014 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a-betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 2 december 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «GEMEENTELIJK ONDERWIJS - AANKOOP VAN EEN BEHEERSCOMPUTERPROGRAMA VOOR DE SCHOLEN INSCHRIVINGEN» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/070;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 december 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «GEMEENTELIJK ONDERWIJS - AANKOOP VAN EEN BEHEERSCOMPUTERPROGRAMA VOOR DE SCHOLEN INSCHRIVINGEN» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/070.
2. De uitgave, geschat op 15.000,00 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 722/742-IP-53/80 van de buitengewone begroting 2014 en gefinancierd worden door leningen.

**Ordre du jour n° 29 -=- Agenda nr 29**

**Acquisition de matériel pour les différents services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour information**

**Aankoop van materiaal voor de verschillende gemeentediensten - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 -notamment en son article 26 §1 1° a -relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 2 décembre 2014 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Acquisition de matériel pour les différents services communaux .» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2014/060 ;  
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ou par subsidie;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 décembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Acquisition de matériel pour les différents services communaux » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/060 .
2. La dépense, estimée à 36.647 € TVA comprise, sera imputée a ratio de 10.519 € sur le 104/744-EQ-51/14 ; 4.500 € sur le 137/744-EQ-51/14 ; 5.035 € sur le 132/744-EQ-51/14 ; 15.993 € sur le 876/744-EQ-51/14 (financés par subsides) ; 600 € sur le 137/744-EQ-51/14

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 2 december 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Aankoop van materiaal voor de verschillende gemeentediensten.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/060;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening of door een toelage;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 december 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Aankoop van materiaal voor de verschillende gemeentediensten » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/060 .
2. De uitgave, geschat op 36.647 €BTW inbegrepen, zal geboekt worden a rato van 10.519 € op 104/744-EQ-51/14 ; 4.500 € op 137/744-EQ-51/14 ; 5.035 € op 132/744-EQ-51/14 ; 15.993 € op 876/744-EQ-51/14 (gefinancierd door subsidies) ; 600 € op 137/744-EQ-51/14 .

### **Ordre du jour n° 30 -=- Agenda nr 30**

**Instruction Publique - Achat d'engins de gymnastique & de matériel de psychomotricité pour les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information**

**Gemeentelijk Onderwijs - Aankoop van turn- en psychomotorisch materiaal voor de scholen - Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter Informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 -notamment en son article 26 §1 1° a -relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 2 décembre 2014 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Instruction Publique - ACHAT D'ENGINS DE GYMNASTIQUE & DE MATERIEL DE PSYCHOMOTRICITE POUR LES ÉCOLES» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2014/071 ;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 2 décembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Instruction Publique - ACHAT D'ENGINS DE GYMNASTIQUE & DE MATERIEL DE PSYCHOMOTRICITE POUR LES ÉCOLES» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2014/071.
2. La dépense, estimée à 61.000,- €TVA comprise, sera imputée a rato de 7.200€ sur 721/744-EQ-51/14, 30.000€ + 4.500€ sur 722/744-EQ-51/14, 10.000€ sur 731/744-EQ-51/14, 4.000€ sur 735/744-EQ-51/14 et 4.500€ 751/744-EQ-51/14.du budget extraordinaire 2014 et financée par un emprunt .

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;  
Gelet op de beslissing van 2 december 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Openbare Onderwijs - AANKOOP VAN TURN-& PSYCHOMOTORISCH MATERIAAL VOOR DE SCHOLEN» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/071;  
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 december 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Openbare Onderwijs - AANKOOP VAN TURN-& PSYCHOMOTORISCH MATERIAAL VOOR DE SCHOLEN» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/071 .
2. De uitgave, geschat op 61.000,- €BTW inbegrepen, zal geboekt worden a rato van 7.200€ op 721/744-EQ-51/14, 30.000€ + 4.500€ op 722/744-EQ-51/14, 10.000€ op 731/744-EQ-51/14, 4.000€ op 735/744-EQ-51/14 en 4.500€ 751/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2014 en gefinancierd worden door een lening .

**Ordre du jour n° 31 ==- Agenda nr 31**

**DSD - Intégration d'un guichet électronique via le développement de 4 plateformes sur le portal WEB de l'administration communale de Schaerbeek - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information.**

**SDO - Intégration van een elektronisch loket door de ontwikkeling van 4 platforms op het webportaal van het gemeentebestuur van Schaarbeek – Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Ter informatie**

**M. le Bourgmestre** : et je précède la question de M. Goldstein qui n'a pu entendre la réponse puisqu'il n'est pas venu en commission. C'est exactement le même marché dont nous avons parlé il y a 1 an qui, après la réception des offres et l'examen attentif de celles-ci par les services n'a pas été attribué et donc nous relançons le marché et nous avons légèrement corrigé le cahier de charges pour le rendre plus précis sur une série de points sur lesquels notre appel n'avait pas donné satisfaction. Donc c'est exactement le même marché qui est relancé et on a préféré ne pas l'attribuer puisqu'on n'était pas satisfait des offres reçues. Je précède directement la question, j'ai vu votre œil qui pétillait et j'ai lu dedans la question que vous prévoyiez apporter à poser.

**DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

17.12.2014

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 -notamment en son article 26 §1 1° a -relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation , à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la décision du 9 décembre 2014 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «DSD - INTÉGRATION D'UN GUICHET ÉLECTRONIQUE VIA LE DÉVELOPPEMENT DE 4 PLATEFORMES SUR LE PORTAIL WEB DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/072;  
Considérant que la dépense est estimée à 60.000,-€ et sera financée par subsides (FPGV) ;  
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2014;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;  
PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « DSD - INTÉGRATION D'UN GUICHET ÉLECTRONIQUE VIA LE DÉVELOPPEMENT DE 4 PLATEFORMES SUR LE PORTAIL WEB DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2014/072.
2. La dépense, estimée à 60.000,-€ TVA comprise, sera imputée à l'article 104/733-DS-60/22 du budget extraordinaire 2014 et sera financée par subsides (FPGV);

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §1 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering , de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken , leveringen en diensten ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;  
Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;  
Gelet op de beslissing van 9 december 2014 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «SDO - INTEGRATIE VAN EEN ELECTRONISCH LOKET DOOR DE ONTWIKKELING VAN 4 PLATFORMS OP HET WEBPORTAAL VAN HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/072;  
Overwegende dat de uitgave geschat wordt op 60.000,-€ en zal gefinancierd worden met toelagen(FGSB) ;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2014;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «SDO - INTEGRATIE VAN EEN ELECTRONISCH LOKET DOOR DE ONTWIKKELING VAN 4 PLATFORMS OP HET WEBPORTAAL VAN HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2014/072 .
2. De uitgave, geschat op 60.000,- € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 104/733-DS-60/22 van de buitengewone begroting 2014 en zal gefinancierd worden door toelagen (FGSB) .

**Ordre du jour n° 32 -=- Agenda nr 32**

**DSD – Acquisition et la mise en oeuvre d'un logiciel de pilotage , de suivi et d'évaluation du plan communal de développement durable Accompagnement à la mise en oeuvre & évaluation du Plan Communal de Développement Durable - Services complémentaires - Mode de passation et fixation des conditions pour les services complémentaires au marché - Approbation**

**SDO – Aankoop en aanwending van software voor het gidsen opvolgen en beoordelen van het gemeentelijk duurzaam ontwikkelingsplan –Aanvullende diensten – Gunningswijze en vastlegging van de voorwaarden voor de aanvullende diensten van de opdracht – Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et plus particulièrement son article 26 §1 2<sup>o</sup>a ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du collège du 30.12.2013 attribuant à la SAS ARTAL TECHNOLOGIES (ACT 21) le marché de services pour l'acquisition et la mise en oeuvre d'un logiciel de pilotage , de suivi et d'évaluation du plan communal de développement durable pour un montant total de 32.476 € TTC suite à une procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2013/051.

Vu la nécessité des services complémentaires non prises en charge dans le marché initial mais strictement nécessaires à son perfectionnement.

Sur la proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

DECIDE

1. De passer le marché pour les services complémentaires par procédure négociée sans publicité conformément à l'article 26 §1 2<sup>o</sup>a de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2013/051 et de l'offre complémentaire de la SAS ARTAL TECHNOLOGIES (ACT 21) de date 20/10/2014
2. La dépense, dont le montant est estimé à 16.238,20 € sera imputée à l'article 104/742-DS-53/22 du budget extra-ordinaire et sera financée par emprunts

17.12.2014

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikelen 117 en 234 van de nieuwe Gemeentewet ;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten – in het bijzonder zijn artikel 26 §1 2<sup>a</sup> ;  
Gelet op het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;  
Gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;  
Gelet op de beslissing van het college van 30.12.2013 tot gunning aan de SAS ARTAL TECHNOLOGIES (ACT 21) van de opdracht voor diensten voor de aankoop en aanwending van software voor het gidsen opvolgen en beoordelen van het gemeentelijk duurzaam ontwikkelingsplan voor een totaal bedrag van 32.476 € BTWI ingevolge een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking volgens de bepalingen van het bestek SCHA/EQUIP/2013/051.  
Gelet op de noodzakelijkheid van aanvullende diensten niet voorzien in de oorspronkelijke opdracht maar strikt noodzakelijk voor de vervolmaking ervan.  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

**BESLIST**

1. De opdracht voor aanvullende diensten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking overeenkomstig artikel 26 §1 2<sup>a</sup> van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten overeenkomstig de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2013/051 en de bijkomende offerte van SAS ARTAL TECHNOLOGIES (ACT 21) de dato 20/10/2014 uit te schrijven
2. De uitgave, geraamd op 16.238,20 € zal worden geboekt op artikel 104/742-DS-53/22 van de buitengewone begroting en worden gefinancierd door leningen

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE ==- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING  
Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie  
Ordre du jour n° 33 ==- Agenda nr 33

**Maison des Citoyens - Convention d'occupation avec l'asbl AFAK - Approbation**

**Huis van de Burgers - Bezettingsovereenkomst met de vzw "AFAK" - Goedkeuring**

**M. le Bourgmestre** : j'ai expliqué ça en commission, l'ASBL AFAK est une toute petite ASBL récemment créée de parents du quartier Gaucheret qui souhaite, de parents, un groupe de parents autour de là où il y a eu l'explosion, des parents qui sont là et qui souhaitaient développer au bénéfice des enfants du quartier, de leurs enfants au départ et leurs copains du quartier, un peu d'accompagnement sportif et scolaire et qui cherchaient un local et ils reçoivent 2 fois 1 h. ou 2 fois 1h. et demi dans la maison de quartier à proximité. C'est sa raison d'être, c'est sa mission, ça sert exactement à ça.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25.11.2014 approuvant l'occupation de la Maison des Citoyens par l'asbl "AFAK" pour un projet de soutien scolaire primaire

DECIDE :

1. de marquer son accord sur l'occupation le lundi de 16h à 18 et le jeudi de 15h à 17h de la "Maison des Citoyens" par l'asbl "AFAK" et d'accorder la gratuité
2. d'adopter la convention d'occupation déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd 25.11.2014 die de bezetting goedgekeurd van het Huis van de Burgers door de vzw "AFAK" voor een project ter ondersteuning van de lagere school

BESLUIT :

1. toestemming te geven aan de vzw "AFAK" om het Huis van de Burgers, ten kostelozen titel, te gebruiken op maandag, van 16u tot 18u, en donderdag, van 15u tot 17u.
2. de bezettingsovereenkomst, zoals neergelegd in het dossier, aan te nemen

### **Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships**

#### **Ordre du jour n° 34 ==- Agenda nr 34**

#### **Revitalisation des sites Van Oost-Capronnier-Voltaire - Convention d'octroi de subside entre la 'Vlaamse Gemeenschapcommissie (VGC)' et la commune de Schaerbeek - Approbation**

#### **Heropwaardering van de sites Van Oost-Capronnier-Voltaire – Overeenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschapcommissie (VGC) en de gemeente Schaarbeek - Goedkeuring**

**M. van den Hove** : Dit is goed nieuws. Maar, sinds geruime tijd vraag ik wat meer informatie over het financiële luik van de verschillende Nederlandstalige gemeentescholen. Tot nu toe heb ik dat niet echt gekregen en heb ik dat ook niet echt in de rapporten kunnen terug vinden. Het verbaast me dus dat, nu dat u wel goed nieuws hebt Mevrouw Byttebier, over één van de Nederlandstalige gemeentescholen, er ook totaal geen commissie is geweest. Onderwijs is uiterst belangrijk, daarom ook de steun van het dossier Van Oost maar ik heb toch wat vragen over het financieel dossier van De Kriek. Kunnen we dat eventueel op de agenda zetten van de volgende commissie?

**Mme Byttebier** : Direct op uw vraag antwoorden wat betreft een volgende commissie, zeer zeker. Weet dat het dit jaar de eerste keer is dat er geen commissie was. Dat was dus zeer uitzonderlijk. Het punt hier voorkomt is op de vorige commissievergadering reeds besproken maar effectief nu is het in formele tekst, dus U hebt zeker een punt als gemeenteraadslid dat u die tekst op het moment dat die formeel voorligt graag wilt bespreken. Deze beslissing die wij voorleggen aan de gemeenteraad, moet gelezen worden samen met agenda punt 55 en dat gaat eigenlijk over één beslissing die twee luiken omvat. Wat is de beslissing waarvan wij zullen akte nemen, ook in punt 34 dat is de financiering door de VGC van het ontbrekende luik voor de bouw van de Nederlandstalige school Van Oost. De Nederlandstalige school op de site Van Oost wordt gesubsidieerd voor een 3,8 miljoen €, een kleine €903.104,79 is een subsidie van de Vlaamse Gemeenschap; de grote brok, €2.903.124,46 is de subsidie van de VGC. Ik heb in de vorige commissie, een maand geleden, dat aangekondigd en ook die cijfers al gegeven, maar toen stonden ze effectief nog niet in een officieel document zoals vandaag. In welke zin is het punt 34 te koppelen aan punt 55? Dat heeft te maken met een voorwaarde die de VGC koppelt aan het betalen van toch een grote som geld voor de bouw van de school Van Oost. Zij koppelen voorwaarden eraan dat wij ons zouden inschrijven, per conventie, voor een Brede School formule. Dat is de formule die we kennen in de bestaande school De Kriek, dat is de formule die wij zullen ontwikkelen verplicht maar ook met heel veel bereidheid, wij zijn daar zelf zeer positief over voor de site Van Oost.

**M. le Bourgmestre** : voilà et nous sommes très reconnaissants à la VGC et toutes Autorités qui nous ont permis de boucler le montage financier de cette belle opération rue Van Oost puisque ça a été une gageure d'avoir des accords et de la Communauté Française et de la Vlaamse Gemeenschap et de la Vlaamse Gemeenschapcommissie donc pour ce dossier de la Région et dans ce dossier-ci donc merci à M. Van Engel.

17.12.2014

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale;

Vu le courrier du 14/10/2014 signé par les autorités communales et sollicitant un complément de

financement auprès de la VGC pour la construction d'une école néerlandophone sur le site Van Oost ;

Vu le courrier de la VGC du 03/11/2014 répondant favorablement à la demande de la commune en octroyant un subside complémentaire de 2.930.000,00€ ;

Vu le projet de convention entre la commune de Schaerbeek et la VGC portant sur cette subvention;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 09/12/2014 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE :

d'approuver la convention entre la commune de Schaerbeek et la Vlaamse Gemeenschapcommissie portant sur les modalités d'octroi du subside complémentaire.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de brief dd 14/10/2014 getekend door de gemeentelijke autoriteit gericht aan de VGC met de vraag naar een bijkomende financiering voor de bouw van de Nederlandstalige school op de site Van Oost;

Gelet op de brief van de VGC dd 03/11/2014 die de vraag van de gemeente positief beantwoord door het toekennen van een bijkomende subside van 2.930.000,00€;

Gelet op het voorstel van convention tussen de gemeente Schaarbeek en de VGC met betrekking tot deze subside;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 09/12/2014;

Overwegende dat dit verzoek ingewilligd dient te worden;

BESLIST :

de convention tussen de gemeente Schaarbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie, met betrekking tot de voorwaarden van de toekenning van een bijkomende subside, goed te keuren.

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Ordre du jour n° 35 -- Agenda nr 35

**Aff. c/ S.A. HOLDING COMMUNAL (en liquidation) (défenderesse) – Irrégularité relative à l'augmentation de capital de septembre 2009 (violation de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement) - Approbation**

**Ged. t/ N.V. GEMEENTELIJKE HOLDING (geliquideerd) (verweerster) - Irregulariteit m.b.t. de kapitaalverhoging van september 2009 (schending van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten) - Goedkeuring**

**M. Goldstein** : non simplement parce que le groupe PS va s'abstenir sur ce point 35. Simplement dire que, ayant un peu lu les attendus du jugement, vous considérez qu'il s'agit vraisemblablement de gâcher un peu d'argent public supplémentaire dans une procédure réglant des frais d'avocat, que la clarté du jugement de 1<sup>ère</sup> Instance nous parait quand même assez fort. D'ailleurs nous l'avions dit dans le débat qui a précédé la décision d'ester en justice en 1<sup>ère</sup> Instance, que les chances étaient assez faibles et que c'était vraisemblablement la même procédure dans laquelle il ne fallait pas s'engager. Nous n'allons pas voter contre parce que nous pouvons comprendre la volonté du Collège de préserver les droits de Schaerbeek, mais nous nous abstiendrons parce que nous pensons que c'est vraisemblablement inutile.

**M. le Bourgmestre** : l'histoire donnera raison à l'un ou l'autre, on verra.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 29 voix contre 0 et 9 abstention(s). -- Besloten, met 29 stem(men) tegen 0 en 9 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 29 voix contre 0 et 9 abstention(s).*

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;  
Revu sa délibération du 28 mars 2012 (objet n° 21 de l'ordre du jour) ;  
Considérant que, par jugement rendu le 25 septembre 2014, le Tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré les demandes de la Commune de Schaerbeek (demanderesse) et de la Commune de Linkebeek (demanderesse en intervention volontaire) recevables mais non fondées, pour les motifs exposés aux pages 6 et 7 du jugement, et les a condamnées aux dépens (indemnités de 16.500 EUR à charge de la Commune de Schaerbeek et de 5.500 EUR à charge de la Commune de Linkebeek) ;  
Que, pour le Tribunal, la S.A. HOLDING COMMUNAL (en liquidation) n'avait pas l'obligation (selon la loi du 26 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement) de publier préalablement un prospectus approuvé par la CBFA, lors de l'offre de souscription à l'augmentation de capital litigieuse, dès lors que les « actions privilégiées de type A » émises lors de l'augmentation de capital litigieuse n'étaient pas des titres librement négociables sur le marché des capitaux ;  
Considérant que l'avocat désigné pour représenter la Commune et défendre ses intérêts dans cette affaire est d'avis que cette argumentation du Tribunal est "surprenante" et est critiquable, car elle est "contraire" à l'article 17 de la loi du 16 juin 2006, qui prévoit que l'obligation de publier un prospectus "s'applique à toute offre publique d'instruments de placement effectuée sur le territoire belge et à tout admission d'instruments de placement à la négociation sur un marché réglementé belge" (etc.); qu'il recommande aussi bien d'interjeter appel contre ce jugement ;  
Considérant qu'il convient d'interjeter appel en la cause ;  
Que l'autorisation du Conseil communal est requise à cet effet ;  
DECIDE :  
D'accorder l'autorisation requise pour interjeter appel contre le jugement rendu, le 25 septembre 2014, par le Tribunal de commerce de Bruxelles en cette affaire.

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 29 stem(men) tegen 0 en 9 onthouding(en).*

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet;  
Herzien haar beraadslaging van 28 maart 2012 (voorwerp nr. 21 van de dagorde);  
Overwegende dat bij vonnis uitgesproken op 25 september 2014, de Rechtbank van Koophandel te Brussel de eisen van de Gemeente Schaarbeek (eiseres) en van de Gemeente Linkebeek (eiseres op vrijwillige tussenkomst) ontvankelijk maar niet gegrond heeft verklaard, om de motieven uitgelegd op de pagina's 6 en 7 van het vonnis, en ze veroordeeld heeft tot de kosten (vergoedingen van 16.500 EUR ten laste van de Gemeente Schaarbeek en van 5.500 EUR ten laste van de Gemeente Linkebeek);  
Dat voor de Rechtbank de N.V. GEMEENTELIJKE HOLDING (geliquideerd) niet de verplichting had (volgens de wet van 26 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten) een door de FSMA goedgekeurde propectus van te voren te publiceren bij de aanbidding om op de litigieuze kapitaalverhoging in te schrijven, daar immers de "geprivilegieerde aandelen van de type A" uitgeschreven bij de litigieuze kapitaalverhoging geen op de kapitaalmarkt vrij verhandelbare effecten waren;  
Overwegende dat de advocaat aangeduid om de Gemeente te vertegenwoordigen en haar belangen te verdedigen in deze zaak van mening is dat deze argumentatie van de Rechtbank "verbazend" is en aanvechtbaar is, want ze "in strijd" is met het artikel 17 van de wet van 16 juni 2006, dat voorziet dat de prospectusplicht "van toepassing" is "op elke openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten op het Belgische grondgebied en op elke toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt" (enz.); dat hij dan ook aanbeveelt in hoger beroep te gaan tegen dit vonnis;

17.12.2014

Overwegende dat het past in hoger beroep te gaan in specie;  
Dat de machtiging van de Gemeenteraad te dien einde is vereist;  
BESLUIT :

De vereiste machtiging toe te geven om in hoger beroep te gaan tegen het vonnis uitgesproken op 25 september 2014 door de Rechtbank van Koophandel te Brussel in deze zaak.

**Gestion immobilière technique -=- Technisch vastgoedbeheer**  
**Ordre du jour n° 36 -=- Agenda nr 36**

**Maison des Femmes – Convention d’occupation par l’asbl Maison Médicale Neptune pour des animations à l’espace jeu - Approbation**

**Huis van de Vrouwen - Bezettingsovereenkomst door de vzw Maison Médicale Neptune voor animaties van spelomgeving - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25 janvier 2006 évoquant le projet dans le cadre du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels »

Vu des délibérations du 27 juin et 17 octobre 2007 approuvant le projet de construction de la Maison des Femmes et l'appel d'offres pour l'architecte

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24.11.2009 approuvant le principe d'organisation de la Maison des Femmes

Vu le rapport intermédiaire sur la Maison des Femmes de Schaerbeek de novembre 2009

Vu sa délibération du 03.03.2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à la Maison des Femmes située rue Josaphat, 253

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04.11.2014 approuvant l'occupation par l'ASBL Maison Médicale Neptune

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25.11.2014

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

1. de marquer son accord sur l'occupation à titre précaire et révocable d'un local situé à la Maison des Femmes – rue Josaphat, 253 à 1030 Bruxelles par l'ASBL Maison Médicale Neptune (Chaussée de Haecht 450 à 1030 Bruxelles) le 3e mercredi de chaque mois pour des animations gratuites à l'espace jeu pour un loyer mensuel de 8 euros (charges comprises)
2. d'adopter la convention d'occupation à titre précaire et révocable déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging dd. 25 januari 2006 betreffende het project in het raam van het Wijkcontract "Lehon-Kessels"

Gelet op de beraadslagingen dd. 27 juni en 17 oktober 2007 goedkeurend het bouwproject van het Huis van de Vrouwen en de offerteaanvraag voor de architect;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24.11.2009 goedkeurend het organisatieprincipe van het Huis van de Vrouwen

Gelet op het tussentijds verslag over het Huis van de Vrouwen van Schaerbeek van november 2009

Gelet op haar beraadslaging dd. 03.03.2010 goedkeurend het huishoudelijk reglement betreffende het Huis van de Vrouwen gelegen Josafatstraat, 253

17.12.2014

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 04.11.2014 goedkeurend de bezetting door de vzw Maison Médicale Neptune

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 25.11.2014

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

**BESLUIT :**

1. akkoord te gaan met de tijdelijke en herroepelijke bezetting van een lokaal van het Huis van de Vrouwen – Josafatstraat, 253 te 1030 Brussel door de vzw Maison Médicale Neptune (Haachtsesteenweg 450 – 1030 Brussel) alle derde woensdagen van de maand vanaf 14.30u tot 16u voor gratis animatie van spelomgeving voor een maandelijks huur van 8 euro (lasten inbegrepen).
2. de bezettingsovereenkomst ten tijdelijken en herroepelijken titel, neergelegd in het dossier, aan te nemen

### **Ordre du jour n° 37 -=- Agenda nr 37**

#### **Bien sis chaussée de Haecht, 266 - Nouvelle convention avec l'asbl "Maison Autrique" - Approbation**

#### **Pand gelegen Haachtsesteenweg, 266 - Nieuwe bezettingsovereenkomst met de vzw "Maison Autrique" - Goedkeuring**

**M. le Bourgmestre** : une prolongation de la durée de la concession pour la Maison Autrique à l'ASBL Maison Autrique, afin de lui permettre d'obtenir la reconnaissance comme Musée auprès de la Communauté Française. C'est la prolongation, ils ont 12 ans de concession, il faut donner 15 ans, comme ça ils peuvent introduire leur dossier de reconnaissance, il n'y a pas d'autres modifications à ce stade. On doit revoir un peu les prises en charges des uns et des autres, mais ce n'est pas l'objet de cette délibération-ci, ça n'a pas encore été entamé comme discussion.

#### **DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 18.02.1998 adoptant le projet de mise à disposition de l'immeuble communal sis chaussée de Haecht, 266 à l'asbl « Maison Autrique »

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 02.12.2014

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

**DECIDE :**

1. De marquer son accord sur la nouvelle convention de mise à disposition (durée de 15 ans) du bien sis chaussée de Haecht, 266 à l'asbl "Maison Autrique"
2. D'adopter la convention de mise à disposition déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging van 18.02.1998 tot aanneming van het ontwerp van terbeschikkingstelling van het gemeentelijk gebouw gelegen Houdbesteenweg 226 van de vzw "Maison Autrique"

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 02.12.2014

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

**BESLUIT :**

1. akkoord te gaan met de nieuwe terbeschikkingstelling overeenkomst (tijdperk 15 jaren) van het pand Haachtsesteenweg, 266 aan de vzw "Maison Autrique"
2. De nieuwe terbeschikkingstelling overeenkomst, neergelegd in het dossier, aan te nemen

**Ordre du jour n° 38 == Agenda nr 38**

**Harmonisation de la gestion des espaces de proximité - Nouvelle annexe au règlement général pour occupation des locaux et terrains communaux - Transfert de la gestion de la Maison des Citoyens vers les Espaces de proximité - Approbation**

**Harmoniseringmaatregelen van de wijkruimtes - Nieuwe bijlage bij het algemeen reglement voor de bezetting van gemeentelijke lokalen en terreinen - Overdracht van het beheer van het Huis van de burgers naar de wijkruimtes - Goedkeuring**

**M. Echouel** : donc j'applaudis des 2 mains qu'une Charte de valeurs nous soit présentée ce soir, une Charte dont les valeurs devraient être partagées non seulement par les responsables d'associations mais également par leurs membres. Ce socle commun de valeurs est un atout pour Schaerbeek qui a fait le choix d'une cohabitation harmonieuse des différentes communautés, contrairement à certains pays qui ont choisi de mettre côte à côte les différentes communautés. Je relève également que cette Charte insiste sur la diversité au sens le plus large, à savoir l'égalité homme/femme, jeune et moins jeune, une diversité qui me paraît importante pour l'équilibre social de notre commune. Malgré ces affirmations d'un ton plutôt positif, il est à regretter que sur le terrain trop d'associations, particulièrement des cercles sportifs ou encore culturels, soient fréquentés uniquement par des personnes de la même origine. Je propose donc que cette Charte soit signée par tous les acteurs qui ont la responsabilité d'une activité sportive, culturelle. Il s'agit certes d'un chemin long, mais très bénéfique pour tous les Schaerbeekois. Il est plus que temps qu'un travail de sensibilisation, de communication, des dialogues, commence à fin de décloisonner ces structures, celles-ci pour donner la chance à tous de participer à la vie associative au sein de notre commune. L'idée d'en faire une large publicité destinée au plus grand nombre me semble importante, c'est pour ça que je vous propose un petit article dans Schaerbeek info, je vous remercie.

**M. Verzin** : je pense qu'il s'agit en l'occurrence d'une excellente idée, mais je n'ai pas eu l'occasion de jeter un coup d'œil sur cette Charte des valeurs. Je veux simplement que ce soit communiqué pour qu'on puisse en avoir connaissance, j'espérais que ce soit annexé effectivement aux documents qu'on a reçu ce soir, mais cela ne l'est pas. Je ne doute pas un seul instant de la bonne volonté, de la bonne composition du Collège en la matière, mais j'aimerais quand même avoir connaissance de son contenu.

**M. le Bourgmestre** : je remercie M. Echouel de poser la question, on en a longuement débattu en commission lundi soir et c'est pour ça sans doute qu'il intervient ce soir. Dire à M. Verzin que le document est dans le Hub-Conseil et donc tous les documents sont joints, Hubsessions, tous les documents sont joints. Mais donc tout à l'heure, vous avez posé la question sur : c'est quoi cette ABL AFAK que nous accueillons à la maison des citoyens. Eh bien les maisons de quartier, il y en a une dizaine, accueillent ponctuellement pour une heure par ci, une heure par là, telle ou telle ASBL qui fait une école de devoirs, des cours de gymnastique avec mamans, un truc sportif avec des jeunes, des garçons, des filles, que sais-je, des tranches d'âges différentes. Il ne faut pas que nos maisons de quartier soient uniquement des locaux pas chers faciles d'accès pour qui a besoin de locaux. Il faut que ce soit plus que ça. Ce travail dans les maisons de quartier doit être relié au quartier, parce que ce sont des locations à très bons prix, relié au quartier, en invitant les ASBL ou les associations qui y sont accueillies à s'inscrire dans une Charte des valeurs, une philosophie de l'action interculturelle, intergénérationnelle, qui est celle que nous voulons mettre en œuvre à Schaerbeek. Et donc on demandera à chaque ASBL, il y a une convention type qui est mise ici sur les obligations, le nettoyage, le paiement, des choses comme ça, l'obligation classique au sens juridique, mais à cette convention sera joint, à partir de dorénavant, cette Charte des valeurs qu'on demande à chaque ASBL de signer. Cette Charte des valeurs, vous la lirez complètement ce soir peut-être, mais pour ceux qui ne l'ont pas vue, elle part d'un préambule sur le fait que Schaerbeek est une commune multiculturelle qui connaît des réalités sociales particulières, etc., et tous ces gens qui partagent ce même territoire et qui termine par l'affirmation de 7 valeurs, 7 valeurs fondamentales pour l'action qui est la notre. Ces valeurs sont celles d'abord de diversité, de liberté de penser et d'expressions, de non-discrimination, d'égalité entre les femmes et les hommes, de participation, de respect et de collaboration. Alors ceci n'est pas imposé aux ASBL partenaires dans les maisons de quartier. Collaboration c'est qu'elles collaborent entre elles aussi ces ASBL, nous souhaitons qu'elles puissent ensemble coopérer et qu'il n'y ait pas une succession d'ASBL

d'occupations, une pour garçons qui fait de 16 à 17 et puis une pour filles de 17 à 18 et qu'il n'y ait jamais de travail entre les gens. Ou une pour jeunes à telle heure, une pour séniors à telle heure, qu'il n'y ait jamais de travail entre eux. On ne va pas imposer que ce travail ait lieu tout le temps, faut pas aller contre les tendances naturelles de la société, mais il faut quand même exprimer une volonté qui est que nous partageons tous ce territoire et que nous avons de temps en temps à échanger, à collaborer, à reconnaître la diversité, à reconnaître autrui, à ne pas discriminer sur quelques raisons que ce soit : de religion, d'origine ethnique, de situation sociale quelle qu'elle soit, et donc ce sont des valeurs profondes sur lesquelles nous voulons que le travail qui sera rendu possible dans les maisons de quartier par la mise à disposition à bons prix d'espaces et de temps dans ces maisons de quartier, que les ASBL s'inscrivent dans cette démarche. Soyons clairs, aujourd'hui, une série d'ASBL s'inscrivent déjà spontanément dans cette démarche, d'autres un peu moins. On ne va pas le faire de manière contraignante, on le fait de manière positive en informant de ces valeurs, en invitant tout le monde à rejoindre ces valeurs et on essaiera à l'avenir de temps en temps à amener ces ASBL à travailler ensemble, peut-être pas toutes tout le temps ensemble, mais de plus en plus ensemble pour faire ce mélange des genres et cette reconnaissance de la diversité, de l'égalité entre chacun, du respect des opinions des uns et des autres, qui font les valeurs que je viens de rappeler ici. Et donc c'est quand même un petit changement sémantique. On en a parlé en commission lundi soir, je rejoins M. Echouel en disant qu'il faudrait après aller au-delà, pas seulement dans les maisons de quartier, mais dans les autres secteurs d'actions communales, mais ces valeurs sont déjà partagées en beaucoup d'endroits, mais les affirmer concrètement dans le monde de la culture, dans le monde du sport, dans d'autres endroits où nous travaillons avec des partenaires associatifs. Notre tâche n'est pas seulement de permettre à chacun qui a un intérêt social de faire son activité sur son association fermée sur elle-même sur ses intérêts, mais c'est de dépasser cela et d'inscrire ce travail dans un travail collectif et partagé qui est celui que nous voulons réussir.

**Mme Durant** : difficile évidemment de ne pas partager, évidemment que je suis d'accord, 100%, avec tout ce qui vient d'être dit. Je me permets d'insister sur, c'est vrai que la difficulté va être l'application de ces valeurs qui nous tiennent à cœur à tous, la manière peut-être et c'est important qu'une Charte signée ça permet aussi d'avoir un point de référence et ça c'est important. Mais je me disais aussi en vous écoutant et au-delà même de la question de sortir un petit peu chacune des ASBL dans ses activités propres, de pouvoir non seulement les ouvrir aux ASBL voisines, mais peut-être même d'aller un petit peu plus loin et d'être plus ouvert sur des choses un peu plus inattendues et improbables. Et moi je pense que le mélange des genres, avec des associations, je pense qu'on a sur notre territoire à la fois l'ONA avec les aveugles, des gens qui travaillent avec des personnes handicapées, des choses du 3<sup>ème</sup> âge, des gens qui sont, comme on dit, je déteste cette appellation mais je la reprends parce qu'elle est, ais des gens qui sont à la fois du côté de Plasky et les gens qui sont du côté de Gaucheret et je pense que tout ce qu'on peut faire pour casser un espèce de, entre guillemets, apartheid naturel qui ne s'installe pas par notre volonté mais qui s'installe un peu par je dirais le rapprochement des gens entre eux, pourra servir à non seulement avoir une Charte de valeurs au sein de ces ASBL ou au sein de ces quartiers, mais entre ces quartiers, ces acteurs, etc. Et donc ça c'est un défi de long terme évidemment et la Charte pourrait contribuer à sa modeste fonction, mais je pense vraiment que c'est un effort que nous devons tous faire et on n'a pleins d'occasions : on a les chèques-sports, on a toutes sortes d'autres moments où on peut travailler vraiment sur de la diversité et sur de la rencontre de improbable public qui sinon ne se croisent pas et vivent entre eux, chacun dans leur côté, et ça je pense que ça doit être un effort permanent dans notre manière de suivre cette Charte, mais aussi de subventionner, d'encourager des activités communes. Voilà, c'était une remarque plutôt de posture plus que de critique, qu'au contraire j'adhère évidemment parfaitement à l'idée de cette Charte.

**M. Verzin** : j'entends ce que Mme Durant vient de dire. Evidemment tout le monde est évidemment d'accord avec ce genre de propos, c'est compliqué de dire le contraire. Mais je voudrais quand même insister sur une chose : je pense que la plupart des associations ont des objets sociaux bien déterminés. Et aujourd'hui, elles ont déjà bien des difficultés à remplir leur objet social, à courir derrière les subsides, à trouver des bénévoles quand il y en a, à essayer de trouver du personnel pour arriver à atteindre leurs objets sociaux. On peut évidemment souhaiter qu'elles collaborent plus entre elles, on l'a fait dans le passé notamment dans le domaine de la culture, mais je pense que c'est extrêmement compliqué dès lors qu'il n'y a pas de raisons objectives de les faire collaborer. Et donc plus qu'un vœu pieux tel que vous le formulez, je pense que le Collège, lorsqu'il est concerné par des actions qui impliquent des associations, devrait effectivement leur mettre le pied à l'étrier sur des projets, sur des projets concrets. Par exemple

17.12.2014

dans un quartier, prenons l'exemple de Gaucheret ou de la maison du citoyen, eh bien qu'à l'occasion d'un projet qui serait porté par la commune ou par l'un d'entre eux, nous en profitons pour impliquer les autres associations de la zone dans le travail concret, c'est la seule manière, sinon dire que l'ASBL qui s'occupe je dis du haut Schaerbeek à l'avenue Plasky va collaborer avec la maison du citoyen, c'est gentil, mais ça ne se fera jamais simplement, ça ne se fera jamais, voilà.

**M. le Bourgmestre** : je crois que nous sommes tous d'accord sur l'objectif, nous reconnaissons la réalité qui est celle de Schaerbeek telle qu'elle est, Schaerbeek est multiple, Schaerbeek est pluriel, Schaerbeek a des ambiances et des réalités différentes selon les quartiers, les endroits où l'on va, et que notre volonté c'est que notre société, que la commune soit pluraliste, respectueuse, solidaire, ouverte, égalitaire, ça c'est l'objectif que nous voulons atteindre. La question c'est : comment aller de l'avant dans cette direction-là. Ici de manière très pragmatique nous proposons de commencer par les ASBL qui sont à notre égard demanderesse, puisqu'elles viennent dans nos locaux et qu'elles reçoivent l'accès à des tranches d'occupations de nos maisons de quartier à des tarifs privilégiés. Et on commence par celles-là, maison par maison, quartier par quartier. L'objectif c'est de travailler sur celles qui sont demanderesse à notre égard et de déjà les amener à développer ces valeurs, les développer entre elles et si ça prend, ce que nous espérons, on y travaillera, on verra comment faire bouler de neige et aller plus loin vers les ASBL, qui elles ne sont pas demanderesse parce qu'elles ont leurs propres locaux, qu'elles travaillent peut-être repliées sur elles-mêmes, etc., et donc allons-y de manière pragmatique. Je pense que tout le monde partage cet objectif, ces valeurs, tout sera dans la difficulté de la mise en œuvre et d'arriver à atteindre tout le monde et de faire partager tout le monde ces objectifs ambitieux qui est ici rappelé dans cette Charte des valeurs. Et je rappelle aussi, je l'ai expliqué à la commission, qu'il y aura aussi une évaluation qui sera demandée aux ASBL des activités qui sont faites dans nos maisons de quartier afin de mesurer le bien-fondé des activités qui y sont autorisées.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 37 voix contre 0 et 1 abstention(s). -- Besloten, met 37 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 37 voix contre 0 et 1 abstention(s).*

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu la délibération du Conseil communal du 26.06.2013 arrêtant le nouveau règlement général pour l'occupation de locaux et terrains communaux

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 02.12.2014 approuvant les points suivants :

- la nouvelle gestion harmonisée des espaces de proximité,
- le principe de tarification prévu dans la convention et qui prévoit une dérogation au paiement de la redevance et de la caution,
- l'ajout d'une annexe au règlement général pour l'occupation des locaux et terrains communaux,
- le transfert de la gestion de la Maison des citoyens vers les espaces de proximité

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE

1. de marquer son accord sur la nouvelle gestion harmonisée des espaces de proximité
2. d'adopter l'ensemble des documents déposés au dossier (annexe au règlement général d'occupation des locaux et terrains communaux, formulaire de demande d'occupation, convention d'occupation des espaces de proximité, charte des valeurs, formulaire d'évaluation)

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 37 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en).*

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op het uittreksel van de Gemeenteraad dd. 26.06.2013 vaststellend het nieuw algemeen reglement voor de bezetting van gemeentelijke lokalen en terreinen

17.12.2014

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 02.12.2014 die de volgende punten goedkeurt :

- het nieuw geharmoniseerd beheer van de wijkruimtes,
- het prijsstellings principe zoals voorzien in de overeenkomst, dat een vrijstelling van de betaling van de vergoeding en de waarborg geeft,
- de toevoeging van een bijlage bij het algemeen reglement voor de bezetting van gemeentelijke lokalen en terreinen,
- de overdracht van het beheer van het "Huis van de burgers" naar de wijkruimtes

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing  
BESLUIT

1. akkoord te gaan met de nieuwe geharmoniseerde beheer van wijkruimtes
2. alle documenten, neergelegd in het dossier, goed te keuren (bijlage bij het algemeen reglement voor de bezetting van gemeentelijke lokalen en terreinen, bezettingsaanvraagformulier, bezettingsovereenkomst van de wijkruimtes, handvest van de waarden, evaluatieformulier)

\* \* \*

**Madame Güles entre en séance -=- Mevrouw Güles treedt ter vergadering.**

\* \* \*

RESSOURCES HUMAINES -=- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel -=- Personeelsdienst

Ordre du jour n° 39 -=- Agenda nr 39

**Modification du statut pécuniaire - Dénominations Directeur du département Infrastructure, Directeur des Ressources Humaines et Gestionnaire dirigeant des services techniques du bâtiment - Approbation**

**Wijziging van het geldelijk statuut - Benaming Directeur van het departement Infrastructuur, Directeur Human Resources en Leidinggevend beheerder technische diensten der gebouwen - Goekdeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu le statut pécuniaire du personnel communal établi par délibération du conseil communal du 24 juin 1998, modifiée les 20 janvier 1999, le 15 septembre 1999, le 27 juin 2001, le 27 mars 2002, le 3 décembre 2003, le 22 septembre 2004, le 29 mai 2007, le 19 décembre 2007, 19 mars 2008, 25 mars 2009, 31 mars 2010 et 2 février 2011 ;

Vu les délibérations du Conseil communal de ce jour relatives au cadre du personnel et au règlement sur l'emploi et le statut de directeur des ressources humaines;

Considérant qu'il convient de faire concorder le statut pécuniaire avec les dénominations des emplois au cadre du personnel;

Vu le protocole d'accord signé en séance du comité particulier de négociation en date du 21 novembre 2014;

Sur proposition du Collège du 4 novembre 2014;

DECIDE :

- article 5: dans le grade A8, remplacer "ingénieur en chef - directeur" par "directeur du département Infrastructure" et ajouter "directeur des Ressources humaines"
- article 5: dans le grade A2, remplacer "coordinateur des services techniques" par "gestionnaire dirigeant des services techniques du bâtiment"
- article 47: carrière plane : remplacer "coordinateur des services techniques" par "gestionnaire dirigeant des services techniques du bâtiment"

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de en 117,119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op het geldelijk statuut van het gemeentepersoneel, vastgelegd door het besluit van de Gemeenteraad van 24 juni 1998, gewijzigd op 20 januari 1999, 15 september 1999, 27 juni 2001, 27 maart 2002, 3 december 2003, 22 september 2004, 29 mei 2007, 19 december 2007, 19 maart 2008, 25 mars 2009, 31 mars 2010 en 2 februari 2011;

Gelet op de raadsbesluiten van deze dag in verband met de personeelsformatie en met het reglement op de betrekking en het statuut van directeur human resources;

Overwegende dat het past om het geldelijk statuut aan de benamingen van de betrekkingen van de personeelsformatie aan te passen;

Gelet op het protocol van akkoord/niet akkoord ondertekend in vergadering van het onderhandelingscomité op datum van 21 november 2014;

Op voorstel van het college van 4 november 2014;

BESLIST :

- artikel 5:graad A8: "hoofdeingenieur-directeur" door "directeur van het departement Infrastructuur" te vervangen en "directeur human resources" toe te voegen

- artikel 5: graad A2: "coördinator van de technische diensten" door "leidinggevend beheerder technische diensten gebouwen" te vervangen

-artikel 47: vlakke loopbaan: "coördinator van de technische diensten" door "leidinggevend beheerder technische diensten gebouwen" te vervangen

**Ordre du jour n° 40 -=- Agenda nr 40**

**Modification du règlement relatif à l'emploi et au statut de gestionnaire des Ressources humaines - Approbation**

**Wijziging van het reglement betreffende de oprichting en de aanneming van het statuut van humanresourcesmanager - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale et plus spécialement ses articles 117 et 145 ainsi que sa section 7 bis, articles 70 bis et 70 ter, telle qu'insérée par l'ordonnance du 5 mars 2009 ;

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 27 février 2014 modifiant l'article 70 bis de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu la décision du conseil communal du 24 avril 2002 de créer un emploi de gestionnaire en ressources humaines ;

Vu la délibération du conseil communal du 24 avril 2002 modifiée le 28 mai 2008 relatif aux conditions de nomination aux grades de secrétaire communal, de receveur communal et de secrétaire communal-adjoint ;

17.12.2014

Vu la délibération du conseil communal du 23 juin 2010 relatif à l'emploi et au statut de gestionnaire des ressources humaines;  
Considérant qu'il y a lieu d'adapter le statut à la nouvelle loi communale et de remplacer le titre de "gestionnaire des ressources humaines" par "directeur des ressources humaines";  
Considérant que le règlement du 24 avril 2002 remplacé par le règlement du 23 juin 2010 n'a pas été formellement abrogé;  
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 21 novembre 2014 ;  
Sur proposition du Collège du 4 novembre 2014;  
DECIDE  
article 5: Le titre de "gestionnaire des ressources humaines" est remplacé par "directeur des ressources humaines".  
article 6: Le règlement du 24 avril 2002 remplacé par le règlement du 23 juin 2010, est abrogé.

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald op haar artikelen 117 en 145 evenals haar afdeling 7 bis, artikelen 70 bis en 70 ter, zoals ingevoegd door de ordonnantie van 5 maart 2009;  
Gelet op artikel 7 van de ordonnantie van 27 februari 2014 houdende wijziging van artikel 70bis van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;  
Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 24 april 2002 om een betrekking van humanresourcesmanager te creëren;  
Gelet op het gemeenteraadsbesluit van 24 april 2002 gewijzigd op 28 mei 2008 betreffende de benoemingsvoorwaarden tot de graden van gemeentesecretaris, gemeenteontvanger en adjunct-gemeentesecretaris;  
Gelet op het gemeenteraadsbesluit van 23 juni 2010 betreffende de betrekking en het statuut van humanresourcesmanager;  
Overwegende dat het past om het statuut aan de nieuwe gemeentewet door de vervanging van de benaming "humanresourcesmanager" door "directeur human resources" aan te passen;  
Overwegende dat het règlement van 24 april 2002 vervangen door het règlement van 23 juni 2010 werd niet uitdrukkelijk ingetrokken;  
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder onderhandelingscomité van 21 november 2014;  
Op voorstel van het college van 4 november 2014;  
BESLIST  
artikel 5: De benaming "humanresourcesmanager" word door "directeur human resources" vervangen.  
artikel 6: Het règlement van 24 april 2002 vervangen door het règlement van 23 juni 2010 wordt ingetrokken.

**Ordre du jour n° 41 -- Agenda nr 41**

**Modification du cadre du personnel et du personnel ACS - Départements Services Généraux, Services Ordinaires à la Population, Services du Receveur, Instruction Publique et Infrastructure - Approbation**

**Wijziging van de personeelsformatie en van de Gesco's personeelsformatie - Departementen Algemene Zaken, Gewone Diensten aan de Bevolking, Diensten van de Ontvanger, Openbaar Onderwijs en Infrastructuur - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD  
Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

17.12.2014

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;  
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;  
Vu sa délibération du 13 mai 1998 fixant le cadre du personnel;  
Vu sa délibération du 28 mai 2014 approuvant la convention avec l'asbl Oeuvre des colonies scolaires et la mise à disposition de personnel dans ce cadre;  
Considérant le plan de redressement limitant les dépenses de personnel;  
Vu la décision du Collège du 14 janvier 2014 fixant les critères de priorités en matière de dépenses de personnel;  
Vu la décision du Collège du 28 janvier 2014 fixant les choix prioritaires pour les divers services;  
Considérant qu'il y a lieu d'adapter l'utilisation des points ACS liés à des emplois ACS vacants de la convention générale 15109, en les répartissant en fonction des autorisations budgétaire d'occupation d'emplois vacants non ACS afin de limiter les dépenses tout en procédant à des remplacement de personnel;  
Considérant qu'il y a lieu de prendre les dispositions nécessaires en vue de pouvoir mettre en stage des agents ACS en vue de faire évoluer leur carrière;  
Considérant qu'il y a lieu de régulariser au cadre certains emplois occupés par des agents affectés à un autre service que celui auquel leur emploi est attaché;  
Considérant qu'il y a lieu de moderniser le nom des départements Instruction publique et Services du Receveur;  
Considérant qu'il y a lieu de régulariser le cadre du personnel des garderies des écoles pour lequel le nombre d'agents en service est supérieur au nombre d'emplois prévus au cadre;  
Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre du personnel les modifications qui s'imposent ;  
Sur propositions du Collège du 9 décembre 2014 ;  
Vu l'avis de l'Inspection régionale en date du 18 novembre 2014 ;  
Vu les protocoles d'accord signés en séances du Comité particulier de négociation des 21 novembre et 12 décembre 2014;

DECIDE

De modifier comme suit le cadre du personnel et du personnel ACS :

**Département des Services Généraux**

- Affaires juridiques: création de 2 emplois de secrétaire d'administration - juriste
- Accueil-Expédition: modification d'1 emploi d'adjoint administratif en 1 emploi d'adjoint administratif ACS

**Département des Services ordinaires à la population**

- Etat civil: suppression d'1 emploi de secrétaire d'administration-juriste
- Cimetière: modification d'1 emploi d'adjoint technique ACS en emploi d'adjoint technique

**Département des services du Receveur**

- modification du nom du département en département Finances
- restructuration du département autour de 3 services (Enrôlement et règlement, Recouvrement et cadastre, et Comptabilité) au lieu de 2 (Taxes et Comptabilité) et répartition des emplois selon le cadre en annexe
- transformation d'1 emploi d'assistant administratif de l'ancien service Taxes en emploi de secrétaire administratif rattaché au nouveau service Enrôlement et règlements
- suppression d'1 emploi d'adjoint administratif du service Comptabilité et d'1 emploi d'auxiliaire administratif de l'ancien service Taxes
- transfert d'1 emploi d'assistant administratif ACS vers le service Population
- transfert de 2 emplois d'assistant administratif ACS du service Petite Enfance vers le service Recouvrement et cadastre
- transfert d'1 emploi de secrétaire administratif du service Santé vers le service Recouvrement et cadastre

**Département Instruction publique**

- modification du nom du département en Enseignement communal francophone
- Budget, logistique et infrastructures: mise en extinction d'1 emploi d'adjoint administratif, de 3 emplois d'adjoint technique et de 2 emplois d'ouvriers auxiliaires

- Aides pédagogiques et accueil extrascolaire:

\* création d'1 service Parascolaire et création d'1 emploi de secrétaire administratif et de 2 emplois d'assistant administratif

\* transformation de 14 emplois d'assistant technique en 14 emplois d'adjoint technique

\* création de 13 emplois d'auxiliaire administratif

**Département des services spécifiques**

-Petite Enfance: suppression d'1 emploi de secrétaire administratif

-Jeunesse: suppression d'1 emploi d'assistant administratif

- Sports: suppression d'1 emploi d'assistant administratif

**Département Infrastructure**

- modification de l'intitulé de l'emploi "d'ingénieur en chef - directeur" en emploi de "directeur du département Infrastructure"

- modification de l'intitulé de l'emploi de "coordinateur des services techniques" en "gestionnaire dirigeant des services techniques du bâtiment"

-Bureau d'études: modification de l'intitulé du service en Cellule Architecture et création d'1 emploi d'architecte

- Bâtiments : modification d'1 emploi d'ouvrier auxiliaire ACS en 1 emploi d'ouvrier auxiliaire

- Entretien: modification d'1 emploi d'ouvrier auxiliaire en 1 emploi d'ouvrier auxiliaire ACS

-Voirie: modification d'1 emploi d'assistant technique en 1 emploi d'assistant technique ACS

- Urbanisme - Permis d'environnement: modification d'1 emploi d'adjoint administratif ACS en 1 emploi d'adjoint administratif

-Urbanisme - Permis d'urbanisme: création d'1 emploi d'inspecteur

- Urbanisme - Rénovation urbaine et entretien du patrimoine privé: suppression de ce bureau et des 2 emplois d'architecte

- Gestion immobilière: suppression d'1 emploi de secrétaire d'administration

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117,119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op haar besluit van 13 mei 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie;

Gelet op haar besluit van 28 mei 2014 houdende goedkeuring van de overeenkomst met de vzw Oeuvre des colonies scolaires en van de terbeschikkingstelling van personeel in dit kader;

Overwegende het herstelplan beperkende de personeelsuitgaven;

Gelet op de beslissing van het College van 14 januari 2014 in verband met de prioriteitencriteria betreffende de personeelsuitgaven;

Gelet op de beslissing van het College van 28 januari 2014 in verband met de prioritaire keuzes voor de verschillende diensten;

Overwegende dat het past om het gebruik van de Gescopunten verbonden aan vacante betrekkingen van de algemene overeenkomst 15109 aan te passen, en dat het past om deze punten in functie van de budgettaire toelatingen van bezetting van de niet-Gesco's vacante betrekkingen te verdelen, om de uitgaven te beperken en tegelijkertijd om medewerkers te vervangen;

Overwegende dat het past de noodzakelijke beschikkingen te nemen om gesco-personeelsleden in stage te benoemen met het doel hun loopbaan te doen evolueren;

Overwegende dat het past om in de formatie enkele betrekkingen bezet door personeelsleden aangesteld in een andere dienst dan de dienst waaraan hun betrekking verbonden wordt te regulariseren;

Overwegende dat het past om de benaming van de departementen Openbaar onderwijs en van de diensten van de ontvanger te moderniseren;

Overwegende dat het past de personeelsformatie van de schoolopvang waarin het aantal medewerkers hoger is dan het aantal voorziene betrekkingen te regulariseren;

Overwegende dat het past in de personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;

Op voorstel van het College van 9 december 2014;

Gelet op het advies van de gewestelijke inspectie van 18 november 2014;

Gelet op de protocollen van akkoord ondertekend in de vergaderingen van het bijzonder onderhandelingscomité van 21 november en 12 december 2014;

BESLIST

de personeelsformatie en de Gesco-personeelsformatie als volgt te wijzigen:

**Departement Algemene Zaken**

- Juridische zaken: oprichting van 2 betrekkingen van bestuurssecretaris - jurist
- Onthaal - Verzending: wijziging van 1 betrekking van administratief adjunct in 1 betrekking van administratief adjunct Gesco

**Departement van de Gewone diensten aan de bevolking**

- Burgerlijke stand: afschaffing van 1 betrekking van bestuurssecretaris - jurist
- Kerkhof: wijziging van 1 betrekking van technisch adjunct Gesco in 1 betrekking van technisch adjunct

**Departement van de diensten van de ontvanger**

- wijziging van de benaming van het departement in departement Financiën
- herstructurering van het departement in 3 diensten (Inkohierungen en reglementen, Inning en kadaster en Boekhouding) in plaats van 2 (Belastingen en Boekhouding), en verdeling van de betrekkingen zoals de personeelsformatie in bijlage;
- wijziging van 1 betrekking van administratief assistent van de voormalige dienst Belastingen in 1 betrekking van administratief secretaris verbonden aan de nieuw genoemde dienst Inkohierungen en reglementen
- afschaffing van 1 betrekking van administratief adjunct van de dienst Boekhouding en van 1 betrekking van hulpbediende van de voormalige dienst Belastingen
- overplaatsing van 1 betrekking van administratief assistent Gesco naar de dienst Bevolking
- overplaatsing van 2 betrekkingen van administratief assistent Gesco van de dienst Kinderen naar de dienst Inning en kadaster
- overplaatsing van 1 betrekking van administratief secretaris van de dienst Gezondheid naar de dienst Inkohierungen en reglementen

**Departement Openbaar Onderwijs**

- wijziging van de benaming van het departement in departement Franstalig gemeentelijk onderwijs
- Begroting, logistiek en infrastructuur: uitdoving van 1 betrekking van administratief adjunct, van 3 betrekkingen van technisch adjunct en van 2 betrekkingen van hulparbeider
- Pedagogische hulp en buitenschoolse opvang:
  - \* oprichting van 1 dienst "Buitenschoolse activiteiten" en oprichting van 1 betrekking van administratief secretaris en van 2 betrekkingen van administratief assistent
  - \* wijziging van 14 betrekkingen van technisch assistent in 14 technisch adjunct
  - \* oprichting van 13 betrekkingen van hulpbediende

**Departement van de specifieke diensten**

- Kinderen: afschaffing van 1 betrekking van administratief secretaris
- Jeugd: afschaffing van 1 betrekking van administratief assistent
- Sport: afschaffing van 1 betrekking van administratief assistent

**Departement Infrastructuur**

- wijziging van de benaming van de betrekking van "hoofdingenieur-directeur" in "directeur van het departement Infrastructuur"
- wijziging van de benaming van de betrekking van "coördinator van de technische diensten" door "leidinggevend beheerder technische diensten gebouwen"
- Studiebureau: wijziging van de benaming van de dienst in "cel Architectuur" en oprichting van 1 betrekking van architect
- Gebouwen: wijziging van 1 betrekking van hulparbeider Gesco in 1 betrekking van hulparbeider
- Onderhoud: wijziging van 1 betrekking van hulparbeider in 1 betrekking van hulparbeider Gesco
- Wegen: wijziging van 1 betrekking van technisch assistent in 1 betrekking van technisch assistent Gesco
- Stedebouw - Leefmilieuvergunningen: wijziging van 1 betrekking van administratief adjunct Gesco in 1 betrekking van administratief adjunct
- Stedebouw - Stedebouwvergunningen: oprichting van 1 betrekking van inspecteur
- Stedebouw - Stedelijke renovatie en onderhoud van het prive-patrimonium: afschaffing van de dienst en van de 2 betrekkingen van architect
- Vastgoedbeheer: afschaffing van 1 betrekking van bestuurssecretaris

INFRASTRUCTURES -=- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -=- Architectuur en gebouwen

Ordre du jour n° 42 -=- Agenda nr 42

**Immeuble communal sis rue Godefroid Guffens 22 - Désamiantage - Pour information**

**Gemeentegebouw gelegen Godefroid Guffensstraat 22 - Asbestverwijdering - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment en son article 26 §1 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 -notamment en son article 105 §1 4°- relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le service SP&EV dispose de trop peu d'espace dans les locaux de la séniorerie Brems pour accueillir l'équipe de balayeurs de ce secteur, ainsi que leur matériel;

Considérant qu'il a été décidé de transférer l'équipe de ce secteur vers le numéro 22 de la rue Godefroid Guffens;;

Considérant que des travaux de désamiantage doivent être exécutés préalablement à l'installation du service ;

Considérant qu'un crédit de 15.000 € a été inscrit au budget extraordinaire 2014 pour réaliser ces travaux;

Considérant que la dépense serait financée par un emprunt ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 décembre 2014 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur facture acceptée et ayant pour objet le désamiantage de l'immeuble sis 22 rue Godefroid Guffens;
2. La dépense, de l'ordre de 10.115,60 € TVAC, serait imputée à l'article 766/724 IN 60/51 du budget extraordinaire 2014 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid artikel 26, §1, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 - inzonderheid het artikel 105 § 1 4° - betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat de dienst SN&GR in de lokalen van de seniorie Brems over te weinig plaats beschikt om onderdak te bieden aan de ploeg straatvegers van deze sector en hun materiaal;  
Overwegende dat beslist werd om de ploeg van deze sector onder te brengen in het nummer 22 van de Godefroid Guffensstraat;  
Overwegende dat, alvorens de dienst er te kunnen onderbrengen, er eerst asbestverwijderingswerken moeten worden ondernomen;  
Overwegende dat een krediet van 15.000 € ingeschreven werd op de buitengewone begroting over 2014 om deze werken te realiseren;  
Overwegende dat de uitgave zou worden gefinancierd met een lening;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

1. Het collegebesluit van 2 december 2014 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op aanvaarde factuur, met als voorwerp de asbestverwijdering in het gebouw gelegen Godefroid Guffensstraat 22;
2. De uitgave, van om en bij 10.115,60 € BTW inbegrepen, zou worden aangerekend op artikel 766/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2014 en zou worden gefinancierd met een lening.

### **Ordre du jour n° 43 -- Agenda nr 43**

**Groupe Scolaire Josaphat/Ruche - Restauration des façades du préau - Mission d'architecture - Majoration de la dépense - Pour information**

**Scholengroep Josafat/Bijenkorf - Restauratie van de gevels van de overdekte speelplaats - Architectenopdracht - Verhoging van de uitgave - Ter informatie**

**M. Goldstein** : simplement pour vous dire que sur ce point 43 le groupe PS s'abstiendra également, comme il a la coutume de le faire lorsqu'il s'agit d'une majoration de dépenses. En l'espèce ici, elle n'est pas légère, puisque c'est 80%. En tous cas tel que c'est présenté dans la délibération, le marché est estimé à 80.000 et la délibération dit qu'il y a un supplément de 65, 65.000 de 80, on ne doit pas être très loin des 80%, même un peu plus parce que les 80% c'est 64.000, donc 82%. Donc voilà, donc simplement et d'abord évidemment dire que comme nous l'avons souvent dit quand des marchés sont faits à la limite du changement de type de procédure, il y a souvent des risques de dépassements et ici, à 80.000, s'il avait été directement estimé à 145.000, évidemment c'était une toute autre procédure qu'il aurait fallu mettre en œuvre en termes de marchés publics et donc le groupe PS, pour cette raison-là, s'abstiendra, je vous remercie.

**M. Vanhalewyn** : pour une fois M. Goldstein, je ne vais pas vous donner tort, sauf que celle-ci, cette augmentation, est la conséquence logique et systématique, l'augmentation de travaux qui ont déjà été approuvés par ce Conseil communal, étant donné qu'il s'agit d'honoraires d'architectes qui découlent d'augmentations de travaux déjà acceptés par ce Conseil communal. Et donc si vous imaginez que nous sous-estimons des travaux en vue de sous-estimer des honoraires d'architectes en vue de ne pas passer un certain mode de publicité dans le marché d'architecte, ce serait vraiment nous traiter de très, très mauvaises intentions. Ici il s'agit donc de l'augmentation des honoraires d'architectes dus à 2 augmentations : une en 2011, une en 2012 de travaux qui ont été faits pour entretenir et maintenir le patrimoine exceptionnel scolaire que nous avons et ici en l'occurrence le groupe scolaire Josaphat/Ruche qui est classé et je veux dire que ces augmentations sont par ailleurs subventionnées à 80% par la Commission Royale des Monuments et Sites à la Région, pas à la commission.

**M. Goldstein** : c'est bien pour ça que je fais attention à l'argent qui est dépensé. Mais c'est vrai que vous faites bien de rappeler : je n'infère rien, je constate et j'aimerais que vous faites bien de rappeler que les travaux initiaux avaient été estimés à 700.000€ et qu'in fine, lors de la 2<sup>ème</sup> décision, la 3<sup>ème</sup> en fait, nous sommes à 1,2 millions. Donc c'est plutôt, mais je l'ai déjà répété à plusieurs reprises, toute cette question et on sait que le bien classé et nous sommes évidemment derrière le projet de rénovations du groupe Josaphat/Ruche est une évidence, ce n'est pas tout ça qui est en cause ici dans le débat. C'est simplement la question de la capacité suffisante des services ou de ceux qui les conseillent parfois extérieurement, de faire des estimations plus précises dans les cas de dossiers de grands marchés. Parce qu'on est à 80% pour les marchés

17.12.2014

d'études : 500.000 en plus sur 700.000 émissions, on n'est pas loin de ça également en termes de travaux, c'est quand même assez important en termes d'augmentations de dépenses publiques.

**M. Vanhalewyn** : mais je vous le concède, peut-être que c'est une science ou un exercice très, très difficile d'estimer correctement les travaux M. Goldstein. Je voudrais rappeler qu'ici, vous ne voyez que les augmentations, souvent nous estimons et il y a tout un tas de travaux qui sont en deçà des montants estimés où vous ne le voyez pas parce qu'on ne doit pas repasser en Conseil. Oui ? Mais je le fais dans ma commission.

**M. le Bourgmestre** : je pense qu'il souffre de l'absence de plaisir de ne pas vous avoir à sa commission, il souhaiterait vous y voir.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s). ==- Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s).*

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment les articles 117, 234 et 236 relatif aux compétences du collège de Bourgmestre et Echevins et du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures ;  
Vu la décision du Conseil du 18 septembre 2007, fixant le mode de passation et les conditions du marché d'étude, visant à la restauration des façades du préau du Groupe Scolaire Josaphat/Ruche ;  
Considérant qu'initialement - avant le début de toute étude - les travaux étaient estimés à environ 700.000 € et les études à 80.000 € ;  
Vu la décision du collège du 28 décembre 2007, désignant un bureau privé d'architecte pour ce marché d'étude selon les conditions du contrat du 4 septembre 2008 ;  
Vu la décision du Conseil du 27 juin 2012 fixant le mode de passation et les conditions du marché de travaux et approuvant l'estimation du coût des travaux, soit 1.000.000 € ;  
Vu la décision du 18 décembre 2012, désignant une firme privée pour le marché de travaux et la décision du conseil du 23 janvier 2013 majorant de 200.000 € le crédit prévu pour les travaux ;  
Considérant que les honoraires, selon le contrat précité, ont été fixés à un certain pourcentage du coût des travaux ;  
Considérant que les honoraires doivent être réévalués en fonction du coût réel des travaux  
Considérant que le montant à engager est disponible à l'article 722/733-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2014 ;  
Vu la décision du 9 décembre 2014 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :  
1. d'approuver la majoration du budget de 65.000 €, pour la mission d'architecture de la restauration des façades du préau du Groupe Scolaire Josaphat/Ruche ;  
2. de financer la dépense par les subsides régionaux (80 %) et la part communale par l'emprunt.  
PREND POUR INFORMATION :  
la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikels 117, 234, en 236, betreffende de bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het raadsbesluit van 18 september 2007, waarbij de gunningswijze en de voorwaarden van de studieopdracht, gericht op de restauratie van de gevels van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijenkorf;

Overwegende dat initieel - alvorens om het even welke studie - de werken geraamd werden op 700.000 € en de studies op 80.000 €;

Gelet op de collegebeslissing van 28 december 2007, waarbij een privé-architectenbureau aangeduid werd voor deze studieopdracht volgens de voorwaarden van de overeenkomst dd. 4 september 2008;

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012 houdende vaststelling van de gunningswijze en van de voorwaarden van de werkenopdracht;

Gelet op de collegebeslissing van 18 december 2012, waarbij een privé-firma aangeduid wordt voor de werkenopdracht en het raadsbesluit van 23 januari 2013 houdende de verhoging van het voorziene krediet van de werken met 200.000 €;

Overwegende dat de honoraria, volgens de voornoemde overeenkomst, vastgezet werden op een bepaald percentage van de kosten der werken;

Overwegende dat de honoraria herzien moeten worden in functie van de reële kosten van de werken;

Overwegende dat het vast te leggen bedrag beschikbaar is op artikel 722/733-IN-60/51 van de buitengewone rekening over 2014;

Gelet op de beslissing van 9 december 2014 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. in te stemmen met de budgetverhoging van 65.000 €, voor de architectuuropdracht betreffende de restauratie van de gevels van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijnekorf;
2. de uitgave te financieren met gewestelijke subsidies (80 %) en het gemeentelijk aandeel met een lening.

NEEMT VOOR INFORMATIE :

Voorneemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014

**Ordre du jour n° 44 -=- Agenda nr 44**

**Plaines de jeux communales - Fourniture et placement d'éléments de sécurisation des plaines de jeux - Mode de passation et conditions de marché - Pour information**

**Gemeentelijke speelpleinen – Levering en plaatsing van beveiligingselementen voor de speelpleinen - Gunningwijze en voorwaarden van de opdracht - Ter informatie**

**M. van den Hove** : les enfants est primordial et je me réjouis donc de voir que les investissements vont être faits. Pourriez-vous me dire quelles sont les procédures mises en place pour contrôler les dégradations éventuelles des jeux pour enfants, parfois dus à l'usure, parfois malheureusement

due à du vandalisme et quelles sont les procédures mises en place pour identifier les dangers éventuels, je pense par exemple après un certain temps les copeaux de bois se tassent et alors il y a les fondations de certains jeux qui deviennent apparents et peuvent causer un danger potentiel, comme on en a eu le cas au parc Josaphat, merci.

**M. El Arnouki** : donc dans le courant de l'année 2015 et pour répondre concrètement à votre question, sachez que nous allons affecter une personne exclusivement destinée justement au contrôle quotidien de nos plaines de jeux. Et donc cette personne sera aussi par ailleurs chargée de faire les réparations ad hoc et/ou remplacer les engins défectueux. Et pour rappel, je vous précise encore que très récemment, dans le contexte d'une modification budgétaire, nous avons mis à votre approbation un montant de 200.000€ et ce, afin de remettre nos plaines de jeux aux normes.

**M. le Bourgmestre** : ici il s'agit d'une dépense visant à réinstaurer une plaine de jeux et tout un tas de dispositifs de barrières et tout ça visant à les sécuriser.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §1er, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 -en particulier son article 27- modifiant la nouvelle loi communale;

Vu le danger que présente certaines plaines de jeux en raison de l'absence ou de la dégradation des clôtures;

Considérant qu'il convient de placer de nouvelles clôtures, de remplacer certaines clôtures existantes et de placer des arbustes pour délimiter certaines zones de jeux;

Vu la législation en vigueur concernant le marquage alpha numérique unique des jeux;

Considérant qu'il convient d'acquérir une machine servant à graver les médailles métalliques pour les jeux;

Considérant l'absence de jeu à la plaine du Crossing et qu'il convient de combler celle-ci par un module de jeu adapté spécifiquement aux enfants de 1 à 6 ans;

Considérant qu'il convient de faire appel à des firmes spécialisées pour le placement/remplacement de clôtures, la fourniture de plantes et d'une machine à gravure et le placement d'un nouveau jeu à la plaine du Crossing;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 25 novembre 2014:

1. d'arrêter le mode de passation et fixer les conditions du marché à lots: procédure négociée sans publicité aux conditions du CSC Scha/Infra/2014/058 après consultation de firmes spécialisées.
2. Imputer la dépense estimée à 40.000€ TVAC à l'article 766/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2014
3. Financer la dépense par emprunt

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins du 25 novembre 2014

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid artikel 26, §1, 1°a - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de onveilige toestand van een aantal speelpleinen wegens, het gebrek aan of de beschadiging van, de omheiningen.  
Overwegende dat het past om nieuwe omheiningen te plaatsen, een aantal bestaande omheiningen te vervangen en heesters te plaatsen om de speelzones af te bakenen.  
Gelet op de van kracht zijnde wetgeving betreffende de unieke alfanumerieke markering van de speeltuigen.  
Overwegende dat het past een machine aan te kopen om de metalen medailles voor de speeltuigen te graveren.  
Overwegende dat er geen speeltuig staat op het terrein van de Crossing en het past om dit tekort aan te vullen met een nieuw speeltuig specifiek aangepast voor kinderen van 1 tot 6 jaar.  
Overwegende dat het past een beroep te doen op gespecialiseerde firma's voor het plaatsen/vervangen van omheiningen, het leveren van planten en een graveermachine en de installatie van een nieuw speeltuig op het terrein van de Crossing.  
Gelet op het Collegebesluit van 25 november 2014, houdende;

1. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht met percelen : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2014/058, na raadpleging van gespecialiseerde firma's;
2. aanrekening van de uitgave, geraamd op 40.000€ BTWI op artikel 766/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2014;
3. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE  
voornoemd Collegebesluit van 25 november 2014.

#### **Ordre du jour n° 45 ==- Agenda nr 45**

##### **Maison des femmes - Remplacement de la porte d'entrée - Mode de passation et conditions du marché - Pour information**

##### **Vrouwenhuis - Vervanging van de inkomdeur - Gunningwijze en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

#### **DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;  
Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §1er, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;  
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;  
Considérant que la Maison des femmes sise Rue Josaphat 253 a été l'objet d'une tentative d'effraction au cours de laquelle la porte d'entrée a été sérieusement endommagée;  
Considérant que la porte doit être remplacée et de surcroît à l'identique;  
Considérant que ces travaux seraient à confier au secteur privé;

Considérant que plusieurs firmes spécialisées ont été consultées par le fonctionnaire en charge des propriétés communales;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 9 décembre 2014 de:

1. D'approuver l'appel à la concurrence pour les travaux susmentionnés.
2. D'arrêter le mode de passation et fixer les conditions du marché: procédure négociée sans publicité sur facture acceptée après consultation de plusieurs firmes spécialisées.
3. D'imputer la dépense, estimée à 7.500€ TVAC, à l'article 832/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2014.
4. De financer la dépense par l'emprunt et de transmettre le dossier au service assurances pour remboursement ultérieur.

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins du 9 décembre 2014.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid artikel 26, § 1, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en zijn latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende organisatie van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat er in het 'Vrouwenhuis', gelegen Josafatstraat 253, een poging tot inbraak is geweest, waarbij de voordeur ernstig werd beschadigd;

Overwegende dat de deur dient te worden vervangen, en dit op identieke wijze;

Overwegende dat deze werken aan de privésector dienen te worden toevertrouwd;

Overwegende dat verscheidene gespecialiseerde firma's werden geraadpleegd door de ambtenaar verantwoordelijk voor de gemeente-eigendommen;

Gelet op het Collegebesluit van 9 december 2014 houdende:

1. goedkeuring van een oproep tot mededinging voor de bovengenoemde werken;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aanvaarde factuur, na raadpleging van verschillende gespecialiseerde firma's;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 7.500 € - BTW inbegrepen, op het krediet van artikel 832/724-IN60/51 van de buitengewone begroting over 2014;
4. financiering van de kosten met een lening en overmaken van het dossier aan de dienst verzekeringen voor een latere terugbetaling.

NEEMT TER INFORMATIE

Voor genoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014.

#### **Ordre du jour n° 46 -=- Agenda nr 46**

**Hôtel Communal - Installation des portes de sécurité, équipées de gâches électriques et de système de vidéoparlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information**

**Gemeentehuis - Installatie van veiligheidsdeuren, voorzien van elektrische sloten en videoparlofoonstelsel - Gunningswijze en vaststelling van de voorwaarden - Voor informatie**

17.12.2014

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment les articles 117, 234 et 236 relatif aux compétences du collège de Bourgmestre et Echevins et du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26§1-1<sup>o</sup>a;  
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 110;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures;  
Vu la décision du conseil communal du 26 mai 2010 fixant le mode de passation et les conditions du marché relatif aux travaux de rénovation du niveau +3 de l'aile arrière de l'hôtel communal en vue d'y abriter le service de la recette ;  
Vu la décision du conseil communal du 30 mai 2012 approuvant des travaux complémentaires pour sécuriser le local 2.20, où serait située la caisse communale;  
Considérant que les locaux du service Recettes sont accessibles aussi bien au public que pour le personnel via le sas, à hauteur des locaux 2.16 et 2.17;  
Considérant que, pour des raisons de sécurité, des portes blindées doivent être placées aux endroits à risque équipées de gâches électriques et de système de videoparalophonie, dont les exigences techniques ont été établies par le responsable Prévention;  
Considérant que ces travaux, à confier au secteur privé, sont estimés à 17.000 €  
Vu la décision du 9 décembre 2014 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées ;
2. de financer la dépense de 17.000 € par l'emprunt;
3. de l'imputer à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2014;

PREND POUR INFORMATION :  
la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 décembre 2014

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikels 117, 234, en 236, betreffende de bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad;  
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;  
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;  
Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26§1-1<sup>o</sup>a;  
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;  
Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 110;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het raadsbesluit van 26 mei 2010, waarbij de gunningswijze en opdrachtvoorwaarden werden vastgesteld van de opdracht met betrekking tot de renovatie van het niveau 3+ van de achtervleugel van het gemeentehuis, om er de dienst Ontvangerij onder te brengen;

Gelet op het raadsbesluit van 30 mei 2012 ter goedkeuring van aanvullende werken om het lokaal 2.20, waar de gemeentekas geplaatst werd, te beveiligen;

Overwegende dat vooralsnog de lokalen van de dienst Ontvangerij toegankelijk blijven voor zowel het publiek als personeel via het sas, ter hoogte van de burelen 2.16 en 2.17;

Overwegende dat, omwille van veiligheidsredenen, blinde deuren dienen geplaatst te worden op risicoplekken met elektrische sloten en videoparlofoonsysteem, waarvan de technische bepalingen opgesteld zijn door de verantwoordelijke Preventie;

Overwegende dat deze werken, toe te vertrouwen aan de privésector, geraamd worden op 17.000 €

Gelet op de beslissing van 9 december 2014 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. de wijze van gunnen van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens drie gespecialiseerde firma's;
2. de uitgave ten belope van 17.000 € te financieren met een lening;
3. deze uitgave aan te rekenen op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2014;

NEEMT VOOR INFORMATIE :

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014

#### **Ordre du jour n° 47 -- Agenda nr 47**

##### **Parc Josaphat - Reconstruction de la Laiterie - Marché de travaux - Mode de passation et conditions du marché - Approbation**

##### **Josafatpark - Heropbouw van "La Laiterie" - Opdracht van werken - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

**Mme Durant** : en fait, évidemment comme tout le monde, je me réjouis de l'idée qu'on va reconstruire cette Laiterie et qu'on lance le marché des travaux. Je voulais intervenir ici pour une question qui est un petit peu postérieure au lancement du marché des travaux, à savoir le jour où ils seront terminés et qu'on devra faire, que vous devrez faire une concession pour un opérateur, je voulais attirer notre attention et c'est quelque chose qu'on peut préparer un peu en amont, même si les travaux prendront du temps, sur l'importance de faire un bon choix et d'être le plus créatif possible dans le choix de cet opérateur et donc dans le cahier des charges qu'on lui déposera. Pourquoi ? Parce qu'on est devant un parc qui est fréquenté, nous le connaissons tous, par des publics les plus divers, qui ont tous évidemment vocation à pouvoir en profiter largement et où il faudrait que ce lieu, cette Laiterie, soit un lieu dans lequel les différentes personnes qui sont usagères du parc puissent s'y retrouver, donc ça veut dire qu'il faut à la fois pas faire quelque chose de trop, comment je vais dire : lécher qualité, ni non plus de faire quelque chose qui soit volontairement quelque chose qui s'adresserait uniquement à certains publics, je pense qu'on a déjà une échoppe dans le parc qui vend des bonbons, etc., c'est très bien et c'est très bien que ce soit là, mais donc je crois vraiment qu'il faudra être créatif pour trouver l'opérateur qui pourrait à la fois satisfaire à la demande, et surtout à la rentabilité de l'endroit parce qu'il faudra qu'il soit rentable, à la fois pour attirer une clientèle le temps de midi, peut-être même une clientèle du soir qui sait en essayant d'ouvrir une possibilité pour entrer dans le parc de façon éclairée pour des activités du soir, des choses du samedi, du dimanche, c'est pas les mêmes gens qui sont là le soir, c'est pas les mêmes gens le midi et c'est pas les mêmes gens le samedi et le dimanche et c'est pas les mêmes gens en été que quand c'est les promeneurs de chiens à d'autres heures. Et donc pour tout ça, ça va nous demander vraiment d'être extrêmement créatif dans la rédaction du cahier des charges pour réellement répondre à cet enjeu d'offrir un chouette lieu pour l'ensemble

des usagers du parc. Alors on n'y est pas encore puisqu'on est qu'à lancer le marché des travaux, mais je pense néanmoins que ça vaudrait la peine qu'on réfléchisse déjà, quand je vois un certain nombre d'acteurs qui aujourd'hui se positionnent sur une alimentation simple et de qualité, sur des restaurations efficaces et des restaurations attentives à différents publics, y compris aux habitudes alimentaires de ces publics très importants, je pense qu'il y a moyen de combiner tout ça si on y est très, très attentif et surtout si on est très, très créatif. Mais ce sera pour après et je balise déjà le débat suivant.

**M. Vanhalewyn** : Mme Durant, vous avez tout-à-fait raison. Donc ici c'est le marché des travaux. Donc c'est bien le marché des travaux mais sans attendre la fin des travaux, le Collège, dès mardi dernier, a déjà mandaté un groupe de travail au sein de l'administration afin de pouvoir réfléchir à quel type de commerce nous allons vouloir souhaiter sur cet emplacement qui est certes polyvalent, mais ne permet pas non plus toutes les flexibilités et donc ce travail-là devra en effet être créatif et dès maintenant, dès demain, après-demain, un groupe de travail de l'administration, avec le GT-commerces de M. Noël, avec les propriétés communales de M. El Arnouki, vont réfléchir au type d'appel d'offres que nous allons avoir afin de pouvoir offrir là un service de qualité envers l'ensemble des publics du parc Josaphat pour que ce lieu soit un vrai lieu de rencontres mais aussi de plaisirs.

**M. Bernard** : je me demande, Mme Durant éveille mon intérêt sur le sujet et je me demande si ce n'est pas aussi l'occasion d'insérer la réflexion de comment on pourrait consulter les habitants sur quel projet ils aimeraient voir le jour avec cette Laiterie, une étape ultérieure de la procédure, mais je pense que c'est une dimension importante, la consultation des habitants.

**M. le Bourgmestre** : j'entends bien votre demande, mais la personne qui occupera ce bâtiment de Laiterie reconstruit, lorsqu'il sera reconstruit, ne sera pas occupé par un service public, nous allons chercher un opérateur économique privé, un Horeca quelconque, qui va développer là un projet privé et donc la question de l'adhésion du public, c'est aussi la question de savoir si il fait les recettes qui couvrent ses charges. Mais nous allons, comme l'a dit M. Vanhalewyn, nous avons formé un groupe de travail que mon Cabinet présidera avec tous les services communaux pour préparer, élaborer dès maintenant avant même qu'on ne commence à construire le bâtiment, pour réfléchir à la manière de trouver le meilleur opérateur, vu le lieu, vu ses contraintes et ses qualités, quel opérateur, quel type d'opérateur, quel type d'offre commerciale faut-il privilégier à cet endroit-là pour avoir les meilleures chances d'avoir une exploitation au bénéfice des usagers du parc de tous les usagers du parc.

**M. Goldstein** : une fois n'est pas coutume, je suis entièrement d'accord avec Mme Durant et je vais dire plus, je vais l'aider dans son combat vis-à-vis du Collège. Parce que je sens que Mme Durant a des belles idées et trouve un peu pesant cette manière d'enfermer en commissions avec 4 Echevins et un Bourgmestre ce projet qui pourrait avoir beaucoup plus

**M. le Bourgmestre** : c'est parce que tu n'es pas Echevin, quand tu seras Echevin, tu apprécieras la méthode.

**M. Goldstein** : mais peut-être justement, il faut poursuivre dans ce qu'Isabelle a dit, je pense que ça ne serait pas mal pour ce projet-là. Il y avait des projets pas loin, enfin il y a un projet à l'endroit même, pas très loin, qui a été suscité, qui s'est créé par l'initiative de sa part, ce sont les fameux apéros du parc Josaphat du vendredi. Ces mêmes personnes se sont regroupées dans un collectif et ont d'ailleurs proposé un projet Feder dans le cadre de la réaffectation d'une partie du dépôt STIB rue Royale Sainte Marie, chaussée d'Haecht, pour installer entre-autres une halle bio et un ensemble de projets liés à une alimentation alternative. Je trouve que ça ne serait pas inintéressant que les services administratifs, déjà même pour le cahier des charges, se fassent assister dans un groupe de travail par des gens extérieurs, pas de l'opposition, je ne parle pas de politique, des gens qui dans ce type de dynamique se sont inscrits ces dernières années à Bruxelles à titre de conseillers. Alors évidemment, si ils conseillent le Collège dans ce qu'il y a à faire pour cela, ils ne pourront vraisemblablement plus concourir éventuellement au marché public d'attribution, donc ça c'est à regarder, mais il y a pas mal de dynamiques et à Schaerbeek et ailleurs à Bruxelles qui pourraient peut-être éclairer d'un jour différent les services administratifs, ce type de dynamique a créé sur le site de la Laiterie.

**M. le Bourgmestre** : merci de vos suggestions M. Goldstein, nous n'ignorons rien de ces dynamiques présentes sur le territoire et que nous soutenons par ailleurs et de belle manière ici à Schaerbeek. Simplement je ne souhaiterais pas que l'opposition future nous reproche d'avoir privilégié certains lors d'un appel d'offres parce qu'ils auraient participé à la rédaction du cahier de charges, donc ça c'est des choses auxquelles il faut faire quand même attention, il faut respecter une série de règles de publicités, de transparences, ne pas privilégier les uns par rapport aux autres, donc nous devons à la fois entendre les demandes du terrain mais nous de

17.12.2014

devons pas, nous devons rester une autorité qui n'est pas en affaire plus avec les uns qu'avec les autres, sinon nous risquons d'avoir des problèmes et donc c'est une voie difficile. Nous allons débroussailler le terrain et nous reviendrons devant vous certainement sur cette question-là (dans le parc, nous débroussaillons).

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;  
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;  
Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures,  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures,  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 décembre 2010 de désigner le bureau d'études chargé de la mission d'études visant à la reconstruction de la Laiterie au parc Josaphat;  
Vu le classement comme site du parc Josaphat par arrêté du 31 décembre 1974;  
Vu l'accord de la CRMS pour le type de bardage métallique à mettre en oeuvre pour les façades;  
Considérant que la Laiterie abritera un espace de petite restauration, des toilettes publiques ainsi qu'un espace destiné à l'organisation d'animations et d'activités;  
Considérant que le permis d'urbanisme a été notifié à la commune en date du 20 août 2014;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 janvier 2014 de confier à un artiste la mission d'intégrer une oeuvre d'art à la future Laiterie en application du décret du 10 mai 1984 relatif à l'intégration d'une oeuvre d'art dans les bâtiments publics;  
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 juin 2013 approuvant la participation à l'appel à projets 'Bâtiments Exemplaires 2013' (BATEX 2013) organisé par l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE);  
Considérant que le projet de reconstruction de la Laiterie figure parmi les lauréats de l'appel à projets 'BATEX 2013' et que l'IBGE lui octroie une prime BATEX de 31.781,70€;  
Considérant que le bâtiment devra dès lors répondre aux objectifs de performances énergétiques 'basse énergie';  
Considérant le crédit de 1.090.000€ inscrit au budget 2014 pour la reconstruction de la Laiterie;  
Considérant que le Permis n'a été notifié qu'en août dernier et l'impossibilité d'attribuer le marché de travaux en 2014;  
Considérant que les travaux sont estimés à 1.175.000€ TVAC en tenant compte, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006, de la révision des prix et de l'éventuel dépassement des quantités présumées;  
Considérant qu'il convient de réinscrire un budget de 1.175.000€ à l'article 766/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2015;  
Considérant que ce projet pourrait bénéficier du subside FPGV 2014 d'un montant de 340.000€;  
Considérant qu'afin de ne pas perdre le bénéfice du subside FPGV 2014, un avis de pré-information doit être publié avant fin 2014;  
Vu les charges d'urbanismes émanant des projets 'Media Corner' et la 'Maison du Travail' d'un montant total de 569.992,50€;  
Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2014/042 régissant le marché;  
Considérant que le marché est scindé en 2 lots à savoir d'une part la construction du bâtiment (comprenant la démolition du bâtiment existant et l'aménagement des abords) et d'autre part la réalisation et la pose d'un bardage métallique en façade vu la particularité de celui-ci;

Considérant que le marché de travaux serait passé par adjudication ouverte ;

DECIDE :

1. d'approuver le projet de reconstruction de la Laiterie au parc Josaphat ;
2. d'approuver le montant du marché de travaux estimé à 1.175.000€ TVA comprise;
3. de fixer le mode de passation : adjudication ouverte ;
4. de fixer les conditions du marché reprises au cahier spécial des charges dont référence Scha/Infra/2014/042 déposé au dossier ;
5. d'approuver la publication d'un avis de pré-information et d'en approuver le texte;
6. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier au niveau national;
7. de prévoir l'inscription d'un crédit de 1.175.000€ TVAC à l'article 766/724IN-60/51 du budget extraordinaire de 2015;
8. d'imputer la dépense à l'article 766/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2015;
9. de financer la dépense par :
  - le subside FPGV 2014 : 340.000€
  - les charges d'urbanismes : 569.992,50€
  - la prime BATEX 2013 : 31.781,70€
  - emprunt pour la part communale : 233.225,80€
10. de transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Collegebesluit van 28 december 2010 houdende aanduiding van een studie bureau belast met de studieopdracht betreffende de heropbouw van 'la Laiterie' in het Josafatpark;

Gelet op het feit dat het Josafatpark bij besluit van 31 december 1974 als landschap werd beschermd; Gelet op de goedkeuring door de KCML van het soort metalen gevelbekleding die zal worden gebruikt;

Overwegende dat in de 'Laiterie' een ruimte zal worden voorzien waar lichte maaltijden worden geserveerd, alsook openbare toiletten, en een ruimte bestemd voor animaties en andere activiteiten;

Overwegende dat de stedenbouwkundige vergunning aan de gemeente op 20 augustus 2014 werd betekend;

Gelet op het Collegebesluit van 21 januari 2014 om aan een kunstenaar de opdracht toe te vertrouwen om een kunstwerk in de toekomstige 'Laiterie' te integreren, bij toepassing van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de integratie van kunstwerken in openbare gebouwen;

Gelet op het Collegebesluit van 11 juni 2013 houdende goedkeuring van de deelname aan de projectoproep 'Voorbeeldgebouwen 2013' (BATEX 2013) georganiseerd door het Brussels Instituut voor het Milieubeheer (BIM).

Overwegende dat het project 'Heropbouw van la Laiterie' tot de laureaten behoort van de projectoproep 'BATEX 2013' en het BIM hiervoor een BATEX-premie toekent van 31.781,70 €;

Overwegende dat het gebouw bijgevolg moet beantwoorden aan de doelstellingen voor een lage energieprestatie;

Overwegende dat een krediet van 1.090.000€ werd ingeschreven op de begroting 2014 voor de reconstructie van de Laiterie;

Overwegende dat de Vergunning pas in augustus laatstleden werd betekend en het bijgevolg onmogelijk is om de opdracht van werken in 2014 te gunnen;

Overwegende dat de werken op 1.175.000€ BTW inbegrepen werden geraamd, rekening houdend, overeenkomstig de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006, met de prijsherziening en de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden;

Overwegende dat het past op artikel 766/724-60/51 van de buitengewone begroting over 2015 opnieuw een bedrag in te schrijven van 1.175.000€;

Overwegende dat dit project zou kunnen genieten van een FGSB-toelage van 2014 voor een bedrag van 340.000 €;

Overwegende dat om deze FGSB-toelage 2014 niet te verliezen, er een vooraankondiging moet worden gepubliceerd vóór eind 2014;

Gelet op de stedenbouwkundige lasten komende van de projecten 'Media Corner' en 'Huis van de Arbeid' voor een totaal bedrag van 569.992,50 €;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2014/042 dat deze aanneming regelt;

Overwegende dat de opdracht gesplitst wordt in 2 percelen, namelijk enerzijds de constructie van een gebouw (omvattende de afbraak van het bestaande gebouw en de heraanleg van de onmiddellijke omgeving) en anderzijds de realisatie en plaatsing van een metalen gevelbekleding, omwille van zijn specifiek karakter;

Overwegende dat de opdracht van werken zou worden gegund bij open aanbesteding;

**BESLUIT :**

1. het project betreffende de reconstructie van de 'Laiterie' in het Josafatpark goed te keuren;
2. het bedrag van de opdracht van werken, geraamd op 1.175.000 € BTW inbegrepen goed te keuren;
3. de gunningswijze vast te leggen : open aanbesteding;
4. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen, zoals vermeld in het bij het dossier gevoegde bijzonder bestek met als referentie Scha/Infra/2014/042;
5. de publicatie van een vooraankondiging - en de tekst ervan - goed te keuren;
6. de tekst van het op nationaal niveau te publiceren bericht van opdracht goed te keuren;
7. de inschrijving te voorzien van een krediet van 1.175.000 € BTW inbegrepen op artikel 766/724IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2015;
8. de uitgave aan te rekenen op artikel 766/724IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2015;
9. de kosten te financieren met :
  - de FGSB-toelage 2014 : 340.000 €
  - de stedenbouwkundige lasten : 569.992,50 €
  - de BATEX 2013-premie : 31.781,70 €
  - lening voor het gemeentelijke aandeel : 233.225, 80 €
10. dit raadsbesluit over te maken aan de toezichthoudende overheid voor de uitoefening van het goedkeuringstoezicht.

#### **Ordre du jour n° 48 -=- Agenda nr 48**

**Hôtel communal + Ecole 17 - Travaux de remplacement des chaufferies - Mode de passation et conditions du marché - Approbation**

**Gemeentehuis + School 17 - Werken voor de vervanging van de stookplaatsen - Gunningwijze en opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §2, 1° d - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 -en particulier son article 27- modifiant la nouvelle loi communale; Considérant que les chaufferies équipant l'hôtel communal et l'école 17 deviennent vétustes et n'assurent plus un rendement optimal;

Considérant dès lors qu'il est préférable de les remplacer par souci d'économie et de respect de l'environnement eu égard aux normes actuelles en la matière;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2014/051;

Considérant que ces travaux seraient à confier au secteur privé;

Vu le procès-verbal du collège des bourgmestre et échevins du 9 décembre 2014;

DECIDE:

1. D'approuver le projet de remplacement des chaufferies équipant l'hôtel communal et l'école 17 .
2. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée avec publicité.
3. De fixer les conditions du marché selon le CSC Scha/Infra/2014/051.
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier au niveau national
5. D'imputer la dépense, estimée à 250.000€ TVAC, aux articles 104/724-60/51 (150.000 €) et 722/724-60/-51 (100.000 €) du budget extraordinaire 2015.
6. De financer la dépense par le subside FPGV.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 26 §2, 1° d - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – in het bijzonder artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de stookplaatsen van het gemeentehuis en school 17 stilaan verouderd zijn en geen optimaal rendement meer verzekeren;

Overwegende dat het wenselijk is ze te vervangen, omwille van besparings- en milieuoverwegingen, rekening houdend met de huidige normen terzake ;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2014/051;

Overwegende dat deze werken aan de privésector dienen te worden toevertrouwd;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;

BESLUIT :

1. in te stemmen met het project betreffende de vervanging van de stookplaatsen van het gemeentehuis en school 17.
2. de gunningswijze goed te keuren : onderhandelingsprocedure met bekendmaking.
3. de opdrachtvoorwaarden vast te leggen volgens het bijzonder bestek Scha/Infra/2014/051
4. de tekst van het op nationaal niveau te publiceren bericht van opdracht goed te keuren
5. de uitgave, geraamd op 250.000 € - BTW inbegrepen, aan te rekenen op de artikels 104/724-60/51 (150.000 €) en 722/724-60/-51 (100.000 €) van de buitengewone begroting over 2015.
6. de uitgave te financieren met de toelage van het FGSB.

**Voirie ==- Wegen**

**Ordre du jour n° 49 ==- Agenda nr 49**

**Réaménagement de la place des Chasseurs Ardennais - Adaptation de la fontaine - Pour information**

**Heraanleg van de van het Ardens Jagersplein - Aanpassing van de fontein - Ter informatie**

**M. van den Hove** : Ik verheug me dat het nodige wordt gedaan om de aanpassingswerken aan de fontein uit te voeren. Maar, ik heb wel een fundamenteel probleem met één bepaalde formulering, ik lees : 'divers problèmes de vandalisme ont été constatés notamment du fait que des enfants enfocnent des morceaux d'écorces de pins dans les ajutages de jet d'eau.' Et donc quand je passe par là, ce que je vois c'est des petits enfants de 0 à 7 ans qui, évidemment ils vont jouer avec l'eau, évidemment ils vont jouer avec la fontaine, et ce ne sont pas des vandales. Le vandalisme c'est quoi ? Ce sont des dégradations délibérées. Et c'est quoi la prochaine étape, moi je ne peux pas vivre avec la formulation qu'il y a maintenant et donc ou bien on le change, ou bien je m'abstiens, mais comme c'est formulé maintenant, ce n'est pas possible.

**M. Vanhalewyn** : je vous rejoins, évidemment comme père j'ai des enfants totalement dans vos considérations. Ici en l'occurrence, j'ai fait la remarque au service parce que voilà donc, il s'agit de jeux d'enfants qui perturbent et qui dégradent la fontaine. Ce ne sont pas les enfants qui la dégradent, ce sont leurs jeux qui la dégradent et c'est bien naturel à cet âge-là de jouer. Mais donc il y a eu une petite erreur de conception. En l'occurrence ici, je n'ai pas à vous soumettre une modification de la délibération, parce que la délibération c'est bien les 4 points qu'on vous demande d'approuver et qu'on ne peut pas y changer les considérants, mais bon si vous voulez

**M. le Bourgmestre** : je propose de supprimer le mot vandalisme des considérants et de rejoindre la belle unanimité de tout le monde qui souhaite voir améliorer le modèle de fontaine, voilà.

**M. Vanhalewyn** : mais on le fera et on le repassera même au Conseil communal.

**M. le Bourgmestre** : si on retire le mot vandalisme, on parle de problème à la fontaine et ça suffit à justifier la dépense, voilà, nous sommes d'accord.

**DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 - en particulier son article 26, §1er, 1°,f) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu sa décision du 30 mars 2011 par laquelle il fixe les conditions du marché relatif au réaménagement de la place des Chasseurs Ardennais, choisit l'adjudication publique comme mode de passation du marché et décide de solliciter les subsides du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 septembre 2011 par laquelle il désigne l'adjudicataire pour l'exécution des travaux, pour un montant de 886.790,18€ tva ;

Considérant que les travaux ont coûté 944.543,13€ tva et révision incluses et qu'ils ont été subsidiés par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à concurrence de 770.972,44€;

Vu le procès-verbal de réception provisoire en date du 28 mars 2013;

Considérant que les travaux comprenaient la réalisation d'une fontaine de grande taille qui agrémente largement le square rénové;

Considérant que, peu de temps après la mise en route de la fontaine, divers problèmes de problèmes à la fontaine ont été constatés, notamment du fait que des enfants enfoncent des morceaux d'écorces de pin dans les ajutages des jets d'eau provoquant une importante variation de débit sur le circuit des 10 jets d'eaux;

Considérant que l'entrepreneur a effectué, à ses frais, plusieurs modifications pour tenter de remédier à cette situation (pose de grilles dotées d'ouvertures plus fines, repositionnement et fixation des jets);

Considérant que ces mesures localisées ne suffisent pas pour régler le problème et qu'il faut étendre le placement de nouvelles grilles et l'ajutage des jets sur l'ensemble de la fontaine;

Considérant que ces modifications sortent du cadre de la garantie contractuelle de 2 ans sur les travaux, d'autant qu'elles sont directement liées à des actes de vandalisme;

Considérant que dans souci de cohérence vis-à-vis de la garantie, il convient de confier ces travaux à l'entrepreneur/adjudicataire qui a effectué le réaménagement de la place;

Vu l'offre de prix de l'entrepreneur/adjudicataire, au montant de 6.593,77 € tva;

Considérant que le Bureau d'Etudes Voirie marque son accord sur cette offre de prix;

Vu la décision du 9 décembre 2014 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins décide :

1. Approuver les travaux d'adaptation de la fontaine place des Chasseurs Ardennais
2. Approuver l'offre de prix de l'entrepreneur/adjudicataire au montant de 6.593,77 euro TVAC.
3. Confier ces travaux à l'adjudicataire conformément à l'article 26, §1<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup>, f) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.
4. Imputer cette dépense à l'article 421/735-IN60/53 du budget extraordinaire de 2014;
5. Faire prendre pour information la présente décision par le Conseil communal en sa séance du 17 décembre 2014.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 9 décembre 2014.

#### DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 - inzonderheid artikel 26, §1<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup>f) - betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten klassieke sectoren,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - en in het bijzonder haar artikel 27 - wijzigend de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op zijn beslissing van 30 maart 2011 waarbij hij de voorwaarden vastlegt voor de opdracht betreffende de herinrichting van het Ardense Jagersplein, de open aanbesteding kiest als gunningswijze van de opdracht en besluit om subsidies aan te vragen bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 september 2011 waarbij het de aannemer aanduidt voor de uitvoering van de werken voor het bedrag van 886.790,18 € BTW.

Overwegende dat de werken 944.543,13 € beliepen, BTW en herziening inbegrepen, en dat ze gesubsidieerd werden door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een bedrag van 770.972,44 €.

Gelet op het proces-verbaal van voorlopige oplevering op datum van 28 maart 2013.

Overwegende dat de werken de uitvoering omvatten van een grote fontein die de vernieuwde square enorm verfraait.

Overwegende dat er, korte tijd na de inwerkingstelling van de fontein, problemen van problemen aan de fontein werden vastgesteld, vooral kinderen die stukken dennenschors duwen in de sproeiers van de waterstralen waardoor er een aanzienlijke afwijking veroorzaakt wordt in het debiet van het watercircuit.

Overwegende dat de aannemer, op zijn kosten, verschillende aanpassingen heeft uitgevoerd om deze situatie te verhelpen (aanbrengen van rasters met fijnere openingen, herpositioneren en bevestiging van de waterstralen).

Overwegende dat deze opzichzelfstaande maatregelen niet afdoende zijn om het probleem op te lossen en dat de plaatsing van nieuwe roosters en sproeiers over de ganse fontein uitgebreid moeten worden.

Overwegende dat deze wijzigingen buiten het kader van de contractuele garantietermijn van 2 jaar voor de werken vallen, te meer omdat ze rechtstreeks verband houden met vandalisme.

Overwegende dat het, logisch gezien ten aanzien van de garantie, past om deze werken toe te vertrouwen aan de aangeduide aannemer die de herinrichting van het plein uitvoerde.

Gelet op de prijsofferte van de aangeduide aannemer die 6.593,77 € btwi, belooft.

Overwegende dat het Studiebureau Wegen akkoord gaat met deze prijsofferte.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014, waarbij besloten werd:

1. de aanpassingswerken aan de fontein op het Ardense Jagersplein goed te keuren.
2. de prijsofferte van de aangeduide aannemer ten belope van 6.593,77 € btwi goed te keuren.
3. deze werken te gunnen aan de aangeduide aannemer overeenkomstig artikel 26, §1<sup>e</sup>, 1<sup>o</sup>f) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.
4. de uitgave aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2014;
5. onderhavige beslissing ter informatie voor te leggen aan de gemeenteraad tijdens zijn zitting van 17 december 2014.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd Collegebesluit van 9 december 2014.

### **Urbanisme -== Stedenbouw**

### **Ordre du jour n° 50 -== Agenda nr 50**

#### **Subside à l'asbl Le Bus Bavard - Approbation**

#### **Subsidies vzw Bus Bavard - Goedkeuring**

#### **DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 123 ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes et la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'un crédit de 2925 € est disponible à l'article 561/332-IN-02/56 du budget ordinaire 2014 pour l'octroi de subsides à des associations actives dans le secteur de la promotion du tourisme;

Considérant l'ouverture prochaine du musée du train et l'opportunité de valoriser l'histoire ferroviaire de Schaerbeek et la qualité du quartier

Considérant que l'asbl Le Bus Bavard a déjà réalisé pour la commune des cartes promenades téléchargeables.

il y a lieu d'octroyer un subside de 2925 € à cette asbl ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 9/12/2014;

DECIDE :

**Article unique** : d'octroyer, pour l'exercice 2014, un subside de 2925 € à l'Asbl Le Bus Bavard, inscrit à l'article 561/332-IN-02/56 du budget ordinaire 2014

17.12.2014

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder de artikels 117 en 123;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende de administratieve voogdij op de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Overwegende dat een krediet van 2925 € beschikbaar is op het artikel 561/332-IN-02/56 van de gewone begroting 2014 voor de toekenning van subsidies aan verenigingen actief in de toerismesector;  
Overwegende de komende opening van het treinmuseum en de kans om de spoorweggeschiedenis van Schaarbeek en de kwaliteit van de wijk te belichten en op te waarderen;  
Overwegende dat de vzw Le Bus Bavard al verschillende oplaadbare wandelkaarten voor de gemeente heeft gerealiseerd en dat het dus het aangewezen is om een betoelaging van 2925 € aan deze vzw toe te kennen teneinde dit project met een nieuwe kaart te vervolledigen; Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 december 2014;  
BESLUIT :  
**Enig artikel:** Een subsidie van 2925€ voor het dienstjaar 2014 toe te kennen aan de vzw Le Bus Bavard, ingeschreven op het artikel 561/332-IN-02/56 van de gewone begroting 2014.

**Contrats de quartier ==- Wijkcontracten**  
**Ordre du jour n° 51 ==- Agenda nr 51**

**Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Pôle multifonctionnel Van Dyck - Marché de promotion de travaux (conception-réalisation) - Approbation des conditions du marché.**

**Duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat – Multifunctionele pool Van Dyck – opdracht voor promotie van werken (ontwerp – uitvoering) – Goedkeuring van de opdrachtvoorwaarden.**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu l'article 236 de la nouvelle loi communale;  
Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;  
Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;  
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;  
Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers ;  
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette ordonnance ;  
Vu les arrêtés de l'Exécutif du 20 septembre 2001 et du 28 janvier 2010 modifiant l'arrêté précité ;  
Vu l'approbation du 23 décembre 2011 par l'Exécutif du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat;  
Considérant que l'opération de rénovation et de création du pôle multifonctionnel de l'îlot Van Dyck constitue l'opération 1 du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat.  
Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 86% ;  
Considérant que le marché de promotion de travaux peut être passé par voie d'appel d'offre général ;  
Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2014/CQDJO/1(c) dressé à cette fin ;

Sur décision du Collège des Bourgmestres et Échevins du 09 décembre 2014 ;

APPROUVE :

1. le principe de la passation de ce marché de promotion de travaux par le biais d'une procédure de conception -réalisation
2. le mode de passation de ce marché de promotion de travaux par voie d'appel d'offre général, conformément à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et suivant les termes du cahier des charges SCHAE/INFRA/2014/CQDJO/1(c), dressé à cette fin.
3. le coût total de ce projet qui ne doit pas dépasser le plafond de 5.538.781 € TVAC et sera inscrit à l'article 922/733-CQ-60/08 du budget extraordinaire de 2015 (financé à 86% par la Région).

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op artikel 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de gunning van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 dat de algemene uitvoeringsregels bepaalt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 voor de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 betreffende de uitvoering van deze ordonnantie;

Gelet op de besluiten van de Executieve van 20 september 2001 en 28 januari 2010 tot wijziging van voornoemd besluit;

Gelet op de goedkeuring van 23 december 2011 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen -Josaphat door de Executieve;

Overwegende dat de operatie voor de renovatie en het creëren van de multifunctionele pool van het huizenblok Van Dyck de operatie 1 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen – Josaphat vormt;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 86%;

Overwegende dat de opdracht voor promotie van werken kan worden gegund via een algemene offerteaanvraag;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2014/CQDJO/1(c) dat hiertoe werd opgesteld;

Op beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 09 december 2014

GEEFT DE GOEDKEURING VOOR:

1. het principe van het gunnen van deze opdracht voor promotie van werken via een procedure ontwerp-uitvoering;
2. de gunningswijze van deze opdracht voor promotie van werken via een algemene offerteaanvraag, overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 januari 2013 dat de algemene uitvoeringsregels vastlegt voor overheidsopdrachten en gunning van openbare werken en volgens de voorwaarden van het bestek SCHAE/INFRA/2014/CQDJO/1(c), dat hiertoe werd opgesteld.
3. de totale kost voor deze project die het plafond van 5.538.781 € BTWI niet mag overschrijden en die zal geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/08 van de buitengewone begroting van 2015 (voor 86% gefinancierd door het Gewest).

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES ==- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Jeunesse ==- Jeugd

Ordre du jour n° 52 ==- Agenda nr 52

**Convention tripartite entre l'asbl Atout Projet, la commune de Schaerbeek et l'asbl Sport Schaerbeekois et charte entre l'asbl Atout Projet et la commune de Schaerbeek - Approbation**

17.12.2014

**Tripartiete overeenkomst tussen de vzw Atout Projet, de gemeente Schaarbeek en vzw Sport Schaarbeekois en handvest tussen de vzw Atout Projet en de Gemeente Schaarbeek - Goedkeuring**

**M. Köse** : en fait c'est l'ancien regroupement des Echevins de la jeunesse de la Région, qui s'est muté en ASBL qui s'appelle Atout Projet et qui met à disposition des communes un animateur socio-sportif et celui-ci ne coûte que 3.000€ par an et de temps en temps nous faisons un projet en commun avec les autres communes et chaque année c'est 2-3 communes qui sont choisies, Schaarbeek je crois que c'est en 2015, on fait des projets pour la jeunesse.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 123;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins du 22 décembre 2009, du 26 janvier 2010 et du 3 février 2010;

Vu le projet de convention en annexe;

Vu la charte de partenariat en annexe;

DECIDE

1. d'approuver la convention tripartite entre l'asbl Atout Projet, l'asbl Sport Schaarbeekois et la Commune de Schaarbeek.
2. d'approuver la charte de partenariat entre l'asbl Atout Projet et la Commune de Schaarbeek.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en 123;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 december 2009, 26 januari 2010 en de 3 februari 2010;

Gelet op het ontwerp van overeenkomst in bijlage;

Gelet op het handvest in bijlage;

BESLUIT :

1. de tripartiete overeenkomst tussen de vzw Atout Projet, de vzw Sport Schaarbeekois en de Gemeente Schaarbeek goed te keuren.
2. de handvest tussen de vzw Atout Projet en de Gemeente Schaarbeek goed te keuren

**Culture néerlandaise ==- Nederlandse Cultuur**

**Ordre du jour n° 53 ==- Agenda nr 53**

**Convention entre la commune de Schaarbeek et GC De Kriekelaar concernant le subsidie - Approbation**

**Overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en GC De Kriekelaar betreffende de subsidie - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu le décret du 13 juillet 2011, instituant une politique locale culturelle qualitative et intégrale;

Vu l'approbation par le Conseil Communal du 23 janvier 2002 de la déclaration d'intention;

17.12.2014

Vu l'obligation décrétole (décret du 13 juillet 2001 lokaal cultuurbeleid) de soumettre un nouveau Plan Intégré de la Gestion des Affaires Culturelles avant la fin de l'année après le début d'une nouvelle législature;

Vu le rapport du Collège du 12 novembre 2013;

Vu le rapport du Conseil Communal du 20 novembre 2013;

Vu l'avis positif du Comité d'Avis (lokaal cultuurbeleid) du 5 et 26 novembre 2013;

Vu les consignes de la Vlaamse Gemeenschapscommissie qui obligent les communes à approuver et signer la convention entre la commune de Schaerbeek et la Vlaamse Gemeenschapscommissie concernant la gestion des affaires culturelles;

Vu le rapport du Collège du 3 décembre 2013;

Vu le rapport du Conseil Communal du 18 décembre 2013;

Vu le rapport du Collège du 2 décembre 2014 prenant en compte qu'il mérite un avis positif;

DECIDE :

1. d'approuver la convention entre la commune de Schaerbeek et GC De Kriekelaar concernant le subside
2. la convention entre la commune de Schaerbeek et GC De Kriekelaar concernant le subside se trouve en annexe

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op het décret van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid;

Gelet op de goedkeuring van de intentieverklaring van de gemeenteraad van 23 januari 2002;

Gelet op de decretale verplichting (zie décret lokaal cultuurbeleid van 13 juli 2001) om een nieuw Geïntegreerd Cultuurbeleidplan in te dienen voor het einde van het jaar van een nieuwe legislatuur;

Gelet op het verslag van College en Burgemeester en Schepenen van 12 november 2013;

Gelet op het verslag van de Gemeenteraad van 20 november 2013;

Gelet op het positief advies van de Adviesraad op 5 en 26 november 2013;

Gelet op de richtlijnen van de Vlaamse Gemeenschapscommissie die gemeentes verplicht om de overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie betreffende het lokaal cultuurbeleid goed te keuren en te ondertekenen;

Gelet op het verslag van College van Burgemeester en Schepenen van 3 december 2013;

Gelet op het verslag van de Gemeenteraad van 18 december 2013;

Gelet op het verslag van College van Burgemeester en Schepenen van 2 december 2014

overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST :

1. om de overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en GC De Kriekelaar betreffende de subsidie goed te keuren.
2. de overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en GC De Kriekelaar betreffende de subsidie bevindt zich in bijlage.

**Bibliothèque néerlandophone == Nederlandstalig Bibliotheek**

**Ordre du jour n° 54 == Agenda nr 54**

**Bibliothèque Néerlandophone - Adaptation du règlement d'utilisateurs - Approbation**

**Nederlandstalige Bibliotheek - Aanpassing van het gebruikersreglement - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

17.12.2014

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu les développements dans la bibliothèque depuis l'entrée en vigueur du règlement d'utilisateurs du 1er janvier 2013;

Vu les propositions à l'adaptation du règlement qui ont été soumises, discutées et approuvées par la Bibliotheekcommissie en séance du 6 novembre 2014;

Vu la nécessité d'informer les utilisateurs à temps afin de les donner la possibilité de se familiariser avec les adaptations du règlement;

Vu la décision du 25 novembre 2014 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant les adaptations au règlement d'utilisateurs;

DECIDE :

Le règlement d'utilisateurs adapté est approuvé et entrera en vigueur à partir du 1 janvier 2015.

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de ontwikkelingen in de bibliotheek sinds de invoering van het vorige gebruikersreglement van 1 januari 2013;

Gelet op de voorstellen tot aanpassing van het reglement die werden voorgelegd, besproken en goedgekeurd in de Bibliotheekcommissie in zitting van 6 november 2014;

Gelet op de noodzaak om de gebruikers tijdig vertrouwd te maken met deze aanpassingen aan het reglement;

Gelet op de goedkeuring door het College van deze aanpassingen van het reglement in zitting van 25 november 2014;

BESLIST :

Het aangepaste reglement wordt goedgekeurd en gaat van kracht met ingang van 1 januari 2015.

**Enseignement néerlandophone ==- Nederlandstalig Onderwijs**

**Ordre du jour n° 55 ==- Agenda nr 55**

**Enseignement Néerlandophone Communale - Dossier de subvention 'Van Oost' - Approbation de la "déclaration d'intention pour le développement d'une 'Brede School'"**

**Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Subsidiedossier 'Van Oost' - Goedkeuring "Intentieverklaring voor de uitbouw van een Brede school"**

**M. Eraly** : Ik zou graag weten wat Brede school betekent.

**Mme Byttebier** : on peut dire en français que c'est une école large, mais j'ai compris l'administration de la VGC quand en français ils parlent d'une école ouverte. Et je vais que me réjouir que du côté des membres du Conseil communal francophone ils s'intéressent à cette formule-là. Peut-être que c'est aussi connu du côté francophone comme une école inclusive, avec l'essentiel c'est que une école construit un lien durable avec d'autres partenaires qui ne sont pas liés à l'éducation stricte des enfants. Et c'est pour apporter une éducation plus large. Concrètement De Kriek, donc qui est notre école communale a un partenariat donc Brede school avec entre-autres la seniorie, donc les petits enfants y vont à la seniorie et à cet échange-là intergénérationnel. Il y a aussi d'alimentation durable, donc ils font leur petit jardin. Et il y a un autre projet pour lequel on a demandé un subside qui est un projet culturel. Je pense que c'est très important d'avoir reçu des subsides pour pouvoir prolonger cette initiative, donc on a reçu un premier subside autour de 25.000€ en 2014 et ici on reçoit donc de nouveau un subside de 16.000€ et quelques pour continuer ce projet jusqu'à août 2015, espérant que ça va se prolonger. C'est une 1<sup>ère</sup> expérience pour notre école communale, mais comme vous avez vu tout à l'heure, quand on va construire l'école rue Van Oost, on sera même obligé de développer là-aussi cette école ouverte. Moi je ne peux qu'espérer que du côté francophone, vu qu'on va travailler ensemble sur le même site, il pourrait se développer une initiative similaire pour que ces projets on pourrait dire extrascolaires ou ces projets ouvertes puissent se faire ensemble école néerlandophone et francophone au niveau communal.

17.12.2014

**M. Eraly** : mais donc en fait c'est en fait une superbe initiative et que donc nous soutenons tout-à-fait. On espère bien évidemment que du côté francophone on pourra rejoindre et s'associer dans ce beau projet pédagogique, qui déjà d'ailleurs fait l'objet de nombreux débats et que Ecolo-Groen a soutenu par le passé.

**Mme Byttebier** : je vais vous donner un exemple de la semaine passée, très concrètement concernant De Kriek. Vous savez que pour remplacer les containers en été 2015, on va devoir faire des grands travaux. C'est important que les voisins aient concrètement, le comité de la rue Grande Rue au Bois, le comité de quartier le village, le comité de quartier Dailly qui s'y intéressent soient bien informés. Alors qu'est-ce qui s'est passé la semaine passée : la responsable brede school, Erika, elle a invité aussi bien les 3 comités de quartier, comités de rues et l'Echevine pour parler de ces travaux, sachant que maintenant, fin décembre, on devra abattre 13 arbres à la Grande Rue au Bois pour pouvoir faire ces travaux plus tard, alors nous, en tant que responsables de la commune, on a eu l'occasion dans un contexte très sain, très correct, d'expliquer ce qu'on est entrain de faire et par exemple les comités de quartier ont vraiment demandé qu'avec les enfants on développe ailleurs un projet de plantations des arbres, etc., pour compenser les travaux qu'on fait là. C'est un exemple très concret : comment on peut travailler constructivement entre autorités communales, mouvements des citoyens et l'école communale.

**Mme Durant** : het was alleen om te zeggen aan mevrouw byttebier dat wij natuurlijk ... on est complètement en faveur, d'autant plus en faveur, attends, et je passe au français, ... ik ga over naar het frans want he betreft de gemeenschap en de federatie Wallonie-Bruxelles... On a défendu ici d'ailleurs en ce sens l'utilisation des subventions enseignement différencié pas seulement pour engager des profs, mais aussi pour faire ça dans nos écoles, c'est-à-dire faire venir des acteurs extérieurs, faire développer des projets ouverts sur l'extérieur, et donc en ce sens ... wij steunen dit helemaal om dit te doen in de Vlaamse gemeenschap en wij hopen dat de Franse Gemeenschap ook zal terugkomen op zijn belissing wat betreft de manier van werken met alle partners.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la Nouvelle Loi Communale;

Vu le courrier du 14/10/2014 signé par l'autorité communale et adressé à la VGC en demandant d'avoir un financement complémentaire pour la construction d'une école Néerlandophone sur le site Van Oost;

Vu le courrier de la VGC du 03/11/2014 donnant une réponse positive à la commune en accordant un subside complémentaire de 2.930.000,00€;

Vu le projet de convention entre la commune de Schaerbeek et la VGC en se qui concerne ce subside;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 09/12/2014;

Considérant qu'il y a lieu de consentir à cette demande;

DECIDE :

d'approuver la déclaration d'intention pour l'élargissement d'une "Brede School"

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de brief dd 14/10/2014 getekend door de gemeentelijke autoriteit gericht aan de VGC met de vraag naar een bijkomende financiering voor de bouw van de Nederlandstalige school op de site Van Oost;

Gelet op de brief van de VGC dd 03/11/2014 die de vraag van de gemeente positief beantwoord door het toekennen van een bijkomende subsidie van 2.930.000,00€;

Gelet op het voorstel van conventie tussen de gemeente Schaerbeek en de VGC met betrekking tot deze subsidie;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 09/12/2014;

17.12.2014

Overwegende dat dit verzoek ingewilligd dient te worden;  
BESLIST:  
de intentieverklaring voor de uitbouw van een Brede School goed te keuren.

POINTS EN URGENCE ==- PUNTEN IN SPOED  
SECRÉTAIRE COMMUNAL ==- GEMEENTESECRETARIS  
**Assemblées ==- Vergaderingen**  
**Ordre du jour n° 87 ==- Agenda nr 87**

**Conseil de l'action sociale – Démission de Madame Bernadette Vriamont de son mandat de membre du conseil de l'aide sociale – Prise d'acte et remplacement par Madame Christiane CATHERIN, première suppléante**

**Ocmw-raad - Ontslag van Mevrouw Bernadette Vriamont uit haar mandaat van raadslid - Akteneming van vervanging door Mevrouw Christiane CATHERIN, eerste opvolgster**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD  
L'urgence est admise à l'unanimité. ==- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.  
Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL  
*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'aide sociale, modifiée par la loi du 29 décembre 1988 ;  
Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1976 relatif à l'élection des membres des centres publics d'aide sociale locaux, modifié l'arrêté royal du 29 décembre 1988 ;  
Vu l'élection à laquelle il a procédé le 17 décembre 2012 des membres du Conseil du Centre public d'Aide sociale de Schaerbeek ;  
Vu l'arrêté du 17 janvier 2013, par lequel le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale valide ladite élection ;  
Prenant acte de la démission par lettre du 11 décembre 2014, de Madame Bernadette Vriamont, membre du conseil de l'aide sociale du CPAS de Schaerbeek ;  
Considérant qu'en séance du 17 décembre 2012, le conseil communal a désigné Madame Christiane CATHERIN comme première suppléante de Madame Bernadette Vriamont;  
Vu la lettre du 14 décembre 2014, par laquelle Madame Christiane CATHERIN accepte le mandat de membre effectif du conseil de l'aide sociale ;  
Considérant qu'il résulte des vérifications opérées que Madame Christiane CATHERIN, né le 2 avril 1961, résidant Place Terdel 2, bte 37, réunit toujours les conditions d'éligibilité ;  
Considérant que l'intéressée sera appelée à prêter entre les mains du Bourgmestre et en présence du Secrétaire communal, le serment prescrit par l'article 20 de la loi organique des CPAS ;  
DECLARE,  
que Madame Christiane CATHERIN peut siéger en qualité de membre du Conseil de l'action sociale en remplacement de Madame Bernadette Vriamont, dès sa prestation de serment et ce jusqu'au renouvellement du conseil de l'action sociale.

DE GEMEENTERAAD  
*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd door de wet van 29 december 1988 ;  
Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1976 betreffende de verkiezing van de leden van de plaatselijke ocmw's, gewijzigd door het koninklijk besluit van 29 december 1988 ;  
Gelet op de verkiezing van de leden van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Schaerbeek, waartoe op 17 december 2012 werd overgegaan ;

17.12.2014

Gelet op het besluit van 17 januari 2013 waarbij het Rechtscollege van het Brusselse Gewest deze verkiezing geldig verklaart ;  
Neemt akte van het ontslag door brief van 11 december 2014, van Mevrouw Bernadette Vriamont, lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van het OCMW van Schaarbeek ;  
Overwegende dat, in vergadering van 17 december 2012, de gemeenteraad Mevrouw Christiane CATHERIN aangewezen heeft als eerste opvolgster van Mevrouw Bernadette Vriamont ;  
Gelet op de brief dd. 14 december 2014, waarbij Mevrouw Christiane CATHERIN, het mandaat van werkend lid bij de Raad aanvaardt ;  
Overwegende dat blijkt uit de ingewonnen inlichtingen dat Mevrouw Christiane CATHERIN geboren op 2 april 1961, ingeschreven te Schaarbeek, Terdeltplein 2 bus 37, nog steeds aan alle kiesbaarheidsvoorwaarden voldoet ;  
Overwegende dat betrokkene zal geroepen worden tot de eedaflegging, in handen van de h. Burgemeester en ten overstaan van de Gemeentesecretaris, naar luid van artikel 20 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de ocmw's ;  
**VERKLAART**  
dat, zodra zij de eed aflegt, Mevrouw Christiane CATHERIN mag zetelen als lid bij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn ter vervanging van Mevrouw Bernadette Vriamont en deze tot de hernieuwing van de raad voor maatschappelijk welzijn.

EQUIPEMENT ==- UITRUSTING

**Contrôle ==- Controle**

**Ordre du jour n° 88 ==- Agenda nr 88**

**CPAS - Modification budgétaire n°2 de l'exercice 2014 - Approbation**

**OCMW - Begrotingswijziging nr 2 van het dienstjaar 2014 van het OCMW - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. ==- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.  
Décidé, par 26 voix contre 9 et 3 abstention(s). ==- Besloten, met 26 stem(men) tegen 9 en 3 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

*Décidé, par 26 voix contre 9 et 3 abstention(s).*

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;  
Vu l'article 88, § 2 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale;  
Vu la délibération du Conseil de l'Action Sociale du 15 octobre 2014 arrêtant la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2014;  
Vu la délibération du Conseil communal de l'Action Sociale du 10 décembre 2014 arrêtant la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2014;  
Considérant que suite à cette modification budgétaire, la dotation communale reste invariable et s'élève au total à 37.094.629 € dont 3.015.765 € pour l'ancien hôpital ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,  
**DECIDE :**  
d'approuver la délibération du 10 décembre 2014 par laquelle le Conseil de l'Action Sociale procède à la modification n°2 de 2014

DE GEMEENTERAAD

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 9 en 3 onthouding(en).*

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet  
Gelet op artikel 88, §2 van de wet van 8 juli 1976, tot regeling van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;  
Gelet op de beraadslaging van 15 oktober 2014 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begrotingswijziging nr 2 voor het dienstjaar 2014 vastlegt;

17.12.2014

Gelet op de beraadslaging van 10 december 2014 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begrotingswijziging nr 2 voor het dienstjaar 2014 vastlegt;  
Overwegende dat ingevolge deze begrotingswijziging de gemeentelijke dotatie blijft onveranderlijk en in totaal 37.094.629 € bedraagt waarvan 3.015.765 € voor het oud hospitaal;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
BESLUIT :  
de beraadslaging van 10 december 2014 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn overgaat tot de begrotingswijziging nr 2 over 2014, goed te keuren

**Ordre du jour n° 89 -- Agenda nr 89**

**CPAS - Budget 2015 - Douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2015 - Approbation**

**OCMW - Budget 2015 - Voorlopige twaalfden voor de maanden januari, februari en maart 2015 - Goedkeuring**

**DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.  
Décidé, par 26 voix contre 9 et 3 abstention(s). -- Besloten, met 26 stem(men) tegen 9 en 3 onthouding(en).

**LE CONSEIL COMMUNAL**

*Décidé, par 26 voix contre 9 et 3 abstention(s).*

Vu l'article 88 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale, relatif au budget des recettes et dépenses du Centre pour l'exercice 2014 à soumettre à l'approbation du Conseil Communal;  
Considérant que le budget 2015 n'est pas encore arrêté par le Conseil; qu'il y a lieu de faire face aux dépenses et d'assurer le bon fonctionnement des services du CPAS,  
Vu l'article 13 de l'Arrêté du 26 octobre 1995 du Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune portant règlement général de la comptabilité des Centres Publics d'Action Sociale de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Considérant qu'il y a lieu de pourvoir aux crédits nécessaires pour les mois de janvier, février et mars 2015.  
Vu les articles 26bis, 111 et 113 de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Action Sociale,  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,  
DECIDE :  
Article 1 : d'arrêter les crédits provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2015 au douzième d'allocations du budget 2014 pour faire face aux dépenses de traitements, salaires, pensions et charges sociales, de fonctionnement normal des services, de force majeure et relatives à la dette.  
Article 2 : de soumettre la présente délibération à l'approbation du Conseil Communal de Schaerbeek.  
Article 3 : de transmettre la présente délibération pour information au Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune.

**DE GEMEENTERAAD**

*Besloten, met 26 stem(men) tegen 9 en 3 onthouding(en).*

Gelet op artikel 88 van de organieke wet van 8 juli 1976, betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn aangaande de begroting van de ontvangsten en uitgaven van het Centrum voor het dienstjaar 2012, die aan de goedkeuring van de Gemeenteraad moet voorgelegd worden;  
Overwegende dat de begroting 2015 nog niet door de Raad goedgekeurd wordt; dat de uitgaven dienen te worden voldaan om de goede werking van de diensten van het OCMW te verzekeren;

17.12.2014

Gelet op artikel 13 van het Besluit van 26 oktober 1995 van het Verenigd Kollege van de Gemeenschappelijke Communautaire Commissie houdende algemeen reglement over de boekhouding van de centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; Overwegende dat de nodige kredieten moeten voorzien worden voor de maanden januari, februari en maart 2015.

Gelet op de artikelen 26bis, 111 en 113 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

**BESLUIT :**

Artikel 1: de voorlopige kredieten vast te stellen voor de maanden januari, februari en maart 2015 op het respectievelijke twaalfde van de begroting van het dienstjaar 2014 om aan de uitgaven te voldoen voor de wedden, salarissen, pensioenen en sociale lasten, de normale werking van de diensten, bij overmacht en betreffende de schuld;

Artikel 2: de huidige beraadslaging aan de goedkeuring van de Gemeenteraad van Schaarbeek voor te leggen;

Artikel 3: de huidige beraadslaging ter informatie toe te zenden aan het Verenigd Kollege van de Gemeenschappelijke Gemeenschapcommissie.

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -=- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Enseignement néerlandophone -=- Nederlandstalig Onderwijs

Ordre du jour n° 90 -=- Agenda nr 90

**Enseignement Néerlandophone communal - Approbation de la Convention 'Brede school 2015' (jusqu'au 31 août 2015) avec la 'Vlaamse Gemeenschapscommissie' pour GBS De Kriek**

**Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Goedkeuring van de 'Overeenkomst Brede School 2015' (tot 31 augustus 2015) voor GBS De Kriek met de Vlaamse Gemeenschapscommissie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -=- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

*Approuvé à l'unanimité.*

Vu la nouvelle loi communale,

Vue l'approbation du conseil communal du 22 juin 2011 de la déclaration de principe "Brede School",

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins,

DECIDE

D'approuver la convention 'Brede School 2015' (jusqu'au 31 août 2015) avec la 'Vlaamse Gemeenschapscommissie' pour la subvention d'un coordinateur/trice "Brede School" dans GBS De Kriek (enseignement Néerlandophone communal).

DE GEMEENTERAAD

*Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.*

Gelet op de nieuwe gemeetewet,

Gelet op de goedkeuring van de gemeenteraad van 22 juni 2011 van de intentieverklaring 'Brede School',

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

**BESLUIT**

De 'overeenkomst Brede School 2015' (tot 31 augustus 2015) voor de subsidiëring van een Brede School Coördinator in GBS De Kriek van het Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs met de Vlaamse Gemeenschapscommissie, goed te keuren.

\* \* \* \* \*

**Après le point 90 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants == Na het punt 90 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :** M.-h. Bernard Clerfayt; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs; M.-h. Frederic Nimal; MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier; M.-h. Georges Verzin, Mme-mevr. Cécile Jodogne, M.-h. Emin Ozkara, Mme-mevr. Isabelle Durant, M.-h. Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, Filiz Güles, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Sophie Querton, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Joëlle Van Zuylen, M.-h. Quentin van den Hove, Mmes-mevr. Berrin Saglam, Asma Mettioui, M.-h. Thomas Eraly, Mme-mevr. Bernadette Vriamont.

\* \* \* \* \*

17.12.2014

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : \_\_\_\_\_

Points de l'O.J. Punten agenda	2-4, 17-23, 25-34, 36-37, 39-42, 44-55, 87, 90	6-9, 11-12	14-15, 88- 89
BERNARD GUILLAUME	O	O	O
ETIENNE NOEL	O	O	O
GEORGES VERZIN	O	-	-
MICHEL DE HERDE	O	O	O
JEAN-PIERRE VAN GORP	_____	_____	_____
DENIS GRIMBERGHS	O	O	O
CECILE JODOGNE	O	O	O
EMIN OZKARA	O	N	N
SAÏT KÖSE	O	O	O
LAURETTE ONKELINX	_____	_____	_____
ISABELLE DURANT	O	O	O
HALIS KÖKTEN	_____	_____	_____
SADIK KÖKSAL	O	O	O
IBRAHIM DÖNMEZ	O	N	N
DERYA ALIC	O	N	N
MAHINUR OZDEMIR	O	O	O
FREDERIC NIMAL	O	O	O
FILIZ GÜLES	O	O	O
ABOBAKRE BOUHJAR	O	N	N
MOHAMED EL ARNOUKI	O	O	O
YVAN DE BEAUFFORT	_____	_____	_____
ANGELINA CHAN	O	-	-
MOHAMED REGHIF	O	O	O
MOHAMED ECHOUEL	O	O	O
VINCENT VANHALEWYN	O	O	O
YVES GOLDSTEIN	O	N	N
HASAN KOYUNCU	O	N	N
CATHERINE MOUREAUX	_____	_____	_____
DÖNE SÖNMEZ	O	N	N
ADELHEID BYTTEBIER	O	O	O
JAMILA SANHAYI	O	N	N
SOPHIE QUERTON	O	O	O
DEBORA LORENZINO	_____	_____	_____
BURIM DEMIRI	O	O	O
AXEL BERNARD	O	N	-
SEYDI SAG	O	O	O
LORRAINE DE FIERLANT	O	O	O
ABDALLAH KANFAOUI	_____	_____	_____
JOËLLE VAN ZUYLEN	O	O	O
QUENTIN VAN DEN HOVE	O	O	O
BARBARA TRACHTE	_____	_____	_____
BERRIN SAGLAM	O	O	O
BRAM GILLES	_____	_____	_____
ASMA METTIOUI	O	O	O
THOMAS ERALY	O	O	O
BERNADETTE VRIAMONT	O	N	N
BERNARD CLERFAYT	O	O	O
OUI-JA	38	26	26
NON-NEEN	0	10	9
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	0	2	3

17.12.2014

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : \_\_\_\_\_

Points de l'O.J. Punten agenda	13, 38	1	5	10
BERNARD GUILLAUME	0	0	0	0
ETIENNE NOEL	0	0	0	0
GEORGES VERZIN	0	0	N	-
MICHEL DE HERDE	0	0	0	0
JEAN-PIERRE VAN GORP	_____	0	_____	_____
DENIS GRIMBERGHS	0	0	0	0
CECILE JODOGNE	0	_____	0	0
EMIN OZKARA	0	0	N	N
SAÏT KÖSE	0	0	0	0
LAURETTE ONKELINX	_____	_____	_____	_____
ISABELLE DURANT	0	0	0	0
HALIS KÖKTEN	_____	_____	_____	_____
SADIK KÖKSAL	0	0	0	0
IBRAHIM DÖNMEZ	0	_____	N	N
DERYA ALIC	0	0	N	N
MAHINUR OZDEMIR	0	0	0	0
FREDERIC NIMAL	0	0	0	0
FILIZ GÜLES	0	_____	0	0
ABOBAKRE BOUHJAR	0	_____	N	N
MOHAMED EL ARNOUKI	0	0	0	0
YVAN DE BEAUFFORT	_____	_____	_____	_____
ANGELINA CHAN	0	0	N	-
MOHAMED REGHIF	0	_____	0	0
MOHAMED ECHOUEL	0	0	0	0
VINCENT VANHALEWYN	0	0	0	0
YVES GOLDSTEIN	0	0	N	N
HASAN KOYUNCU	0	0	N	N
CATHERINE MOUREAUX	_____	_____	_____	_____
DÖNE SÖNMEZ	0	0	N	N
ADELHEID BYTTEBIER	0	0	0	0
JAMILA SANHAYI	0	0	N	N
SOPHIE QUERTON	0	0	0	0
DEBORA LORENZINO	_____	_____	_____	_____
BURIM DEMIRI	0	0	0	0
AXEL BERNARD	-	0	N	0
SEYDI SAG	0	0	0	0
LORRAINE DE FIERLANT	0	0	0	0
ABDALLAH KANFAOUI	_____	_____	_____	_____
JOËLLE VAN ZUYLEN	0	0	0	0
QUENTIN VAN DEN HOVE	0	0	0	0
BARBARA TRACHTE	_____	_____	_____	_____
BERRIN SAGLAM	0	0	0	0
BRAM GILLES	_____	_____	_____	_____
ASMA METTIOUI	0	0	0	0
THOMAS ERALY	0	0	0	0
BERNADETTE VRIAMONT	0	0	N	N
BERNARD CLERFAYT	0	0	0	0
OUI-JA	37	34	26	27
NON-NEEN	0	0	12	9
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	1	0	0	2

17.12.2014

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : \_\_\_\_\_

Points de l'O.J. Punten agenda	16	24	35	43
BERNARD GUILLAUME	O	O	O	O
ETIENNE NOEL	O	O	O	O
GEORGES VERZIN	O	-	O	O
MICHEL DE HERDE	O	O	O	O
JEAN-PIERRE VAN GORP	_____	_____	_____	_____
DENIS GRIMBERGHS	O	O	O	O
CECILE JODOGNE	O	O	O	O
EMIN OZKARA	N	-	-	-
SAÏT KÖSE	O	O	O	O
LAURETTE ONKELINX	_____	_____	_____	_____
ISABELLE DURANT	O	O	O	O
HALIS KÖKTEN	_____	_____	_____	_____
SADIK KÖKSAL	O	O	O	O
IBRAHIM DÖNMEZ	N	-	-	-
DERYA ALIC	N	-	-	-
MAHINUR OZDEMIR	O	O	O	O
FREDERIC NIMAL	O	O	O	O
FILIZ GÜLES	O	O	O	O
ABOBAKRE BOUHJAR	N	-	-	-
MOHAMED EL ARNOUKI	O	O	O	O
YVAN DE BEAUFFORT	_____	_____	_____	_____
ANGELINA CHAN	O	-	O	O
MOHAMED REGHIF	O	O	O	O
MOHAMED ECHOUEL	O	O	O	O
VINCENT VANHALEWYN	O	O	O	O
YVES GOLDSTEIN	N	-	-	-
HASAN KOYUNCU	N	-	-	-
CATHERINE MOUREAUX	_____	_____	_____	_____
DÖNE SÖNMEZ	N	-	-	-
ADELHEID BYTTEBIER	O	O	O	O
JAMILA SANHAYI	N	-	-	-
SOPHIE QUERTON	O	O	O	O
DEBORA LORENZINO	_____	_____	_____	_____
BURIM DEMIRI	O	O	O	O
AXEL BERNARD	-	-	O	-
SEYDI SAG	O	O	O	O
LORRAINE DE FIERLANT	O	O	O	O
ABDALLAH KANFAOUI	_____	_____	_____	_____
JOËLLE VAN ZUYLEN	O	O	O	O
QUENTIN VAN DEN HOVE	O	O	O	O
BARBARA TRACHTE	_____	_____	_____	_____
BERRIN SAGLAM	O	O	O	O
BRAM GILLES	_____	_____	_____	_____
ASMA METTIOUI	O	O	O	O
THOMAS ERALY	O	O	O	O
BERNADETTE VRIAMONT	N	-	-	-
BERNARD CLERFAYT	O	O	O	O
OUI-JA	28	26	29	28
NON-NEEN	9	0	0	0
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	1	12	9	10

ORDRE DU JOUR (REPRISE- ==- AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX (MOTION) ==- PUNT(EN) OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN (MOTIE)

**Ordre du jour n° 91 ==- Agenda nr 91**

**La commune ne paiera pas la facture des politiques fédérale, régionale et communautaires  
(Motion de Monsieur Axel BERNARD)**

**De gemeente zal de factuur van de federale, regionale en communautaire politiciers niet betalen (Motie van de heer Axel BERNARD)**

Ce point est retiré de l'ordre du jour ==- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken,

QUESTIONS ORALES ==- MONDELINGE VRAGEN

**Ordre du jour n° 92 ==- Agenda nr 92**

**Le contrôle des ASBL à l'avenir (Question de Madame Sophie QUERTON)**

**De controle van de vzw's in de toekomst (Vraag van Mevrouw Sophie QUERTON)**

**Mme Querton** : suite aux récents évènements parus dans la presse, comment la commune envisage-t-elle à l'avenir un contrôle des activités des ASBL à qui elle loue ses locaux.

**M. El Arnouki** : et bien Mme la Conseillère, je vous remercie de votre question qui fait, comme vous le signalez donc, référence à une actualité récente relayée par la presse. Cependant, vous comprendrez, que je ne m'attarde pas sur ce cas puisque nous sommes en séance publique et que l'instruction judiciaire est toujours en cours. Au-delà de cet exemple malheureux et isolé, il est important, de mon point de vue Mme Querton, de signaler que la commune n'a jamais vraiment rencontré un problème de ce type. En effet, et pour répondre concrètement à votre question et de manière générale, les services communaux sont attentifs au sérieux des ASBL qui sont locataires dans nos immeubles communaux, notamment. Ainsi, les services communaux de proximité, sont régulièrement interrogés sur la qualité des ASBL désireuses de se voir attribuer un local. Par ailleurs, le Conseil de ce jour et on en parlait encore il y a quelques minutes, a adopté une annexe au Règlement d'occupations des locaux qui induira un contrôle administratif et social plus marqué pour ce qui concerne donc les espaces de proximité Mme Querton. En outre, le service de la gestion immobilière initiera en 2015 une analyse des missions confiées aux concierges de nos différents bâtiments : un contrôle renforcé des activités peut évidemment être envisagé à cette occasion. Pour en revenir brièvement au bâtiment du 110, rue Navez, dont la presse s'est fait écho en quelque sorte, il faut bien considérer qu'il s'agit d'un bâtiment dans un très mauvais état et difficile à gérer du fait qu'il s'agit d'une copropriété avec SIBELGA. Toutefois, sachez que le Collège a récemment chargé le service de la gestion immobilière faire toute la lumière sur les conditions et de titres d'occupation des locaux par l'association concernée puisque c'est ça, manifestement, qui a déclenché votre interpellation Mme Querton. En conclusion et au regard de ce qui précède, je vous propose de faire le point à destination de la commission que je préside une fois toutes ces informations récoltées, collationnées si vous préférez M. le Bourgmestre, voilà pour l'essentiel Mme Querton.

**M. le Bourgmestre** : il ne faut pas confondre gestion immobilière verte et espace et gestion immobilière et espace vert.

**Mme Querton** : je remercie M. l'Echevin pour son explication et nous attendons la suite.

**M. le Bourgmestre** : nous avons terminé la séance publique. Je remercie le public encore nombreux à cette heure tardive. Je leur souhaite d'excellentes vacances et d'excellentes recensions dans leurs journaux respectifs, de belles fêtes en famille avec leurs amis, les invitant à ne pas commettre trop d'excès parce que la police veillera, mais les fêtes sans un peu d'excès, ce n'est pas drôle quand même.

17.12.2014

**La séance publique est levée à 21 heures -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 21.00 uur.**